



# FELCO 880/100-100

# FELCO 880/100-150



**FR** Manuel d'utilisation, p. 3

A lire attentivement avant utilisation

**EN** User guide, p. 11

Please read carefully before use

**DE** Benutzerhandbuch, S. 19

Bitter vor der Benutzung sorgfältig durchlesen

**IT** Manuale di utilizzo, p. 27

Leggere attentamente prima dell'uso

**ES** Manual de instrucciones, p. 35

Lea con atención antes de su uso

**PT** Manual de utilização, p. 43

Leia com atenção antes de usar

**NL** Gebruikershandleiding, p. 51

Aandachtig lezen voor ongebruikame

**DA** Brugervejledning, side 59

Læs nøje før brug

**EL** Τρόπος χρήσης, Σελ. 67

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε

**TR** Kullanım kılavuzu, pg. 75

Kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz

**RU** Руководство по эксплуатации, стр. 83

Внимательно прочитайте перед использованием

**PL** Instrukcja użytkownika, P. 91

Przed użyciem proszę uważnie przeczytać

**SH** Uputstvo za korišćenje, st. 99

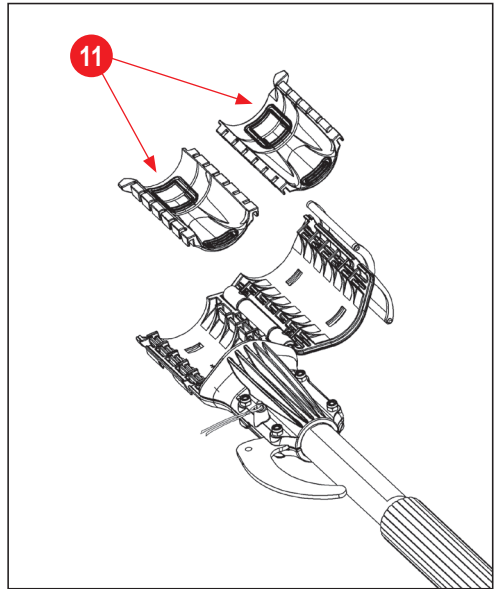
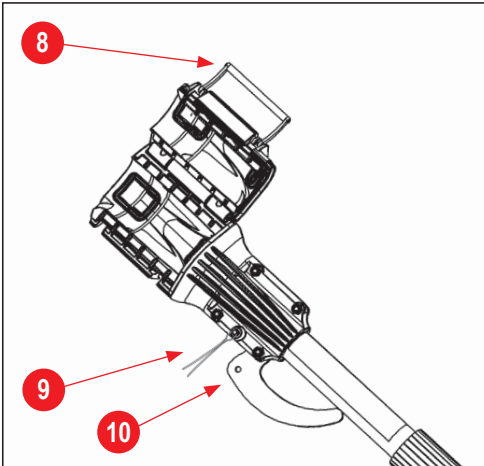
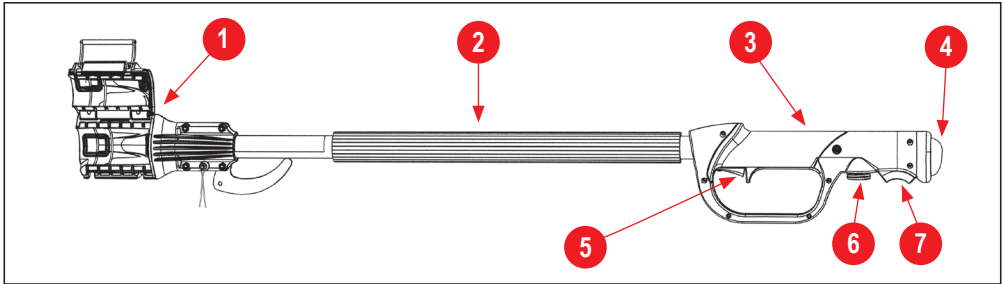
Molimo vas da pročitate pažljivo pre korišćenja

**ZH** 用户指南, 页 107

请在使用前仔细阅读

**KO** 사용 설명서, 페이지 115

사용 전 주의 깊게 읽어 주십시오





## Manuel d'utilisation PERCHE F880-100/100 & PERCHE F880-100/150

### VOIR ILLUSTRATION PAGE 2

- 1 Système de fixation de l'outil
- 2 Tube en aluminium et recouvrement bi-matière
- 3 Poignée
- 4 Protection en caoutchouc
- 5 Gâchette d'actionnement de l'outil
- 6 Connecteur pour le câble du FELCO 882 (Powerpack)
- 7 Dispositif de fixation de câble
- 8 Levier de fermeture du système de fixation de l'outil
- 9 Anneau de déverrouillage du crochet + ficelle
- 10 Crochet (repliable)
- 11 Inserts (en caoutchouc)

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150. Correctement utilisée et entretenue, cet accessoire vous procurera des années de satisfaction.

Il est impératif que vous preniez connaissance de la TOTALITE de ce manuel d'utilisation ainsi que de celui du, ou des sècheurs électroportatifs (FELCO 802; FELCO 802G; FELCO 812; FELCO 822) qui seront connectés avec cette perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150 avant d'utiliser cet accessoire ou de procéder à une des opérations de maintenance.

Tout au long de ce manuel d'utilisation, vous trouverez des mises en garde et des renseignements intitulés : REMARQUE, AVERTISSEMENT ou ATTENTION. Une REMARQUE fournit des renseignements complémentaires, éclaire un point ou explique une étape à suivre dans son détail. La mise en garde AVERTISSEMENT ou ATTENTION est utilisée pour identifier une procédure qui, si négligée ou incorrectement exécutée, peut entraîner des dommages matériels et/ou corporels graves. La mise en garde GARANTIE indique que si les procédures ou instructions ne sont pas respectées, les dommages ne seront pas couverts par la garantie et les frais de réparation seront à la charge du propriétaire.

Aucune partie de ce manuel d'utilisation ne peut être reproduite sans autorisation écrite de la société FELCO SA. Les caractéristiques techniques et les illustrations présentes dans ce manuel d'utilisation sont données à titre indicatif et ne sont en aucun cas contractuelles. La société FELCO SA se réserve le droit d'apporter à ses produits toute modification ou amélioration qu'elle juge nécessaire sans devoir les communiquer aux clients déjà en possession d'un modèle similaire. Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante de l'accessoire et doit l'accompagner en cas de cession.

## MESURES DE SECURITÉ LIÉES A L'USAGE DE L'ACCESSOIRE

Les perches FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150 sont des accessoires professionnels, dont l'utilisation avec un sécateur électroportatif FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822, est exclusivement réservée à la coupe de branches.

La société FELCO SA décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués à la suite d'un usage inapproprié et différent de celui qui a été prévu.

La société FELCO SA décline également toute responsabilité en cas de dommages engendrés par l'utilisation de pièces ou d'accessoires qui ne sont pas d'origine.

Ne pas utiliser la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150 si elle est endommagée, pas bien réglée ou pas entièrement assemblée.

Le système de fixation de l'outil est une zone qui présente un risque de pincement.

Insérer uniquement un sécateur électroportatif (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822) dans la zone de connexion outil / perche, sinon des pièces de la perche ou de l'outil pourraient être endommagées.

Ne pas connecter un sécateur électroportatif sur la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150 si un, ou les deux inserts (11) ne sont pas bien fixés / en bon état.



Porter un équipement de protection individuel :

- o Casque de protection
- o Lunettes de sécurité

Se référer au manuel d'utilisation du sécateur électroportatif afin de connaître ce qui peut être taillé avec cet équipement.

Toutes les fonctionnalités du sécateur électroportatif sont également présentes lorsqu'il est connecté à la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150. Veuillez-vous référer au manuel d'utilisation du sécateur électroportatif.

Le connecteur du câble FELCO 882 (Powerpack) ne doit pas être connecté à la perche lors de manipulations (fixation / retrait) du sécateur électroportatif du système de fixation de la perche.

Enlever le sécateur électroportatif et débrancher le connecteur câble de la perche (6) avant toute maintenance ou nettoyage sur la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150, ainsi que pour toute maintenance de la tête de coupe du sécateur électroportatif (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822).

Pour les déplacements sur la place de travail et pour son utilisation, tenir fermement la perche uniquement par le tube (2) et/ou la poignée (3).

Toujours maintenir la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150 à l'écart des enfants et de toute personne mineure.

Concernant les risques liés au sécateur électroportatif connecté à la perche, veuillez-vous reporter au manuel d'utilisation (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822).

Déconnecter le sécateur électroportatif et le connecteur câble du connecteur de la perche (6) lors du transport de la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150. Entre deux lieux de taille, assurez-vous que la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150 soit placée de manière adéquate pour qu'elle ne soit pas endommagée, ou qu'elle n'endommage pas un élément externe en bougeant durant le trajet.

Lorsqu'il est connecté à la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150, ne pas tenir le sécateur par sa poignée. Risques de blessures potentielles.

S'assurer que la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150 ne tombe pas durant son utilisation, son transport, sa maintenance ou son stockage. Risques potentiels de blessures corporelles et/ou de dommages matériels.

Ne pas utiliser la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150 si le sécateur n'est pas correctement connecté de même que si le système de fermeture (8) n'est pas correctement fermé et verrouillé. Référez-vous au chapitre « Comment utiliser la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150 ».

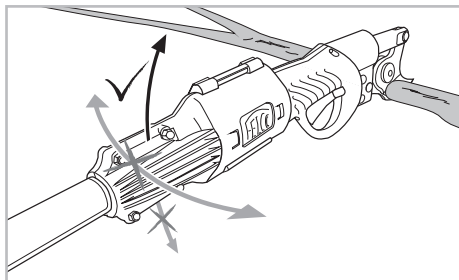
Rester, si possible, sur une surface plate et stable quand vous utilisez la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150.

Si vous devez tailler en étant sur une échelle, assurez-vous que l'échelle est stable et correctement installée.

Toujours garder une distance d'au moins 40 centimètres entre la tête de coupe du sécateur (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822) et n'importe quelle partie du corps de l'utilisateur ou d'une autre personne ou d'un animal.

Ne pas taper le sécateur électroportatif contre des branches ou tout autre élément externe.

Si le sècheuse se bloque lors de la coupe d'une branche, ne pas effectuer de mouvements latéraux. Risques d'endommagements du sècheuse électroportatif et/ou de la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150.



Déconnecter le sècheuse électroportatif et le connecteur câble du connecteur de la perche 6 lors du stockage de la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150.

Stocker la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150 dans un environnement sec et sûr. La ranger de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation (par ex. des enfants).

Ne pas oublier de nettoyer la perche avant son stockage.

Ne pas démonter la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150.

Pour tout envoi en réparation / révision de la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150, prière de garder le carton d'emballage d'origine.

ATTENTION: compatible uniquement avec des outils FELCO.

## SIGNAUX DE SECURITÉ



Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement le présent manuel d'utilisation.

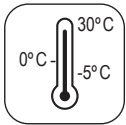
Conserver précieusement pour pouvoir le relire lors d'une utilisation ultérieure. Un utilisateur qui ne respecte pas les instructions du manuel risque de causer un accident grave, voir même mortel.



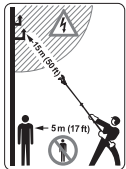
Ne pas utiliser sous la pluie. IP 20. Référez-vous au manuel d'utilisation du sècheur électroportatif



La perche FELCO 880-100/100 et/ou FELCO 880-100/150 est fragile, à utiliser avec précaution.



Matériel devant être utilisé à une température comprise entre 5°C (+23°F) et +30°C (+86°F).



Ne pas utiliser la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150 à moins de 5 mètres (17 ft) d'un autre utilisateur.

Ne pas utiliser la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150 à moins de 15 mètres (50 ft) d'une ligne électrique.

Éviter tout contact avec des câbles électriques sous tension – ne pas couper des câbles électriques – **risque d'électrocution !**

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DE LA PERCHE FELCO 880/100-100 ET/OU FELCO 880/100-150

Poids de la perche FELCO 880/100-100 (sans sècheur électroportatif connecté):

**1100 g / 2.4 lbs**

Longueur de la perche FELCO 880/100-100 (sans sècheur électroportatif connecté):

**1 m / 3 ft**

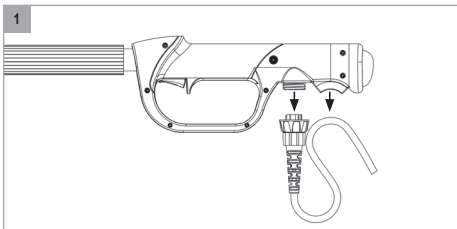
Poids de la perche FELCO 880/100-150 (sans sècheur électroportatif connecté):

**1400 g / 3.1 lbs**

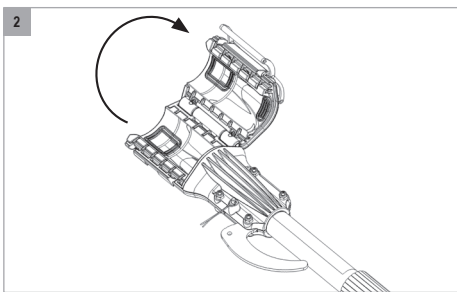
Longueur de la perche FELCO 880/100-150 (sans sècheur électroportatif connecté):

**1.5 m / 5 ft**

## COMMENT UTILISER LA PERCHE FELCO 880/100-100 ET FELCO 880/100-150

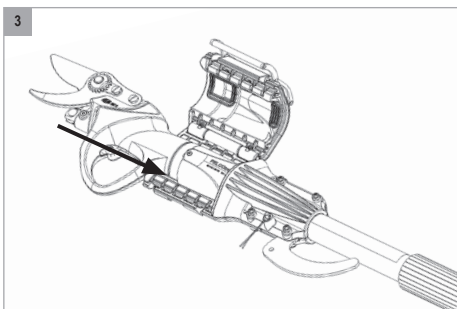


1. Assurez-vous que le connecteur du câble est bien déconnecté de la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150.

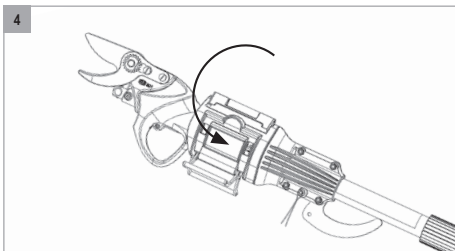


2. Prenez la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150 et ouvrez le levier de fermeture du système de fixation (8) de l'outil (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822).

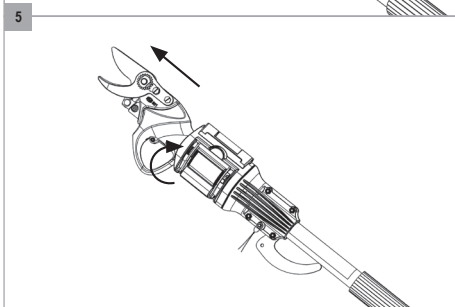
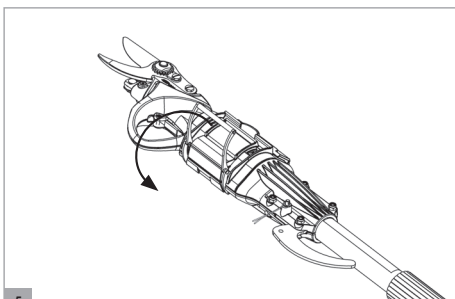
Contrôlez que les deux inserts (11) soient en bon état et bien en place dans le système de fixation de l'outil 1. Si un ou deux inserts (11) sont absents, usés ou défectueux, remplacez les inserts (11) absents, usés ou défectueux.



3. Connectez le sécateur électroportatif (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822) jusqu'à ce qu'il soit en butée au fond du système de fixation de l'outil (1), en l'orientant correctement.

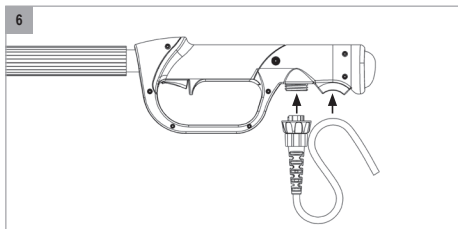


4. Fermez le système de fixation de l'outil (1) sur le sécateur électroportatif (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822).

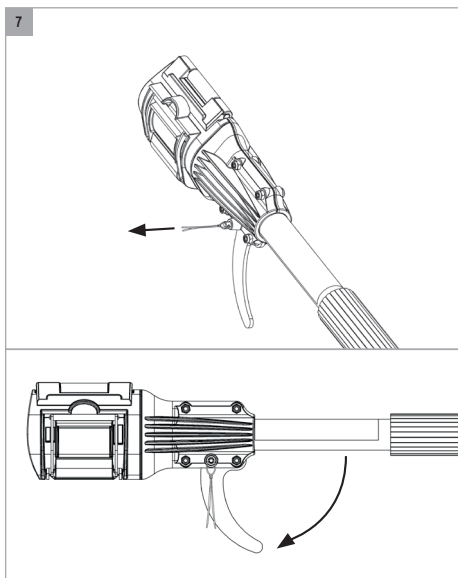


5. Fermez le levier de fermeture du système de fixation (8), qui doit se fixer dans la coque opposée. Verrouillez le système de fixation en le verrouillant contre la coque. Assurez-vous que le levier de fermeture du système de fixation (8) est bien verrouillé. Aucune pièce du levier de fermeture du système de fixation (8) ne doit bouger librement lorsque la perche est utilisée.

Contrôlez que le sécateur électroportatif (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822) tient bien dans le système de fixation (1) en tirant légèrement la perche par un mouvement longitudinal.



6. Connectez le connecteur câble du connecteur de la perche (6) et formez une boucle avec le câble dans le dispositif de fixation du câble (7).

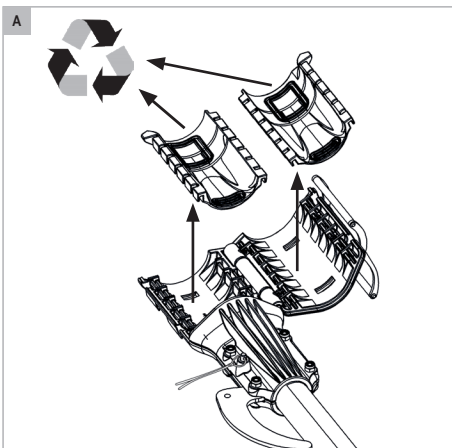


7. Pour saisir une branche qui n'est pas tombée après la coupe, vous pouvez utiliser le crochet (10) prévu à cet effet.

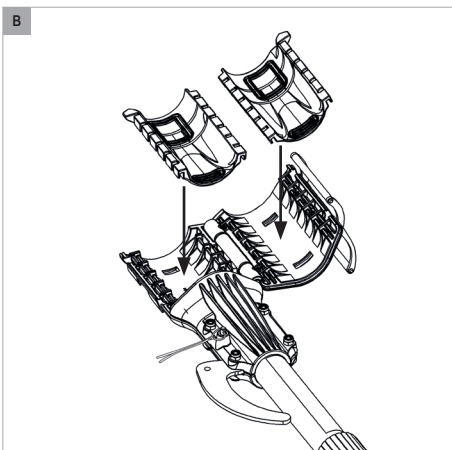
Pour verrouiller/déverrouiller le crochet (10), tirer sur l'anneau ou la ficelle de l'index (9). Positionnez le crochet en position désirée. Verrouillez la position du crochet en relâchant l'anneau ou la ficelle.

Référez-vous au manuel d'utilisation afin de connaître les différents modes de fonctionnement du sècheur électroportatif (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822). La perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150 est une rallonge du sècheur et propose les mêmes fonctionnalités que celles du sècheur électroportatif.

## REPLACEMENT DES INSERTS



A. Ouvrir le système de fixation de l'outil (1) et retirer les inserts (11) pour les sortir du système de fixation de l'outil (1). Mettre les anciennes pièces au recyclage.



B. Prenez les nouveaux inserts (11) et fixez-les sur les deux parties du système de fixation de l'outil (1) en les orientant correctement.

Assurez-vous que les inserts (11) soient correctement fixés. Dans le cas contraire, il ne sera pas possible de connecter votre sècheur électroportatif (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822) sur la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150.

## MISE AU REBUT

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT:

Votre accessoire contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci à votre revendeur ou à un distributeur agréé pour que son traitement soit effectué.



## INCIDENTS

Si la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150 ne fonctionne pas correctement :

- Contrôler que le connecteur câble du FELCO 882 (Powerpack) soit bien connecté au connecteur de la perche (6).
- Contrôler que le sécateur électroportatif soit correctement connecté au système de fixation de l'outil (1).
- Se référer au manuel d'utilisation du sécateur électroportatif.
- En cas de signal sonore (bips durant environ 1 ½ seconde), vérifier que le sécateur électroportatif est correctement fixé dans son système de fixation (1) et /ou que le câble du FELCO 882 (Powerpack) est correctement fixé au connecteur câble (8).

Si après ces 4 étapes la perche FELCO 880/100-100 et/ou FELCO 880/100-150 ne fonctionne toujours pas correctement, veuillez vous rendre chez votre revendeur agréé.

## GARANTIE ET CLAUSES DE NON-RESPONSABILITE

FELCO SA garantit les perches FELCO 880/100-100 et FELCO 880/100-150 pour une durée de deux ans à partir de la date de livraison et sur présentation du ticket d'achat.

NE TENTEZ JAMAIS D'OUVRIER L'UN OU L'AUTRE DES ÉLÉMENTS DE LA PERCHE FELCO 880/100-100 ET/OU FELCO 880/100-150 (vous risquez de les détériorer et dans tous les cas de perdre le bénéfice de la garantie).

En cas de sinistre et de destruction totale ou partielle du produit, la garantie de FELCO SA ne peut être accordée, et sa responsabilité retenue, qu'à la condition que soit apportée par celui qui s'en prévaut, la preuve technique précise de l'origine du sinistre, d'un défaut de matière ou d'un vice de construction et des composants du produit qui en sont la cause.

La présente garantie contractuelle est exclusive de toute autre responsabilité de FELCO SA expresse ou implicite. A ce titre, la responsabilité de FELCO SA ne peut excéder les limites définies ci-dessus et comprend limitativement la réparation ou l'échange, au seul choix de FELCO SA, des pièces reconnues défectueuses ainsi que le cas échéant la main d'œuvre nécessaire à cette réparation ou à cet échange, sur la base des temps de garantie établis FELCO SA.

Tous travaux quelconques exécutés en période de garantie devront obligatoirement, sous peine d'annulation de ladite garantie, avoir été effectués par FELCO SA ou par un distributeur agréé par FELCO SA.

Les frais éventuels d'immobilisation, de déplacement, d'approche et de transport demeurent en tout état de cause à la charge de l'acheteur.

FELCO SA et le distributeur agréé seront dégagés de toute responsabilité dans les cas suivants:

- Lorsque les avaries sont dues à un défaut d'entretien, à l'inexpérience de l'utilisateur ou à une utilisation anormale et non conforme au manuel d'utilisation.
- Lorsque les révisions et vérifications n'ont pas été effectuées selon les prescriptions du fabricant.
- Lorsque les pièces ou accessoires d'origine ont été remplacés par des pièces ou accessoires d'une autre origine ou lorsque l'appareil vendu a été transformé ou modifié.

La garantie est expressément limitée à la définition ci-dessus exprimée, FELCO SA ne pouvant en aucun cas être tenue au paiement d'une indemnité à quelque titre que ce soit.

Toutefois, il est précisé que, conformément à la législation applicable en matière de responsabilité du fait des produits,

la présente garantie contractuelle ne se substitue pas à la garantie légale qui oblige le vendeur à garantir l'acheteur contre toutes les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Conservez soigneusement les références de votre matériel (voir étiquettes sur les différents composants) pour faciliter les relations avec notre service après-vente et éviter les erreurs dans les envois de pièces détachées.

Avant la première mise en route: CONSULTEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION.

**CONDITIONS DE GARANTIE PARTICULIERES  
PERCHE FELCO 880/100-100 ET/OU  
FELCO 880/100-150**

**NE TENTEZ JAMAIS D'OUVRIER LA PERCHE FELCO 880/100-100 ET/OU FELCO 880/100-150, SOUS PEINE D'ANNULATION DE LA GARANTIE. FAITES APPEL A UN DISTRIBUTEUR AGRÉÉ.**

**SEULES LES MANIPULATIONS FIGURANT DANS LE MANUEL D'UTILISATION SONT AUTORISÉES.**

**Pour toutes question relative aux pièces de rechange, prière de se référer au site internet [www.felco.com](http://www.felco.com)**



## Operating manual for FELCO 880/100-100 and FELCO 880/100-150 extension poles

SEE ILLUSTRATION PAGE 2

- 1 Tool attachment system
- 2 Aluminium tube and soft covering
- 3 Handle
- 4 Protective rubber bumper
- 5 Tool control trigger
- 6 Connector for FELCO 882 cable (power pack)
- 7 Cable fastener
- 8 Tool attachment system closing lever
- 9 Hook unlocking ring + cord
- 10 Hook (folding)
- 11 Inserts (rubber)

Dear Customer,

Thank you for purchasing a FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles. If used and maintained correctly, this accessory will give you many years of satisfactory service.

It is absolutely necessary that you read this operating manual IN FULL, and also that of the electronic pruning shears (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812, FELCO 822) that are to be connected to this FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension extension poles, before you use the accessory or carry out any maintenance operations.

You will come across warnings and information with the following titles throughout this manual: NOTE, WARNING or CAUTION. NOTE provides additional information, clarifies a point or explains a step to be followed in detail. WARNING or CAUTION identify a procedure which, if neglected or performed improperly, can result in serious injury and/or damage. WARRANTY indicates that if the procedures or instructions are not followed, any damage would not be covered by the warranty and the owner would have to bear the costs of repair.

No part of this operating manual may be reproduced without written permission from FELCO SA. The specifications and illustrations provided in this operating manual are given for guidance and are not contractually binding in any event. FELCO SA reserves the right to modify or improve its products as it finds fit without notifying customers who already own a similar model. This operating manual forms integral part of the accessory and is to be handed over to any new owner.

## SAFETY MEASURES RELATING TO THE USE OF THE ACCESSORY

FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles are accessories for professionals, to be used with electric pruning shears FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 or FELCO 822 solely for cutting branches.

FELCO SA shall not be liable for any damage due to inappropriate use other than that for which the product is designed.

Further, FELCO SA shall not be liable for damage due to the use of non-original parts or accessories.

Do not use the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles if damaged, incorrectly adjusted or not fully assembled.

The tool attachment system is an area that presents a pinching hazard.

Insert only electric pruning shears (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 or FELCO 822) in the area for connecting the tool to the extension poles; otherwise, the pole or the tool may be damaged.

Do not connect electric pruning shears to the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles if any of the two inserts (11) are not properly installed or in good condition.



Use personal protective equipment:

- o Protective helmet
- o Safety goggles

Refer to the operating manual of the electric pruning shears in order to understand the materials that may be cut with them.

All the features of the electric pruning shears are also available when they are connected to the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles. Please refer to the operating manual of the electric pruning shears.

The connector of the FELCO 882 cable (power pack) must not be connected to the extension extension poles while the electric pruning shears are being fitted to the extension poles attachment system or removed from it.

Take off the electric pruning shears and disconnect the extension poles cable connector (6) before any maintenance or cleaning of the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles, and before any maintenance of the cutting head of the electric pruning shears (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 or FELCO 822).

Hold the extension poles firmly, only by the tube (2) and/or the

handle (3), while taking it to the work location and during use.

Always keep the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 away from children and minors.

Please refer to the operating manual (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 or FELCO 822) for information about the risks relating to the electric pruning shears.

Disconnect the electric pruning shears and the cable connector from the extension extension poles connector (6) while carrying the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles. Between two cutting locations, make sure that the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles are placed so that they are not damaged and do not damage any external element as they move during any transport.

Do not hold the pruning shears by their handle when they are connected to the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles. Potential risk of injury.

Make sure that the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles do not fall during use, transport, maintenance or storage. Potential risk of injury and/or damage.

Do not use the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles if the pruning shears are not correctly connected, or if the closing system (8) is not correctly closed and locked. Refer to the section "Using the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles".

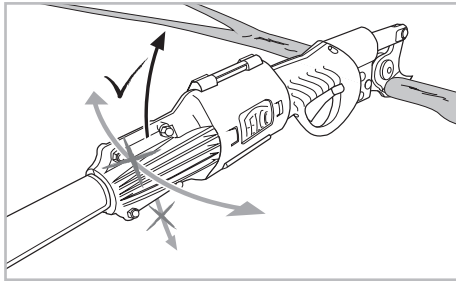
If possible, stay on a flat stable surface while using the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles.

If you need to work on a ladder, make sure that the ladder is stable and correctly set up.

Always maintain at least 40 centimetres between the cutting head of the pruning shears (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 or FELCO 822) and any part of the body of the user or any other person or animal.

Do not knock the electric pruning shears against branches or other external elements.

If the pruning shears jam while cutting a branch, do not make sideways movements for risk of damaging the electric pruning shears or the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles.



Disconnect the electric pruning shears and the cable connector from the extension poles connector while storing the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles.

Store the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles in a dry and safe environment. Store it so that it cannot be used without permission (for example by children and minors).

Remember to clean the extension poles before storage.

Do not dismantle the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles.

Keep the original packaging box, as it will be needed if the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles have to be sent for repair or servicing.

ATTENTION: compatible only with FELCO tools.

## SAFETY MARKINGS



Read this operating manual carefully before you first use the product.

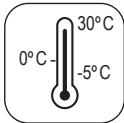
Keep the manual in a safe place for future reference. Failure to follow the instructions in the manual could lead to serious, even fatal injuries.



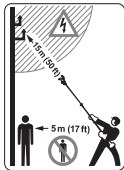
Do not use in the rain. IP 20. Refer to the operating manual of the electric pruning shears.



The FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles are fragile and must be used with care.



Use at a temperature ranging from -5 °C (+23 °F) to +30 °C (+86 °F).



Do not use the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles less than 5 metres (17 ft) away from another user.

Do not use the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles less than 15 metres (50 ft) away from any electrical line.

Avoid contact with live electrical wires, and take care never to cut electrical wires – **risk of electrocution!**

## SPECIFICATIONS OF THE FELCO 880/100-100 AND/OR FELCO 880/100-150 EXTENSION POLES

Weight of the FELCO 880/100-100 extension poles (with no pruning shears connected):

**1100 g / 2.4 lbs**

Length of the FELCO 880/100-100 extension poles (with no pruning shears connected):

**1 m / 3 ft**

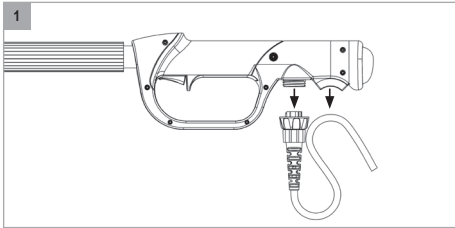
Weight of the FELCO 880/100-150 extension poles (with no pruning shears connected):

**1400 g / 3.1 lbs**

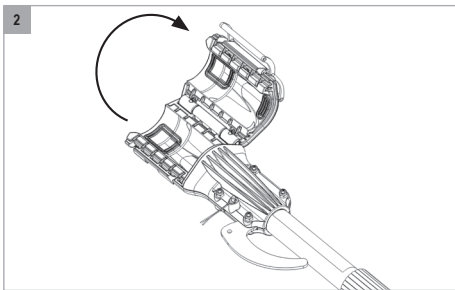
Length of the FELCO 880/100-150 extension poles (with no pruning shears connected):

**1.5 m / 5 ft**

**USING THE FELCO 880/100-100 AND/OR  
FELCO 880/100-150 EXTENSION POLES**

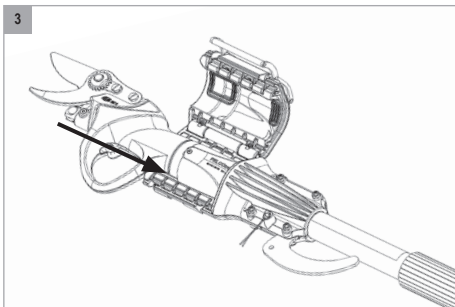


1. Make sure that the cable connector is disconnected from the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles.

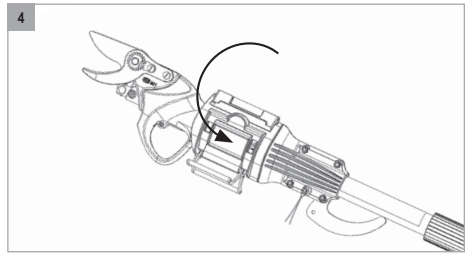


2. Take the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles, and open the tool attachment system closing lever (8) (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 or FELCO 822).

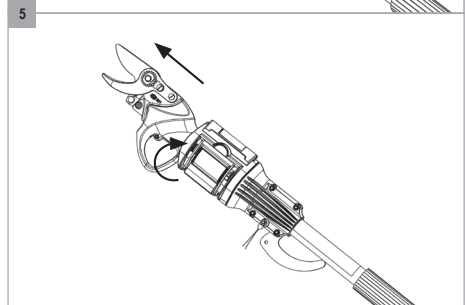
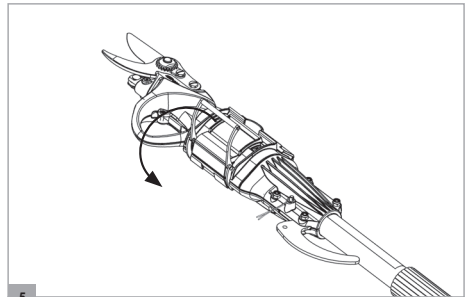
Make sure that the two inserts (11) are in good condition and in place in the tool attachment system 1. If any of the two inserts (11) are missing, worn or defective, replace the absent, worn or defective inserts (11).



3. Insert the electric pruning shears (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 or FELCO 822) into the tool attachment system (1), making sure they are correctly positioned.

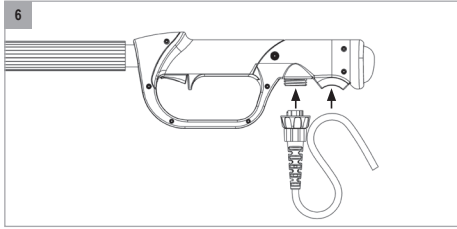


4. Close the tool attachment system (1) around the electric pruning shears (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 or FELCO 822).

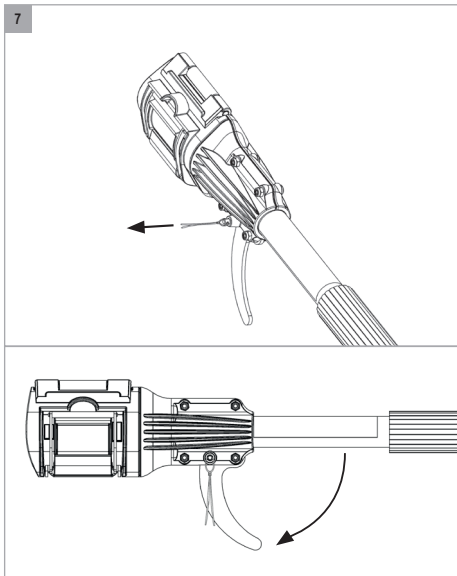


5. Close the attachment system by closing lever (8), which must be fixed to the opposite shell. Lock the attachment system by locking closely it against the shell. Make sure that the attachment system closing lever (8) is locked. No part of the attachment system closing lever (8) must be free to move when the extension poles are in use.

Check that the electric pruning shears (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 or FELCO 822) are secured in the attachment system (1) by giving the extension poles a slight pull in the lengthwise direction.



6. Connect the cable connector to the extension pole connector (6) and make a loop with the cable in the cable fastener (7).

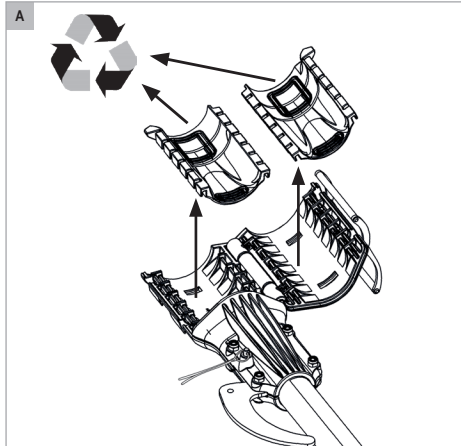


7. To pull down a branch that does not fall off after it is cut, you can use the hook (10) provided for this purpose.

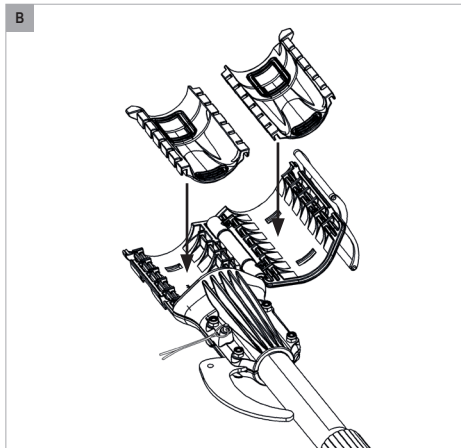
To lock/unlock the hook (10), pull the ring or the cord with the index (9). Position the hook in the required position. Lock the hook in position by releasing the ring or cord.

Refer to the operating manual for the different operating modes of the electric pruning shears (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 or FELCO 822). The FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles extends the pruning shears and offers the same features as the electric pruning shears.

## REPLACING THE INSERTS



A. Open the tool attachment system (1) and take the inserts (11) out of the tool attachment system (1). Dispose of the used parts.



B. Take the new inserts (11) and insert them on the two parts of the tool attachment system (1), taking care to direct them correctly.

Make sure that the inserts (11) are inserted correctly. If not, you will not be able to connect your electric pruning shears (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 or FELCO 822) to the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles.

## DISPOSAL

### ENVIRONMENTAL PROTECTION:

Your accessory contains a number of materials that can be repurposed or recycled. Hand over to your reseller or an authorised dealer any material for disposal.



## TROUBLESHOOTING

If the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles are not operating correctly:

- Check that the cable connector of the FELCO 882 (power pack) is connected to the extension pole connector (6).
- Check that the electric pruning shears are correctly connected to the tool attachment system (1).
- Refer to the operating manual of the electric pruning shears.
- If there is a sound signal (beeps lasting about 1.5 seconds), check that the electric pruning shears are correctly fixed in their attachment system (1) and/or that the cable of the FELCO 882 (power pack) is correctly fixed to the cable connector (8).

If, after these four checks, the FELCO 880/100-100 and/or FELCO 880/100-150 extension poles still do not work correctly, take it to your authorised FELCO dealer.

## WARRANTY AND DISCLAIMER OF LIABILITY

FELCO SA guarantees FELCO 880/100-100 and FELCO 880/100-150 extension poles for a period of two years from the date of delivery, subject to the production of the proof of purchase / receipt.

DO NOT ATTEMPT TO OPEN ANY OF THE COMPONENTS OF THE FELCO 880/100-100 AND/OR FELCO 880/100-150 (as this could damage the product and the warranty would become null and void).

In the event of total or partial destruction of the product, the warranty of FELCO SA shall only apply and FELCO SA shall only be liable if the owner can provide precise technical evidence of the origin of the damaged and the defective material, workmanship or components of the product that are claimed to have caused the damages.

This contractual warranty excludes any other liability of FELCO SA, explicit or implicit. The liability of FELCO SA shall therefore not exceed the limits defined above and shall be limited to the repair or replacement, at the option of FELCO SA, of the parts recognised to be defective and, where applicable, the labour required to perform the repair or replacement during the warranty period defined by FELCO SA.

Any work whatsoever carried out during the warranty period may only be performed by FELCO SA or an authorised dealer of FELCO SA, under penalty of forfeiture of the warranty.

Any costs of immobilisation, travelling, approach and transport shall in any event be paid by the purchaser.

FELCO SA and the authorised dealer shall have no liability in the following cases:

- Malfunctioning due to faulty maintenance, user inexperience or abnormal use that does not comply with the operating manual.
- Failure to perform servicing and inspections in accordance with the manufacturer's instructions.
- Replacement of original parts or accessories with non-original parts or accessories, or transformation or modification of the product sold.

This warranty is explicitly limited as defined above and FELCO SA shall not be liable for the payment of compensation for any reason whatsoever.

However, it is specified that in accordance with applicable product liability laws, this contractual warranty does not replace the legal guarantee under which the vendor guarantees the purchaser from all the consequences of latent defects of the item sold. Keep the details of your equipment in a safe place (see labels on the various components) to

facilitate communication with the FELCO SA after sales service department and prevent errors in the dispatch of spare parts.

Before first use: READ THIS OPERATING MANUAL CAREFULLY.

**PARTICULAR WARRANTY CONDITIONS OF  
FELCO 880/100-100 AND/OR FELCO 880/100-150  
EXTENSION POLES**

**NEVER ATTEMPT TO OPEN THE FELCO 880/100-100 AND/OR FELCO 880/100-150 EXTENSION POLES, AS THAT WOULD VOID THE WARRANTY. CONTACT AN AUTHORISED DEALER.  
ONLY THE OPERATIONS DESCRIBED IN THE OPERATING MANUAL ARE PERMITTED.**

**If you have any queries relating to spare parts, please go to the website [www.felco.com](http://www.felco.com)**

**THE TEXT OF INSTRUCTIONS THAT HAVE BEEN PROVIDED AFTER TRANSLATION MAY NOT IN ANY EVENT BE CONSIDERED TO BE THE OFFICIAL TEXT. ONLY THE INSTRUCTIONS IN THEIR ORIGINAL LANGUAGE, NAMELY FRENCH, SHALL BE THE AUTHENTIC TEXT. ANY TRANSLATION SHALL BE COMPARED WITH THE SOURCE TEXT, WHICH ALONE SHALL BE LEGALLY VALID.**



## Benutzerhandbuch Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 und FELCO 880/100- 150

SIEHE ABBILDUNG SEITE 2

- 1 Werkzeugbefestigungssystem
- 2 Aluminiumrohr und Zweikomponenten-Beschichtung
- 3 Griff
- 4 Gummischutz
- 5 Abzugshebel des Werkzeugs
- 6 Anschluss für das Kabel des FELCO 882 (Powerpack)
- 7 Kabelbefestigung
- 8 Verschlusshebel des Werkzeugbefestigungssystems
- 9 Verriegelungsring des Räumhakens + Schnur
- 10 Räumhaken (einklappbar)
- 11 Einsätze (aus Gummi)

Lieber Kunde,

Wir danken Ihnen für den Kauf der Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150. Bei richtiger Anwendung und Pflege wird Ihnen dieses Zubehör viele Jahre Freude bereiten.

Vor der Verwendung dieses Zubehörs bzw. der Durchführung einer der Wartungsmassnahmen ist es unbedingt notwendig, dass Sie dieses Benutzerhandbuch sowie die Benutzerhandbücher der an die Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 und/oder FELCO 880/100-150 angeschlossenen elektrischen Baum- und Rebschere(n) (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812, FELCO 822) VOLLSTÄNDIG durchlesen.

Warnhinweise und Informationen werden in diesem Handbuch mit den folgenden Signalwörtern gekennzeichnet: HINWEIS, WARNUNG oder ACHTUNG. Ein HINWEIS liefert ergänzende Informationen, klärt Fragen oder erläutert eine Vorgehensweise im Einzelnen. Der Warnhinweis WARNUNG oder ACHTUNG wird verwendet, um eine Verfahrensweise zu kennzeichnen, die bei nachlässiger oder unsachgemäßer Ausführung zu schweren Sach- und/oder Personenschäden führen können. Der Warnhinweis GARANTIE zeigt an, dass Schäden infolge der Nichtbeachtung der Verfahrensweisen oder Anweisungen nicht von der Garantie gedeckt sind und die Reparaturkosten vom Eigentümer zu tragen sind.

Dieses Benutzerhandbuch darf ohne die vorherige schriftliche Genehmigung durch die Firma FELCO SA weder ganz noch teilweise vervielfältigt werden. Die technischen Daten und Abbildungen in diesem Benutzerhandbuch sind nur als Richtwerte zu betrachten und sind absolut unverbindlich. Die Firma FELCO SA behält sich das Recht vor, jederzeit Produktänderungen bzw. Produktverbesserungen vorzunehmen, die sie für erforderlich erachtet, ohne die Kunden, die bereits ein ähnliches Modell besitzen, davon unterrichten zu müssen. Dieses Benutzerhandbuch ist integraler Bestandteil des Zubehörs und muss bei einer Veräusserung weitergegeben werden.

## SICHERHEITSMASSNAHMEN BEIM GEBRAUCH DES ZUBEHÖRS

Die Verlängerungsstangen FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 sind professionelle Zusatzgeräte, die ausschliesslich mit einer elektrischen Baum- und Rebschere FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 oder FELCO 822 zum Schneiden von Ästen zu verwenden sind.

Die Firma FELCO SA haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemässen oder nicht bestimmungsgemässen Gebrauch verursacht werden.

Die Firma FELCO SA übernimmt ebenso keine Haftung für Schäden, die aus der Verwendung von Teilen oder Zubehör entstehen, die keine Originalteile sind.

Die Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 darf nicht verwendet werden, wenn sie beschädigt, nicht richtig eingestellt oder nicht vollständig zusammengebaut ist.

Im Bereich des Werkzeugbefestigungssystems besteht Quetschgefahr.

Im Anschlussbereich Werkzeug / Verlängerungsstange darf nur eine elektrische Baum- und Rebschere (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 oder FELCO 822) eingesetzt werden. Anderenfalls kann es zu Schäden an Teilen der Verlängerungsstange bzw. des Werkzeugs kommen.

An die Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 darf keine elektrische Baum- und Rebschere angeschlossen werden, wenn einer oder beide Einsätze (11) nicht korrekt befestigt / nicht in einwandfreiem Zustand sind.



Persönliche Schutzausrüstung tragen:

- o Schutzhelm
- o Sicherheitsbrille

Im Benutzerhandbuch der elektrischen Baum- und Rebschere finden Sie Informationen darüber, was mit dem Gerät beschnitten werden kann.

Alle Funktionen der elektrischen Baum- und Rebschere sind auch verfügbar, wenn diese an die Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 angeschlossen ist. Beachten Sie dazu das Benutzerhandbuch der elektrischen Baum- und Rebschere.

Der Kabelstecker FELCO 882 (Powerpack) darf nicht an die Verlängerungsstange angeschlossen werden, wenn die elektrische Baum- und Rebschere gerade am Befestigungssystem der Verlängerungsstange befestigt oder davon entfernt wird.

Vor jeder Wartung oder Reinigung der Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 sowie für alle Wartungsarbeiten am Schneidkopf der Baum- und Rebschere (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 oder FELCO 822) ist die Baum- und Rebschere von der Verlängerungsstange abzunehmen und der Kabelstecker (6) abzutrennen.

Für Positionswechsel am Arbeitsplatz bzw. beim Gebrauch ist die Verlängerungsstange sicher und nur am Rohr (2) bzw. am Griff (3) festzuhalten.

Die Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 ist von Kindern und Minderjährigen immer fernzuhalten.

Zu Risiken beim Gebrauch der an die Verlängerungsstange angeschlossenen elektrischen Baum- und Rebschere beachten Sie bitte das betreffende Benutzerhandbuch (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 oder FELCO 822).

Beim Transport der Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 ist die elektrische Baum- und Rebschere und der Kabelstecker (6) von der Stange abzutrennen. Bitte stellen Sie sicher, dass die Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 zwischen zwei Schnittstellen richtig positioniert wird, damit sie durch Bewegungen beim Transport nicht selbst bzw. ein externes Element beschädigt wird.

Wenn die Baum- und Rebschere an die Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 angeschlossen ist, darf die Schere nicht an ihrem Griff gehalten werden. Potenzielle Verletzungsgefahr.

Stellen Sie sicher, dass die Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 bei Gebrauch, Transport, Wartung oder Lagerung nicht herunterfällt. Potenzielle Gefahr von Körperverletzungen und/oder Sachschäden.

Die Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 ist nicht zu verwenden, wenn die Baum- und Rebschere nicht korrekt angeschlossen ist oder wenn das Befestigungssystem (8) nicht korrekt geschlossen und verriegelt ist. Beachten Sie das Kapitel „Einsatz der Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150“.

Bleiben Sie bei Gebrauch der Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 möglichst auf einem stabilen und ebenen Untergrund.

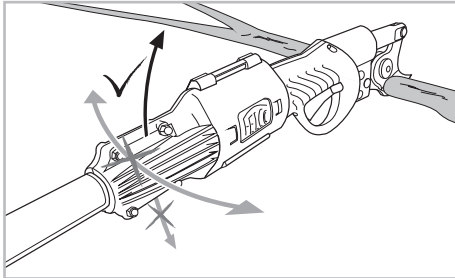
Wenn Sie den Baumschnitt von einer Leiter aus durchführen müssen, stellen Sie sicher, dass die Leiter stabil steht und ordnungsgemäss aufgestellt wurde.

Halten Sie immer mindestens 40 Zentimeter Abstand zwischen dem Schneidkopf der Baum-, Reb- und

Gartenschere (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 oder FELCO 822) und einem beliebigen Körperteil des Arbeiters bzw. einer anderen Person oder eines Tieres ein.

Schlagen Sie mit der elektrischen Baum- und Rebschere nie gegen Äste oder andere externen Elemente.

Wenn die Baum- und Rebschere beim Schneiden eines Astes blockiert, dürfen keine Seitwärtsbewegungen ausgeführt werden. Es besteht die Gefahr, die elektrische Baum- und Rebschere und/oder die Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 zu beschädigen.



Bei der Lagerung der Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 ist die elektrische Baum- und Rebschere und der Kabelstecker (6) von der Stange abzutrennen.

Die Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 ist an einem trockenen und sicheren Ort zu lagern. Sie ist so zu verstauen, dass sie ohne Genehmigung nicht verwendet werden kann (z. B. durch Kinder).

Vor der Lagerung nicht vergessen, die Verlängerungsstange zu reinigen.

Die Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 darf nicht demontiert werden.

Zur Reparatur / Revision muss die Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 bitte in der Originalverpackung eingesandt werden.

**ACHTUNG:** ausschliesslich mit FELCO-Werkzeugen kompatibel.

## SICHERHEITSSZEICHEN



Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme dieses Benutzerhandbuch bitte aufmerksam durch.

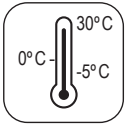
Bewahren Sie es sorgfältig auf, damit Sie bei einer späteren Verwendung erneut darin nachlesen können. Bei Nichtbeachtung der Anweisungen des Benutzerhandbuchs besteht die Gefahr von schweren bzw. sogar tödlichen Unfällen.



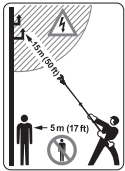
Nicht bei Regen verwenden.  
IP 20. Bitte beachten Sie das Benutzerhandbuch der elektrischen Baum- und Rebschere.



Die Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 ist zerbrechlich und mit Vorsicht einzusetzen.



Das Material darf nur bei Temperaturen zwischen 5 °C (+23 °F) und +30 °C (+86 °F) verwendet werden.



Die Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 darf nur mit einem Abstand von mindestens 5 Metern (17 ft) zu einem anderen Benutzer verwendet werden.

Die Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 darf nur mit einem Abstand von mindestens 15 Metern (50 ft) zu einer Stromleitung verwendet werden.

Vermeiden Sie jeden Kontakt mit unter Spannung stehenden Stromkabeln  
– Keine Stromkabel durchtrennen –  
**Stromschlaggefahr!**

## TECHNISCHE DATEN DER STANGE FELCO 880/100-100 BZW. FELCO 880/100-150

Gewicht der Verlängerungsstange FELCO 880/100-100  
(ohne angeschlossene elektrische Baum- und Rebschere):

**1100 g / 2.4 lbs**

Länge der Verlängerungsstange FELCO 880/100-100  
(ohne angeschlossene elektrische Baum- und Rebschere):

**1 m / 3 ft**

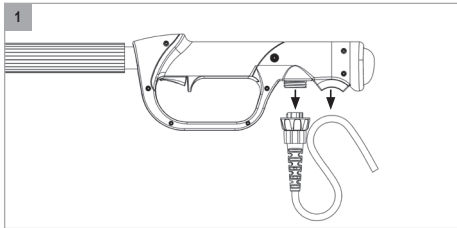
Gewicht der Verlängerungsstange FELCO 880/100-150  
(ohne angeschlossene elektrische Baum- und Rebschere):

**1400 g / 3.1 lbs**

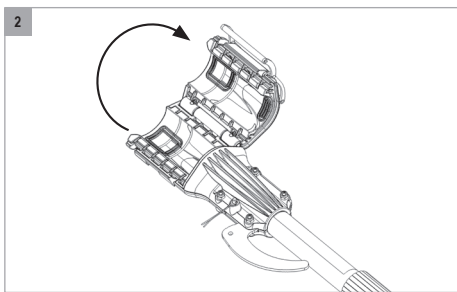
Länge der Verlängerungsstange FELCO 880/100-150  
(ohne angeschlossene elektrische Baum- und Rebschere):

**1.5 m / 5 ft**

## EINSATZ DER VERLÄNGERUNGSTANGE FELCO 880/100-100 BZW. FELCO 880/100-150

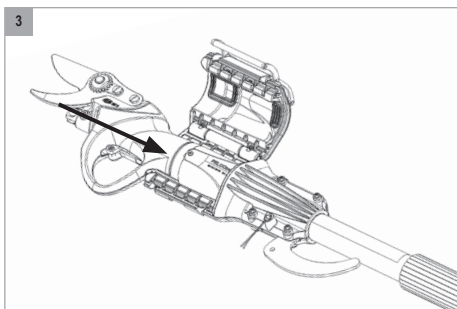


1. Versichern Sie sich, dass der Kabelstecker tatsächlich von der Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 abgetrennt ist.

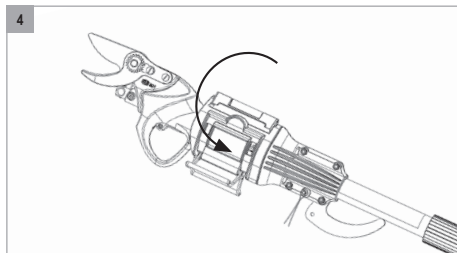


2. Nehmen Sie die Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 und öffnen Sie den Verschlusshebel des Werkzeugbefestigungssystems (8) (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 oder FELCO 822).

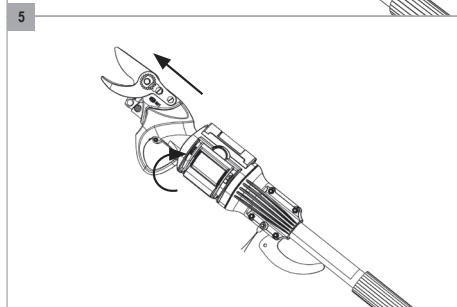
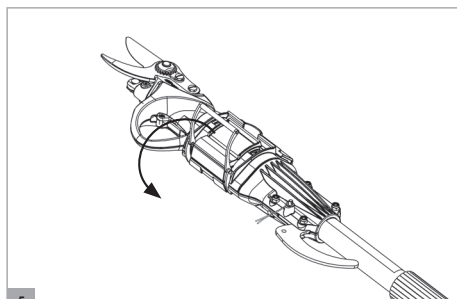
Prüfen Sie, dass die beiden Einsätze (11) in gutem Zustand sind und korrekt in das Werkzeugbefestigungssystem (1) eingelegt wurden. Wenn einer oder beide Einsätze (11) fehlen, verschlissen oder defekt sind, ersetzen Sie die fehlenden, verschlissenen oder defekten Einsätze (11).



3. Stecken Sie die elektrische Baum- und Rebschere (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 oder FELCO 822) korrekt positioniert bis zum Anschlag in das Werkzeugbefestigungssystem (1) ein.

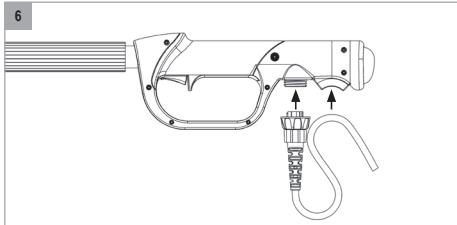


4. Schliessen Sie an der elektrischen Baum- und Rebschere (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 oder FELCO 822) das Werkzeugbefestigungssystem (1).

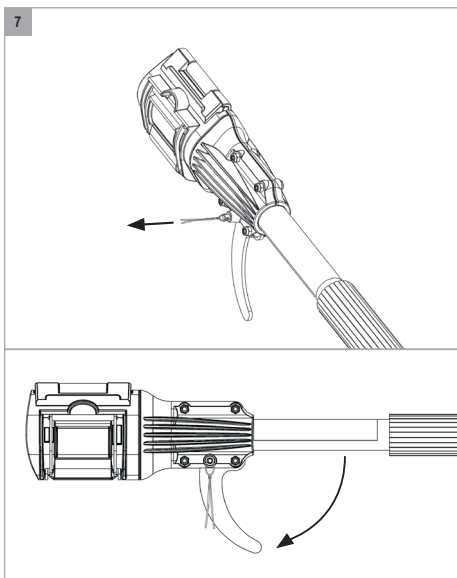


5. Befestigen Sie den Verschlusshebel des Befestigungssystems (8) an der gegenüberliegenden Seite. Verschiessen Sie das Befestigungssystem, indem Sie die beiden Hälften gegeneinander verriegeln. Versichern Sie sich, dass der Verschlusshebel des Befestigungssystems (8) richtig verriegelt ist. Beim Gebrauch der Verlängerungsstange darf sich kein Teil des Verschlusshebels des Befestigungssystems (8) frei bewegen.

Kontrollieren Sie, dass die elektrische Baum- und Rebschere (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 oder FELCO 822) gut vom Befestigungssystem (1) gehalten wird, indem Sie mit einer Längsbewegung leicht an der Verlängerungsstange ziehen.



6. Schliessen Sie den Kabelstecker des Stangenanschlusses (6) an und bilden Sie mit dem Kabel im Kabelbefestigungssystem (7) eine Schlaufe.

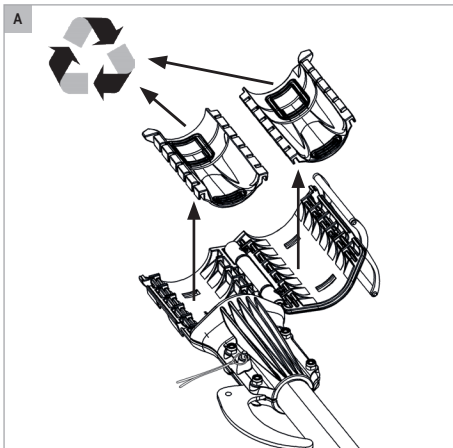


7. Um einen Ast zu erfassen, der nach dem Schnitt nicht zu Boden gefallen ist, können Sie den zu diesem Zweck vorgesehenen Räumhaken (10) verwenden.

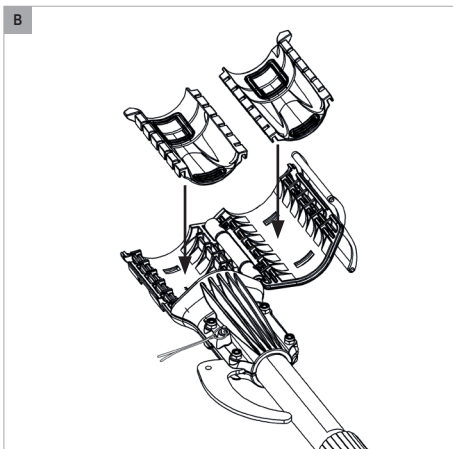
Ziehen Sie zum Verriegeln/Entriegeln des Räumhakens (10) mit dem Zeigefinger am Ring oder an der Schnur (9). Stellen Sie den Räumhaken in die gewünschte Position ein. Verriegeln Sie die Position des Hakens, indem Sie den Ring bzw. die Schnur loslassen.

Im Benutzerhandbuch finden Sie Informationen zu den verschiedenen Funktionen der elektrischen Baum- und Rebschere (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 oder FELCO 822). Die Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 ist eine Verlängerung der Baum- und Rebschere und hat dieselben Funktionen wie die elektrische Baum- und Rebschere zu bieten.

## AUSWECHSELN DER EINSÄTZE



A. Öffnen Sie das Werkzeugbefestigungssystem (1) und entfernen Sie die Einsätze (11) aus dem Werkzeugbefestigungssystem (1). Entsorgen Sie die alten Teile in einer Wertstoffannahmestelle.



B. Befestigen Sie die neuen Einsätze (11) auf beiden Teilen des Werkzeugbefestigungssystems (1) und richten Sie sie dabei korrekt aus.

Prüfen Sie, ob die Einsätze (11) richtig befestigt sind. Anderenfalls ist es nicht möglich, Ihre elektrische Baum- und Rebschere (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 oder FELCO 822) an der Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 zu befestigen.

## ENTSORGUNG

### UMWELTSCHUTZ:

Ihr Zubehörprodukt enthält viele wertvolle und wiederverwertbare Rohstoffe. Geben Sie es deshalb an Ihren Fachhändler oder an einen Vertragshändler zur ordnungsgemässen Verwertung zurück.



## STÖRUNGEN

Wenn die Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 nicht ordnungsgemäss funktioniert:

- Prüfen Sie, ob der Kabelstecker des FELCO 882 (Powerpack) richtig am Anschluss der Verlängerungsstange (6) angeschlossen ist.
- Prüfen Sie, ob die elektrische Baum- und Rebschere ordnungsgemäss am Werkzeugbefestigungssystem (1) angeschlossen ist.
- Beachten Sie dazu das Benutzerhandbuch der elektrischen Baum- und Rebschere.
- Falls ein akustisches Warnsignal ertönt (Piepton für 1 ½ Sekunden), prüfen Sie, ob die elektrische Baum- und Rebschere ordnungsgemäss am Befestigungssystem (1) befestigt ist und/oder das Kabel des FELCO 882 (Powerpack) ordnungsgemäss am Kabelstecker (8) angeschlossen ist.

Wenn die Verlängerungsstange FELCO 880/100-100 bzw. FELCO 880/100-150 nach diesen 4 Schritten noch immer nicht ordnungsgemäss funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

## GARANTIE UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS

VERSUCHEN SIE NIEMALS, EINES DER BESTANDTEILE DER VERLÄNGERUNGSSTANGE FELCO 880/100-100 BZW. FELCO 880/100-150 ZU ÖFFNEN (Sie laufen Gefahr, diese zu beschädigen und insbesondere Ihren Garantieanspruch zu verlieren).

Bei Schäden und vollständiger oder teilweiser Zerstörung des Produkts kann die FELCO SA nur zur Verantwortung gezogen werden, wenn ein genauer Beleg für die Schadensursache bzw. Materialversagen oder Konstruktionsfehler der Bestandteile des Produkts als Ursache für den Schaden vorgewiesen werden.

Diese vertragliche Garantie schliesst jegliche sonstige, ausdrückliche oder stillschweigende Haftung von FELCO SA aus. Zudem kann die Haftung der FELCO SA nicht die im Folgenden definierten Grenzen überschreiten und umfasst ausschliesslich die Reparatur oder den Austausch defekter Teile nach ausschliesslicher Wahl der FELCO SA sowie die eventuell für die Reparatur oder den Austausch notwendige Arbeit, auf Basis der von der FELCO SA festgelegten Garantie.

Alle Arbeiten, die während der Garantiezeit durchgeführt werden, müssen unbedingt von der FELCO SA oder von einem Vertragshändler der FELCO SA durchgeführt werden. Anderenfalls erlischt der Garantieanspruch.

Etwaige Kosten für Stillstand, Anfahrt oder Transport gehen in jedem Fall zu Lasten des Käufers.

Die FELCO SA und ihre Vertragshändler übernehmen in folgenden Fällen keinerlei Haftung:

- Wenn der Schaden auf mangelnde Wartung zurückzuführen ist, auf die Unerfahrenheit des Benutzers oder eine fehlerhafte Verwendung, die nicht dem Handbuch entspricht.
- Wenn Prüfungen und Tests nicht gemäss den Vorgaben der FELCO SA durchgeführt wurden.
- Wenn Originalteile und -zubehör durch Teile oder Zubehör anderer Herkunft ersetzt wurden oder das gekaufte Gerät umgebaut oder modifiziert wurde.

Die Garantie ist ausdrücklich auf die obige Definition beschränkt und die FELCO SA kann in keinem Fall für die Zahlung einer wie auch immer gearteten Ersatzleistung herangezogen werden.

Es wird aber darauf hingewiesen, dass diese Garantie entsprechend des anwendbaren Rechts bezüglich der Produkthaftung nicht die rechtliche Garantie ersetzt, die den Verkäufer dazu verpflichtet, dem Käufer eine Garantie gegen alle Folgen von Defekten oder versteckten Mängeln der

gekauften Gegenstände zu bieten.

Heben Sie die Dokumente zu Ihrem Gerät sorgfältig auf (siehe Etiketten auf den einzelnen Komponenten), um den Kontakt mit unserem Kundendienst zu erleichtern und Fehler beim Versand von Einzelteilen zu vermeiden.

Vor der ersten Inbetriebnahme: LESEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH.

**BESONDERE GARANTIEBEDINGUNGEN DER  
VERLÄNGERUNGSSTANGE FELCO 880/100-100  
BZW. FELCO 880/100-150**

**VERSUCHEN SIE NIEMALS, DIE VERLÄN-  
GERUNGSSTANGE FELCO 880/100-100 BZW. FELCO  
880/100-150 ZU ÖFFNEN, ANDERENFALLS ERLISCHT  
DER GARANTIEANSPRUCH. WENDEN SIE SICH AN  
EINEN VERTRAGSHÄNDLER.  
NUR HANDGRIFFE, DIE IN DIESEM BENUTZE-  
RHANDBUCH AUFGEFÜHRT SIND, SIND ERLAUBT.**

Informationen zu Ersatzteilen entnehmen Sie bitte  
der Internetseite [www.felco.com](http://www.felco.com)

**DIE ÜBERSETZTE VERSION DER BETRIEBSANLEITUNG STELLT IN KEINER WEISE DIE OFFIZIELLE  
VERSION DAR. NUR DIE ORIGINALVERSION DER BETRIEBSANLEITUNG, DIE AUF FRANZÖSISCH  
VERÖFFENTLICHT WURDE, IST VERBINDLICH. DIE ÜBERSETZUNG SOLLTE STETS MIT DER  
RECHTSGÜLTIGEN ORIGINALVERSION DER BETRIEBSANLEITUNG ABGEGLICHEN WERDEN.**



## Manuale per l'uso della Prolunga FELCO 880/100-100 e FELCO 880/100-150

### VEDI ILLUSTRAZIONE A PAGINA 2

- 1 Sistema di fissaggio dell'utensile
- 2 Tubo in alluminio e rivestimento bimateriale
- 3 Impugnatura
- 4 Protezione di gomma
- 5 Grilletto di azionamento dell'utensile
- 6 Connettore per il cavo del FELCO 882 (Powerpack)
- 7 Dispositivo di fissaggio del cavo
- 8 Leva di chiusura del sistema di fissaggio dell'utensile
- 9 Anello di sblocco del gancio + cordicella
- 10 Gancio (pieghevole)
- 11 Inserti (di gomma)

Egregio cliente,

La ringraziamo per avere acquistato la prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150. Se utilizzato e tenuto correttamente, questo accessorio Le darà anni di soddisfazione.

È tassativo prendere conoscenza di questo manuale per l'uso nella sua INTEREZZA, nonché del manuale per l'uso della o delle forbici elettroportatili professionali (FELCO 802; FELCO 802G; FELCO 812; FELCO 822) eventualmente collegate a questa prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150 prima di utilizzare questo accessorio o di procedere ad una qualsiasi operazione di manutenzione.

In questo manuale per l'uso, sono riportate delle avvertenze e delle informazioni dal titolo: OSSERVAZIONE, AVVERTENZA o ATTENZIONE. Un'OSSERVAZIONE fornisce informazioni complementari, chiarisce un punto o spiega dettagliatamente una tappa da seguire. L'avviso AVVERTIMENTO o ATTENZIONE è utilizzato per identificare una procedura che, se trascurata o se eseguita in modo errato, può comportare pericoli materiali e/o corporei gravi. L'avviso GARANZIA indica che se le procedure o le istruzioni non sono rispettate, i danni non saranno coperti dalla garanzia e le spese di riparazione saranno a carico del proprietario.

Nessuna parte di questo manuale per l'uso può essere riprodotta senza la previa autorizzazione scritta della società FELCO SA. Le caratteristiche tecniche e le illustrazioni presenti in questo manuale per l'uso sono riportate a titolo indicativo e non sono in nessun caso contrattuali. La società FELCO SA si riserva il diritto di apportare ai suoi prodotti qualunque modifica o miglioramento che ritiene necessario senza doverlo comunicare ai clienti già in possesso di un modello simile. Questo manuale per l'uso fa parte integrante dell'accessorio e in caso di cessione deve essere fornito con l'accessorio stesso.

## MISURE DI SICUREZZA RELATIVE ALL'USO DELL'ACCESSORIO

Le prolunghe FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150 sono accessori professionali, il cui uso con una forcice elettroportatile FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 o FELCO 822, è riservato esclusivamente al taglio di rami.

La società FELCO SA declina qualsiasi responsabilità in caso di danni provocati da usi inadeguati e diversi da quelli prescritti.

La società FELCO SA declina parimenti qualsiasi responsabilità in caso di danni conseguenti all'uso di pezzi o accessori che non sono originali.

Non utilizzare la prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150 se è danneggiata, non regolata bene o non assemblata interamente.

Il sistema di fissaggio dell'utensile è una zona che presenta un rischio di stretta.

Inserire soltanto una forcice elettroportatile (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 o FELCO 822) nella zona di connessione strumento/prolunga, altrimenti i pezzi della prolunga o dello strumento potrebbero essere danneggiati.

Non collegare una forcice elettroportatile sulla prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150 se uno, o entrambi gli inserti (11) non sono fissati bene/in buono stato.



Indossare un dispositivo di protezione individuale:

- o Casco di protezione.
- o Occhiali di sicurezza.

Vedere il manuale di utilizzo della forcice elettroportatile per sapere cosa si può potare con questo attrezzo.

Tutte le funzionalità della forcice elettroportatile sono altresì presenti quando è collegata alla prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150. Vedere il manuale per l'uso della forcice elettroportatile.

Il connettore del cavo FELCO 882 (Powerpack) non deve essere collegato alla prolunga durante il fissaggio/ritiro della forcice elettroportatile dal sistema di fissaggio della prolunga.

Togliere la forcice elettroportatile e scollegare il connettore del cavo della prolunga (6) prima di qualunque operazione di manutenzione o di pulizia della prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150, nonché per qualunque operazione di manutenzione della testa di taglio della forcice elettroportatile (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 o FELCO 822).

Per gli spostamenti nel posto di lavoro e per l'utilizzo della prolunga, tenerla saldamente soltanto dal tubo (2) e/o dall'impugnatura (3).

Tenere sempre la prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150 lontano dai bambini e da qualunque persona minorenni.

Per i rischi correlati alla forcice elettroportatile collegata alla prolunga, vedere il manuale per l'uso (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 o FELCO 822).

Scollegare la forcice elettroportatile e il connettore del cavo dal connettore della prolunga (6) durante il trasporto della prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150. Tra due zone di potatura, accertarsi che la prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150 sia adeguatamente posizionata affinché non sia danneggiata, o non danneggi un elemento esterno muovendosi durante il percorso.

Se collegata alla prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150, non tenere la forcice dall'impugnatura. Rischi di potenziali lesioni.

Accertarsi che la prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150 non cada durante l'utilizzo, il trasporto, la manutenzione o lo stoccaggio della stessa. Potenziali rischi di lesioni corporee e/o di danni materiali.

Non utilizzare la prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150 se la forcice non è collegata correttamente o se il sistema di chiusura (8) non è chiuso e bloccato correttamente. Vedere il capitolo «Come utilizzare la prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150».

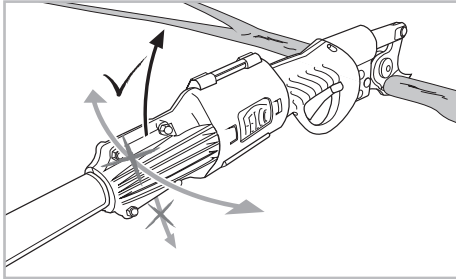
Se possibile, quando si utilizza la prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150, restare su di una superficie piana e stabile.

Se bisogna potare da una scala, accertarsi che la scala sia stabile e installata correttamente.

Mantenere sempre una distanza di almeno 40 centimetri tra la testa di taglio delle cesoie per potatura (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 e FELCO 822) e qualsiasi parte del corpo dell'utilizzatore, di altre persone o animali.

Non fare sbattere la forbice elettroportatile contro i rami o qualunque altro elemento esterno.

Se la forbice si blocca durante il taglio di un ramo, non effettuare movimenti laterali. Rischi di danni della forbice elettroportatile e/o della prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150.



Scollegare la forbice elettroportatile e il connettore del cavo dal connettore della prolunga 6 durante l'immagazzinaggio della prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150.

Immagazzinare la prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150 in un ambiente asciutto e sicuro. Sistemarla in modo tale che non possa essere utilizzata senza autorizzazione (ad esempio da bambini).

Non dimenticare di pulire la prolunga prima dell'immagazzinaggio.

Non smontare la prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150.

Per qualunque spedizione per riparazione/revisione della prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150, si prega di conservare il cartone di imballaggio di origine.

**ATTENZIONE:** compatibile solo con utensili FELCO.

## SEGNALI DI SICUREZZA



Prima della prima messa in servizio, leggere attentamente e interamente il presente manuale per l'uso.

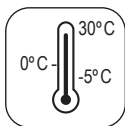
Conservarlo preziosamente per poterlo rileggere durante un utilizzo ulteriore. Un utente che non rispetta le istruzioni del manuale rischia di causare un incidente grave, se non mortale.



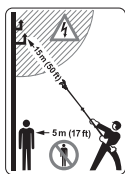
Non utilizzare in caso di pioggia. IP 20. Vedere il manuale per l'uso della forbice elettroportatile.



La prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150 è fragile, da utilizzare con cura.



Materiale che deve essere utilizzato a una temperatura compresa tra 5°C (+23°F) e +30°C (+86°F).



Non utilizzare la prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150 a meno di 5 metri (17 ft) da un altro utente.

Non utilizzare la prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150 a meno di 15 metri (50 ft) da una linea elettrica.

Evitare ogni contatto con cavi elettrici sotto tensione – non tagliare i cavi elettrici – **rischio di folgorazione!**

## CARATTERISTICHE TECNICHE DELLA PROLUNGA FELCO 880/100-100 E/O FELCO 880/100-150

Peso della prolunga FELCO 880/100-100 (senza forbice elettroportatile collegata):

**1100 g / 2.4 lbs**

Lunghezza della prolunga FELCO 880/100-100 (senza forbice elettroportatile collegata):

**1 m / 3 ft**

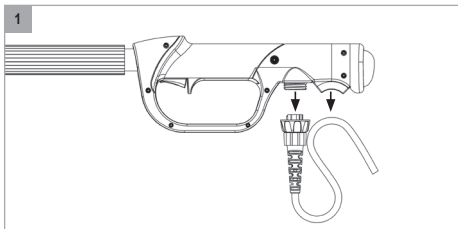
Peso della prolunga FELCO 880/100-150 (senza forbice elettroportatile collegata):

**1400 g / 3.1 lbs**

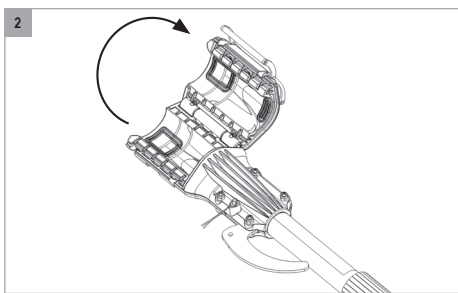
Lunghezza della prolunga FELCO 880/100-150 (senza forbice elettroportatile collegata):

**1.5 m / 5 ft**

## COME UTILIZZARE LA PROLUNGA FELCO 880/100-100 E/O FELCO 880/100-150

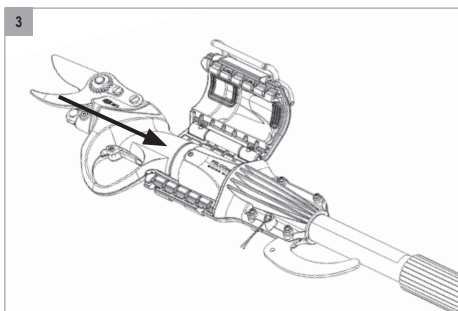


1. Accertarsi che il connettore del cavo sia effettivamente scollegato dalla prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150.

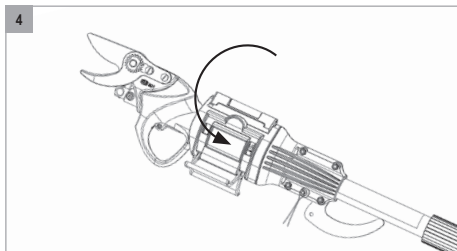


2. Prendere la prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150 e aprire la leva di chiusura del sistema di fissaggio (8) dell'utensile (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 o FELCO 822).

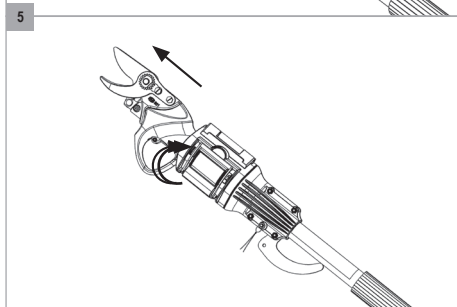
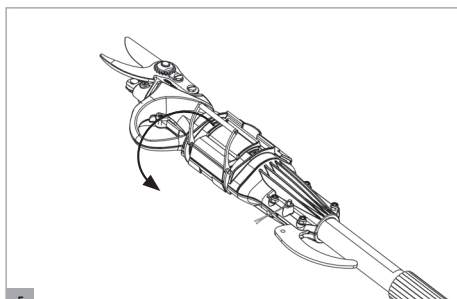
Controllare che i due inserti (11) siano in buono stato e posizionati correttamente nel sistema di fissaggio dell'utensile 1. Se uno o due inserti 11 sono assenti, consumati o difettosi, sostituire gli inserti (11) assenti, consumati o difettosi.



3. Collegare la forbice elettroportatile (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 o FELCO 822) fino a che non sia in arresto sul fondo del sistema di fissaggio dell'utensile (1), orientandola correttamente.

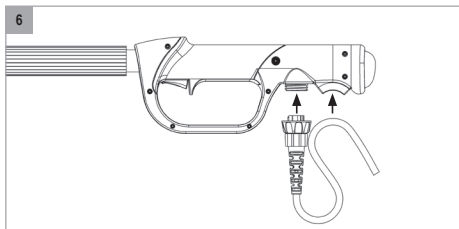


4. Chiudere il sistema di fissaggio dell'utensile (1) sulla forbice elettroportatile (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 o FELCO 822).

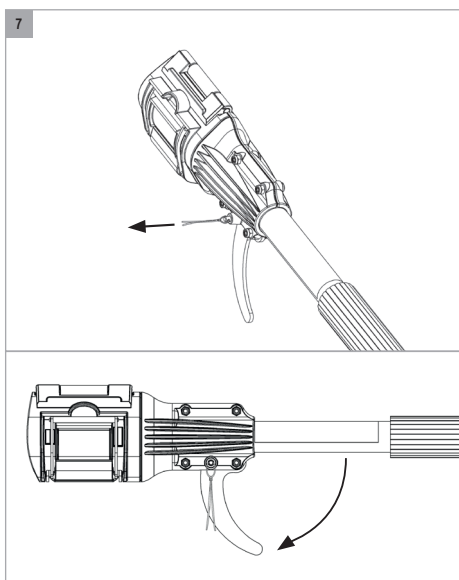


5. Chiudere la leva di chiusura del sistema di fissaggio (8), che si deve fissare nel coperchio opposto. Bloccare il sistema di fissaggio, bloccandolo contro il coperchio. Accertarsi che la leva di chiusura del sistema di fissaggio (8) sia bloccata correttamente. Nessun pezzo della leva di chiusura del sistema di fissaggio (8) deve muoversi liberamente quando si utilizza la prolunga.

Controllare che la forbice elettroportatile (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 o FELCO 822) sia tenuta saldamente nel sistema di fissaggio (1) tirando leggermente la prolunga con un movimento longitudinale.



6. Collegare il connettore del cavo del connettore della prolunga (6) e formare un occhiello con il cavo nel dispositivo di fissaggio del cavo (7).

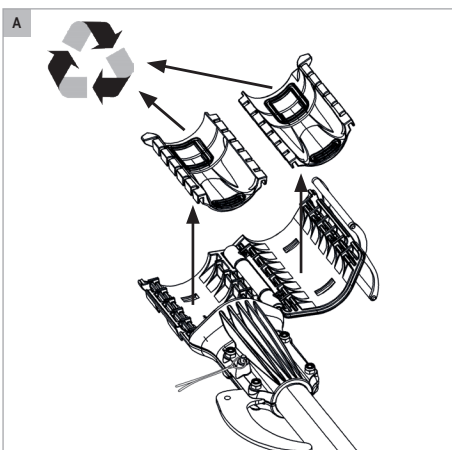


7. Per afferrare un ramo che non è caduto dopo il taglio, si può utilizzare l'apposito gancio (10).

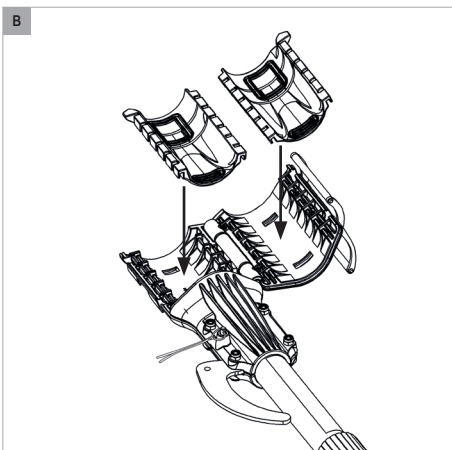
Per bloccare/sbloccare il gancio (10), tirare l'anello o la cordicella con l'indice (9). Posizionare il gancio nella posizione desiderata. Bloccare la posizione del gancio, allentando l'anello o la cordicella.

Vedere il manuale per l'uso, per conoscere i vari modi di funzionamento della forbice elettroportatile (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 o FELCO 822). La prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150 è una prolunga della forbice e propone le stesse funzioni di quelle della forbice elettroportatile.

## SOSTITUZIONE DEGLI INSERTI



A. Aprire il sistema di fissaggio dell'utensile (1) e togliere gli inserti (11) per estrarli dal sistema di fissaggio dell'utensile (1). Smaltire i pezzi vecchi secondo le modalità di riciclaggio.



B. Prendere i nuovi inserti (11) e fissarli sulle due parti del sistema di fissaggio dell'utensile (1) orientandoli correttamente.

Accertarsi che gli inserti (11) siano fissati correttamente. In caso contrario, non sarà possibile collegare la forbice elettroportatile (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 o FELCO 822) alla prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150.

## SMALTIMENTO

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE:

Questo accessorio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili. Riportatelo al vostro rivenditore o a un distributore autorizzato per farlo smaltire.



## INCIDENTI

Se la prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150 non funziona correttamente:

- Controllare che il connettore del cavo del FELCO 882 (Powerpack) sia collegato al connettore della prolunga (6).
- Controllare che la forbice elettroportatile sia collegata correttamente al sistema di fissaggio dell'utensile (1).
- Vedere il manuale per l'uso della forbice elettroportatile.
- In caso di segnale acustico (bip per circa 1 secondo e mezzo), controllare che la forbice elettroportatile sia fissata correttamente nel suo sistema di fissaggio (1) e/o che il cavo del FELCO 882 (Powerpack) sia fissato correttamente al connettore del cavo (8).

Se dopo queste 4 tappe, la prolunga FELCO 880/100-100 e/o FELCO 880/100-150 continua a non funzionare correttamente, rivolgersi al proprio rivenditore omologato.

## GARANZIA E CLAUSOLE DI ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

FELCO SA garantisce le prolunge FELCO 880/100-100 e FELCO 880/100-150 per una durata di due anni a decorrere dalla data di consegna e su presentazione dello scontrino di acquisto.

NON TENTARE MAI DI APRIRE UN QUALSIASI ELEMENTO DELLA PROLUNGA FELCO 880/100-100 E/O FELCO 880/100-150 (si rischia di danneggiarlo e, in ogni caso, di perdere il beneficio della garanzia).

In caso di sinistro e di distruzione totale o parziale del prodotto, la garanzia FELCO SA può essere concessa, e la relativa responsabilità mantenuta, a condizione che la parte interessata dimostri tecnicamente l'origine del sinistro, un guasto del materiale o un vizio di costruzione e dei componenti del prodotto che ne sono la causa.

La presente garanzia contrattuale esclude qualsiasi altra responsabilità di FELCO SA, espressa o implicita. A tale titolo, la responsabilità di FELCO SA non supererà in alcun modo i limiti sopra definiti e comprende, limitatamente, la riparazione o la sostituzione, ad esclusiva discrezione di FELCO SA, dei pezzi ritenuti difettosi e, se necessario, la manodopera necessaria per tale riparazione o sostituzione, sulla base dei tempi di garanzia stabiliti da FELCO SA.

Qualsiasi lavoro eseguito nel periodo di garanzia, pena l'annullamento di detta garanzia, dovrà essere effettuato obbligatoriamente da FELCO SA o da un rivenditore autorizzato da FELCO SA.

Le eventuali spese di immobilizzazione, di trasporto, di trasferimento e varie sono, in qualsiasi caso, a carico dell'acquirente.

FELCO SA e il rivenditore autorizzato non avranno alcuna responsabilità nei seguenti casi:

- Se le avarie sono dovute a un guasto di manutenzione, a inesperienza dell'operatore o a un utilizzo anomalo e non conforme al manuale d'uso.
- Se le revisioni e le verifiche non sono state effettuate secondo le prescrizioni del fabbricante.
- Se i pezzi o gli accessori originali sono stati sostituiti con pezzi o accessori di produttori diversi oppure se l'apparecchio venduto è stato trasformato o modificato.

La garanzia è espressamente limitata alla definizione sopra riportata, FELCO SA non sarà mai obbligata a risarcimenti di qualunque tipo a chicchessia.

Tuttavia, viene precisato che, conformemente alla legislazione vigente in materia di responsabilità per via dei prodotti, la presente garanzia contrattuale non sostituisce la garanzia

legale che obbliga il venditore a garantire l'acquirente da qualsiasi conseguenza dovuta a guasti o vizi occulti della cosa venduta.

Conservare con cura i riferimenti del materiale (vedere le etichette dei vari componenti) per semplificare le comunicazioni con il servizio post-vendita ed evitare errori negli invii dei pezzi di ricambio.

Prima del primo avvio: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PER L'USO.

**CONDIZIONI DI GARANZIA PARTICOLARI DELLA  
PROLUNGA FELCO 880/100-100 E/O FELCO  
880/100-150**

**NON PROVARE MAI AD APRIRE LA PROLUNGA  
FELCO 880/100-100 E/O FELCO 880/100-150, PENA  
L'ANNULLAMENTO DELLA GARANZIA. RIVOLGERSI  
A UN DISTRIBUTORE AUTORIZZATO.  
SONO AUTORIZZATE SOLTANTO LE OPERAZIONI  
INDICATE NEL MANUALE PER L'USO.**

Per qualunque domanda relativa ai pezzi di ricambio,  
vedere il sito internet [www.felco.com](http://www.felco.com)

**IL TESTO DELLE ISTRUZIONI PER L'USO PROVENIENTE DA UNA TRADUZIONE NON DEVE ESSERE ASSOLUTAMENTE CONSIDERATO UFFICIALE. LA SOLA VERSIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO CHE FACCIA FEDE È QUELLA DELLE ISTRUZIONI PER L'USO NELLA LINGUA D'ORIGINE, OSSIA IL FRANCESE. LA TRADUZIONE DOVRÀ SEMPRE ESSERE CONFRONTATA AL TESTO IN LINGUA ORIGINALE, CHE FARÀ GIURISPRUDENZA.**



## Manual de instrucciones de la pértiga FELCO 880/100-100 y FELCO 880/100-150

### VER ILUSTRACION EN LA PAGINA 2

- 1 Sistema de fijación de la herramienta
- 2 Tubo de aluminio y revestimiento en dos materiales
- 3 Mango
- 4 Protección de caucho
- 5 Gatillo de activación de la herramienta
- 6 Conector para el cable del FELCO 882 NP (Powerpack)
- 7 Dispositivo de fijación del cable
- 8 Palanca de cierre del sistema de fijación de la herramienta
- 9 Anilla de desbloqueo del gancho + cordel
- 10 Gancho (plegable)
- 11 Insertos (de caucho)

Estimado cliente:

Le agradecemos la compra de la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150. Con un uso y mantenimiento adecuados, este accesorio le ofrecerá años de satisfacción.

Es imprescindible que conozca la TOTALIDAD de este manual de instrucciones, así como el de las podaderas electroportátiles (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812, FELCO 822) que estarán conectadas a esta pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150 antes de utilizar este accesorio o proceder con una de las operaciones de mantenimiento.

A lo largo de este manual de instrucciones, encontrará advertencias e informaciones bajo el título: OBSERVACIÓN, CONSEJO o ATENCIÓN. Una OBSERVACIÓN ofrece información complementaria, aclara un punto o explica detalladamente una información que se debe seguir. Un CONSEJO o ATENCIÓN se utilizan para identificar un procedimiento que, si se obvia o ejecuta incorrectamente, podría entrañar daños materiales o personales graves. La GARANTÍA indica que, si no se respetan los procedimientos o instrucciones, los daños no quedarán cubiertos por la misma y los costes de reparación correrán a cargo del propietario.

No está permitida la reproducción de ninguna de las partes de este manual de instrucciones sin la autorización por escrito de la empresa FELCO SA. Las características técnicas e ilustraciones de este manual de instrucciones se proporcionan a título orientativo y en ningún caso constituyen un contrato. La empresa FELCO SA se reserva el derecho de realizar las modificaciones o las mejoras que considere oportunas en sus productos, sin necesidad de comunicar dichas modificaciones o mejoras a los clientes que ya tengan un modelo similar. Este manual de instrucciones forma parte integrante del accesorio y debe acompañarlo en caso de transferencia.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD LIGADAS AL USO DEL ACCESORIO

Las pértigas FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150 son accesorios profesionales cuya utilización con una podadera electroportátil FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 o FELCO 822 está indicada de forma exclusiva a la poda de ramas.

La empresa FELCO SA rechaza toda responsabilidad en caso de daños provocados por un uso inadecuado y distinto de aquel para el que está creada.

La empresa FELCO SA rechaza igualmente cualquier responsabilidad por daños causados por el uso de piezas o accesorios que no sean originales.

No utilice la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150 si está dañada, no está bien ajustada o no está totalmente montada.

La zona del sistema de fijación de la herramienta presenta un riesgo de aplastamiento.

Introduzca solo una podadera electroportátil (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 o FELCO 822) en la zona de conexión de la herramienta/pértiga. De lo contrario, podrían dañarse las piezas de la pértiga o de la herramienta.

No conecte una podadera electroportátil a la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150 si uno o ambos insertos (11) no están bien fijados y en buen estado.



Lleve un equipo de protección individual:

- o Casco de protección
- o Gafas de seguridad

Consulte el manual de instrucciones de la podadera electroportátil para conocer lo que este equipo es capaz de podar.

Todas las funcionalidades de la podadera electroportátil están también presentes cuando se conecta a la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150. Remítase al manual de instrucciones de la podadera electroportátil.

El conector del cable de la FELCO 882 (Powerpack) no debe estar conectado a la pértiga durante la manipulación (fijación/ retirada) de la podadera electroportátil del sistema de fijación de la pértiga.

Quite la podadera electroportátil y desenchufe el conector del cable de la pértiga (6) antes de realizar cualquier labor de mantenimiento o limpieza del FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150, así como cualquier mantenimiento de la cabeza de corte de la podadera electroportátil (FELCO 802, FELCO

802G, FELCO 812 o FELCO 822).

Para los desplazamientos en el lugar de trabajo, así como durante su uso, sostenga firmemente la pértiga solo por el tubo (2) o el mango (3).

Mantenga siempre la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150 fuera del alcance de los niños o menores.

En relación con los riesgos vinculados a la podadera electroportátil cuando está conectada a la pértiga, remítase al manual de instrucciones (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 o FELCO 822).

Desconecte del conector de la pértiga (6) la podadera electroportátil y el conector del cable durante el transporte de la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150. Entre dos lugares de poda, asegúrese de que la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150 esté colocada de forma adecuada para evitar que se dañe o bien que dañe un elemento externo durante el trayecto.

Cuando esté conectada a la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150, no sostenga la podadera por el mango. Riesgo potencial de lesiones.

Asegúrese de que la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150 no se caiga durante su uso, transporte, mantenimiento o almacenamiento. Riesgo potencial de lesiones físicas o daños materiales.

No utilice la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150 si la podadera no está correctamente conectada o si el sistema de cierre (8) no se ha cerrado ni bloqueado correctamente. Consulte el capítulo «Uso de la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150».

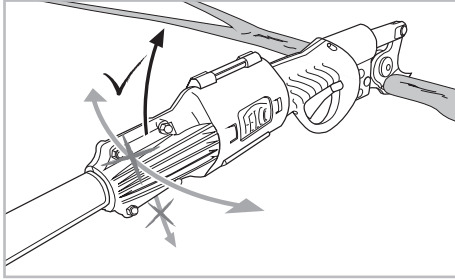
En la medida de lo posible, permanezca sobre una superficie plana y estable cuando utilice la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150.

Si debe realizar trabajos de poda mientras está subido a una escalera, asegúrese de que ésta esté estable y que se haya colocado de forma correcta.

Guarde una distancia de 40 centímetros como mínimo entre el cabezal de corte de la podadera (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 o FELCO 822) y las partes del cuerpo del usuario, así como de las demás personas u animales.

No golpee la podadera electroportátil contra las ramas ni contra otros elementos externos.

Si la podadera se bloquea durante la poda de una rama, no realice movimientos laterales. Riesgo de que la podadera electroportátil o la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150 se dañen.



Desconecte del conector de la pértiga 6 la podadera electroportátil y el conector del cable durante el almacenamiento de la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150.

Almacene la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150 en un ambiente seco y seguro. Colóquela de tal manera que no pueda utilizarse sin autorización (por ejemplo, por parte de los niños).

No olvide limpiar la pértiga antes de almacenarla.

No desmonte la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150.

Para los envíos de la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150 a reparación/revisión, le pedimos que conserve el embalaje original.

**CUIDADO:** únicamente compatible con las herramientas FELCO.

## SEÑALES DE SEGURIDAD



Antes de la primera puesta en servicio: lea atentamente el presente manual de instrucciones en su totalidad.

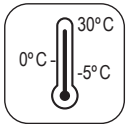
Consérvelo cuidadosamente para volver a consultarlo si utiliza la herramienta más tarde. Un usuario que no respete las instrucciones que aparecen en el manual corre el riesgo de provocar un accidente grave e incluso mortal.



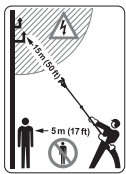
No utilizar bajo la lluvia.  
IP 20. Remítase al manual de instrucciones de la podadora electroportátil.



La pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150 es frágil, por lo que debe utilizarla con precaución.



El material debe utilizarse a una temperatura comprendida entre los 5 °C y los 30 °C.



No utilice la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150 a menos de 5 metros de otro usuario.

No utilice la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150 a menos de 15 metros de una línea eléctrica.

Evite el contacto con cables eléctricos bajo tensión (no corte los cables eléctricos) ya que existe **riesgo de descarga eléctrica**.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LA PÉRTIGA FELCO 880/100-100 O FELCO 880/100-150

Peso de la pértiga FELCO 880/100-100 (sin la podadora electroportátil):

**1100 g / 2.4 lbs**

Tamaño de la pértiga FELCO 880/100-100 (sin la podadora electroportátil):

**1 m / 3 ft**

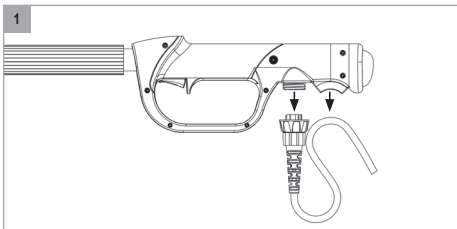
Peso de la pértiga FELCO 880/100-150 (sin la podadora electroportátil):

**1400 g / 3.1 lbs**

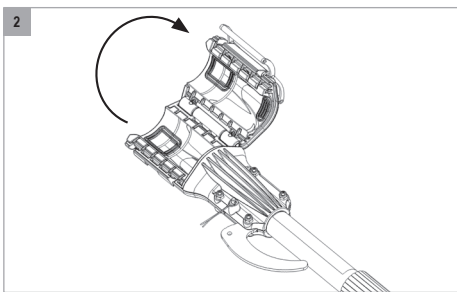
Tamaño de la pértiga FELCO 880/100-150 (sin la podadora electroportátil):

**1.5 m / 5 ft**

## USO DE LA PÉRTIGA FELCO 880/100-100 O FELCO 880/100-150

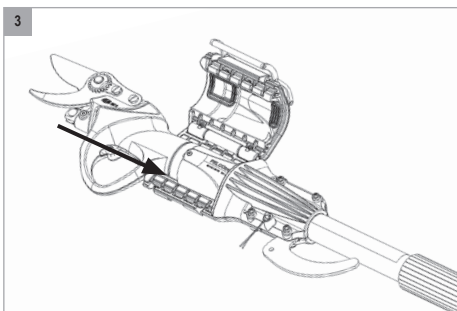


1. Asegúrese de que el conector del cable esté totalmente desconectado de la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150.

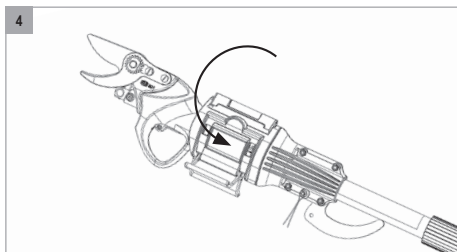


2. Tome la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150 y abra la palanca de cierre del sistema de fijación (8) de la herramienta (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 o FELCO 822).

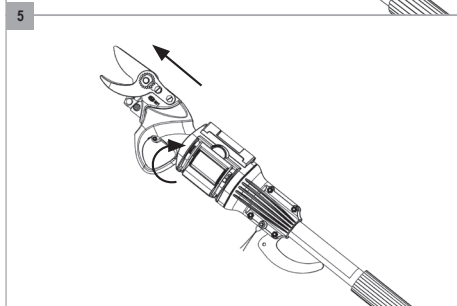
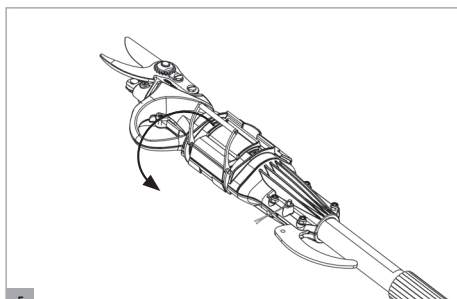
Verifique que los dos insertos (11) estén en buen estado y correctamente colocados en el sistema de fijación de la herramienta 1. Si uno o los dos insertos 11 están ausentes, usados o defectuosos, sustitúyalos.



3. Conecte la podadera electroportátil (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 o FELCO 822) hasta que se detenga al fondo del sistema de fijación de la herramienta (1) orientándola de forma correcta.

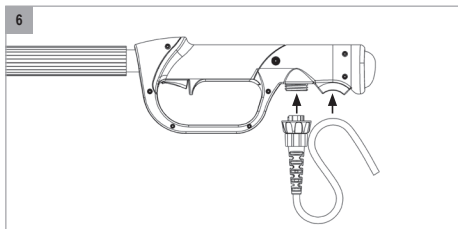


4. Cierre el sistema de fijación de la herramienta (1) en la podadera electroportátil (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 o FELCO 822).

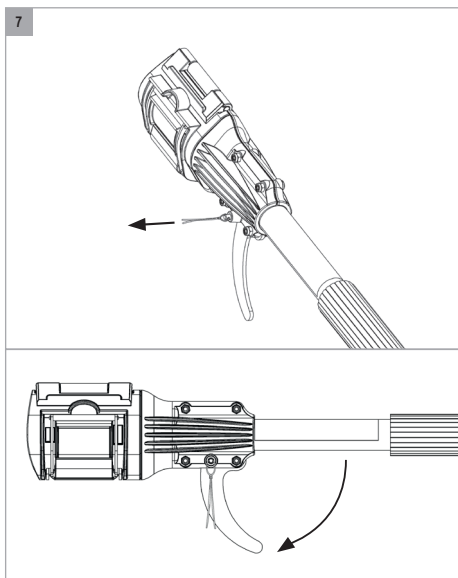


5. Cierre la palanca de cierre del sistema de fijación (8) que debe fijarse en el estuche opuesto. Bloquee el sistema de fijación bloqueándolo contra el estuche. Asegúrese de que la palanca de cierre del sistema de fijación (8) esté bien bloqueada. Ninguna pieza de la palanca de cierre del sistema de fijación (8) debe moverse libremente mientras la pértiga esté en uso.

Verifique que la podadera electroportátil (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 o FELCO 822) se mantiene en el sistema de fijación (1) tirando suavemente de la pértiga con un movimiento longitudinal.



6. Conecte la clavija del cable del conector de la pértiga (6) y forme un bucle con el cable en el dispositivo de fijación del cable (7).

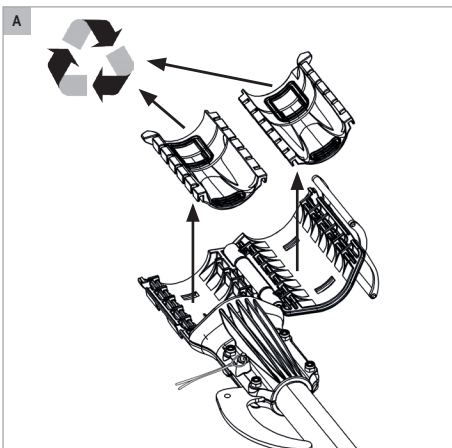


7. Para agarrar una rama que no haya caído tras la poda, puede utilizar el gancho (10) destinado a este fin.

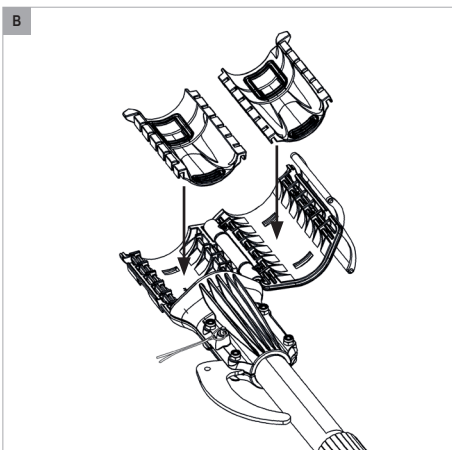
Para bloquear/desbloquear el gancho (10), tire de la anilla o del cordel con el índice (9). Coloque el gancho en la posición deseada. Bloquee la posición del gancho soltando la anilla o el cordel.

Remítase al manual de instrucciones para conocer los diferentes modos de funcionamiento de la podadora electroportátil (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 o FELCO 822). La pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150 es un alargador de la podadera y ofrece las mismas funcionalidades que las de una podadera electroportátil.

## SUSTITUCIÓN DE LOS INSERTOS



A. Abra el sistema de fijación de la herramienta (1) y quite los insertos (11) para sacarlos del sistema de fijación de la herramienta (1). Recicle las piezas usadas.



B. Tome los nuevos insertos (11) y fíjelos en ambas partes del sistema de fijación de la herramienta (1) orientándolos de forma correcta.

Asegúrese de que los insertos (11) estén fijados de forma correcta. De lo contrario, no se podrá conectar la podadora electroportátil (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 o FELCO 822) con la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150.

## ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE:

Su accesorio contiene numerosos materiales que se pueden recuperar o reciclar. Entrégueselo a su proveedor o a un distribuidor oficial para que se efectúe su tratamiento.



## INCIDENTES

Si la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150 no funciona correctamente:

- Verifique que el conector del cable del FELCO 882 (Powerpack) esté bien conectado al conector de la pértiga (6).
- Verifique que la podadera electroportátil esté conectada al sistema de fijación de la herramienta (1).
- Consulte el manual de instrucciones de la podadera electroportátil.
- En caso de señal acústica (un pitido durante un segundo y medio aproximadamente), verifique que la podadera electroportátil esté fijada de forma correcta en el sistema de fijación (1) o que el cable del FELCO 882 (Powerpack) esté fijado de forma correcta en el conector del cable (8).

Si tras estas 4 etapas la pértiga FELCO 880/100-100 o FELCO 880/100-150 sigue sin funcionar de forma correcta, diríjase a su proveedor oficial.

## GARANTÍA Y CLÁUSULAS DE EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

FELCO SA garantiza las pértigas FELCO 880/100-100 y FELCO 880/100-150 durante dos años a partir de la fecha de entrega con la factura de compra.

NO INTENTE NUNCA ABRIR NINGUNO DE LOS ELEMENTOS DE LA PÉRTIGA FELCO 880/100-100 O FELCO 880/100-150 (se arriesga a deteriorarlos y, en cualquier caso, a perder el beneficio de la garantía).

En caso de siniestro y de destrucción total o parcial del producto, la garantía de FELCO SA no será válida, y su responsabilidad dependerá de que la persona que haga valer este derecho aporte la prueba técnica precisa del origen del siniestro, de un defecto material o de un vicio de construcción y de los componentes del producto que lo hayan causado.

La presente garantía contractual excluye cualquier otra responsabilidad de FELCO SA expresa o implícita. A este respecto, la responsabilidad de FELCO SA no podrá exceder los límites establecidos más arriba y comprende de forma exhaustiva la reparación o el cambio, a elección de FELCO SA, de las piezas defectuosas, así como, en su caso, la mano de obra necesaria para esta reparación o cambio, sobre la base del tiempo de garantía determinado por FELCO SA.

Cualquier trabajo realizado durante el periodo de garantía deberá obligatoriamente, so pena de la anulación de dicha garantía, haber sido realizado por FELCO SA o por un distribuidor oficial de FELCO SA.

Los gastos eventuales de inmovilización, desplazamiento, aproximación y transporte correrán en cualquier caso a cuenta del comprador.

FELCO SA y el distribuidor oficial quedarán exentos de toda responsabilidad en los siguientes casos:

- Cuando las averías se deban a un defecto de mantenimiento, a la inexperiencia del usuario o a un uso anormal y no conforme con el manual de instrucciones.
- Cuando las revisiones y comprobaciones no se realicen según las prescripciones del fabricante.
- Cuando las piezas o accesorios originales hayan sido reemplazados por piezas o accesorios de otro origen o cuando el aparato vendido haya sido transformado o modificado.

La garantía se limita expresamente a la definición recogida más arriba, FELCO SA no estará obligado en ningún caso al pago de una indemnización bajo ningún concepto.

Sin embargo, conforme a la legislación aplicable en materia de responsabilidad del producto, la presente garantía contractual no sustituye la garantía legal que obliga al

vendedor a garantizar al comprador contra cualquier consecuencia de los defectos o vicios ocultos del producto vendido.

Conserve cuidadosamente las referencias de su material (véanse las etiquetas en los distintos componentes) para facilitar las relaciones con nuestro servicio de posventa y evitar errores en los envíos de recambios.

Antes de usar por primera vez el producto: LEA ATENTAMENTE EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

**CONDICIONES ESPECÍFICAS DE LA GARANTÍA  
PÉRTIGA FELCO 880/100-100 O FELCO 880/100-150**

**NO INTENTE NUNCA ABRIR LA PÉRTIGA FELCO 880/100-100 O FELCO 880/100-150, SO PENA DE ANULACIÓN DE LA GARANTÍA. CONSULTE A UN DISTRIBUIDOR OFICIAL.  
SOLO SE AUTORIZAN LAS MANIPULACIONES RECOGIDAS EN EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.**

**Para todas aquellas cuestiones relativas a las piezas de recambio consulte el sitio web [www.felco.com](http://www.felco.com)**

**EL TEXTO DE LA TRADUCCION DE LAS INSTRUCCIONES DE USO NO DEBE CONSIDERARSE DE NINGUNA MANERA COMO TEXTO OFICIAL. LA UNICA VERSION OFICIAL DE LAS INSTRUCCIONES ES LA REDACTADA EN FRANCÉS. LA TRADUCCION DEBERA SIEMPRE COTEJARSE CON EL TEXTO EN EL IDIOMA ORIGINAL, QUE ES LA UNICA VERSION QUE TENDRA VALIDEZ LEGAL.**



## MANUAL DE UTILIZAÇÃO DA TESOURA COM EXTENSÃO FELCO 880/100-100 E FELCO 880/100-150

VEJA A ILUSTRAÇÃO NA PAGINA 2

- 1 Sistema de fixação da ferramenta
- 2 Cabo em alumínio e revestimento bi-material
- 3 Pega
- 4 Proteção em borracha
- 5 Gatilho de acionamento da ferramenta
- 6 Conetor para o cabo do FELCO 882 (Powerpack)
- 7 Dispositivo de fixação de cabo
- 8 Alavanca de fecho do sistema de fixação da ferramenta
- 9 Anel de desbloqueio do gancho + fio
- 10 Gancho (dobrável)
- 11 Encaixes (em borracha)

Estimado Cliente,

Agradecemos a compra da extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150. Este acessório, se corretamente utilizado e mantido, irá proporcionar-lhe anos de satisfação.

É imperativo que leia este manual de utilização na ÍNTEGRA bem como o da(s) tesoura(s) de poda elétrica(s) (FELCO 802; FELCO 802G; FELCO 812; FELCO 822) que será(ão) ligada(s) a esta extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150, antes de utilizar este acessório ou de proceder a uma das operações de manutenção.

Ao longo deste manual de utilização, encontrará vários avisos e informações intitulados: AVISO, ALERTA ou ATENÇÃO. Um ALERTA apresenta informações adicionais, esclarece um ponto ou explica um passo a respeitar em todos os seus detalhes. A aplicação do AVISO ou ATENÇÃO é usada para identificar um processo que, se negligenciado ou mal executado, pode causar danos materiais e/ou ferimentos graves. O aviso GARANTIA indica que se os procedimentos ou instruções não forem respeitados, os danos não serão cobertos pela garantia e os custos de reparação serão suportados pelo proprietário.

Nenhuma parte deste manual de utilização poderá ser reproduzida sem autorização escrita da FELCO SA. As características técnicas e as ilustrações presentes neste manual de utilização são dadas a título indicativo e não são, em caso algum, contratuais. A FELCO SA reserva-se o direito de efetuar qualquer modificação ou melhoria nos seus produtos que considere necessárias, sem ter que o comunicar aos clientes que já possuam um modelo similar. Este manual de utilização constitui parte integrante do acessório e deve acompanhá-lo no caso de cedência.

## MEDIDAS DE SEGURANÇA ASSOCIADAS AO USO DO ACESSÓRIO

As extensões FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150 são acessórios profissionais, cuja utilização com uma tesoura de poda elétrica FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822, é exclusivamente reservada ao corte de ramos.

A FELCO SA declina qualquer responsabilidade pelos danos causados em resultado do uso inapropriado e diferente do previsto.

A FELCO SA não assume qualquer responsabilidade por danos decorrentes da utilização de peças ou acessórios que não sejam originais.

Não utilize extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150 se esta estiver danificada, mal regulada ou não se encontrar totalmente montada.

O sistema de fixação da ferramenta é uma zona que apresenta um risco de entalamento.

Insira apenas uma tesoura de poda elétrica (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822) na zona de ligação da ferramenta/extensão, caso contrário as peças da extensão ou a ferramenta poderão ficar danificadas.

Não ligue uma tesoura de poda elétrica a uma extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150 se um ou ambos os encaixes (11) não estiverem devidamente fixados/ em bom estado.



Utilize um equipamento de proteção individual:

- o Capacete de proteção
- o Óculos de segurança

Consulte o manual de utilização da tesoura de poda elétrica, afim de conhecer os acessórios indicados para este equipamento.

Todas as funcionalidades da tesoura de poda elétrica estão também presentes quando esta é ligada à extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150. Consulte o manual de utilização da tesoura de poda elétrica.

O conector do cabo FELCO 882 (Powerpack) não deve ser ligado à extensão quando manuseia (fixação/remoção) a tesoura de poda elétrica e sistema de fixação extensão.

Retire a tesoura de poda elétrica e desligue o conector do cabo extensão (6) antes de efetuar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150, bem como qualquer tarefa de manutenção da cabeça de corte da tesoura de poda elétrica (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822).

Para deslocações no local de trabalho e para utilização, segurar firmemente a podadora com vara apenas pelo cabo (2) e/ou pega (3).

Mantenha sempre a extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150 longe do alcance das crianças e menores de idade.

Relativamente aos riscos ligados à tesoura de poda elétrica ligada à extensão, consulte o manual de utilização (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822).

Desligue a tesoura de poda elétrica e o conector do cabo da extensão (6) aquando do transporte da extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150. Entre dois locais de corte, certifique-se de que a extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150 está colocada de forma adequada para que não fique danificada ou que não danifique um elemento externo ao movimentar-se no trajeto.

Quando ligada à extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150, não segure a tesoura de poda pela pega. Risco potencial de ferimentos.

Certifique-se de que a extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150 não cai durante a sua utilização, transporte, manutenção ou armazenamento. Risco potencial de ferimentos corporais e/ou danos materiais.

Não utilize a extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150 se a tesoura de poda não estiver corretamente ligada, assim como se o sistema de fecho (8) não estiver corretamente fechado e bloqueado. Consulte o capítulo «Como utilizar a extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150».

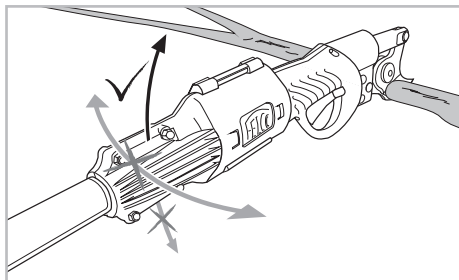
Mantenha-se, se possível, sobre uma superfície plana e estável quando utilizar a extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150.

Se tiver que podar sobre uma escada, certifique-se de que esta se encontra estável e corretamente instalada.

Mantenha sempre, pelo menos, 40 centímetros entre a cabeça de corte da tesoura de podar (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822) e qualquer parte do corpo do utilizador ou qualquer outra pessoa ou animal.

Não bata com a tesoura de poda elétrica contra ramos ou qualquer outro elemento externo.

Se a tesoura de poda bloquear aquando o corte de um ramo, não efetue movimentos laterais. Riscos de danos da tesoura de poda elétrica e/ou da extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150.



Desligue a tesoura de poda elétrica e o conector do cabo da extensão 6 aquando do armazenamento da extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150.

Armazene a extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150 num ambiente seco e seguro. Armazene-a de forma a que não possa ser utilizada sem autorização (p. ex., por crianças).

Não se esqueça de limpar a podadora com vara antes do seu armazenamento.

Não desmonte o extensor FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150.

Para qualquer envio para reparação/revisão da podadora com vara FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150, conserve a caixa de embalagem original.

**ATENÇÃO:** compatível apenas com ferramentas FELCO.

## SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA



Antes da primeira utilização, leia atentamente e na íntegra o presente manual de utilização.

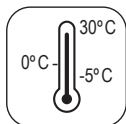
Conserve com cuidado para leitura aquando de uma utilização posterior. Um utilizador que não respeite as instruções do manual poderá causar um acidente grave ou até mortal.



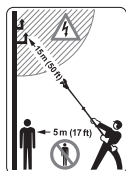
Não use à chuva.  
IP 20. Consulte o manual de utilização da tesoura de poda elétrica.



A extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150 é frágil, pelo que deve ser utilizada com precaução.



O material deve ser utilizado a uma temperatura entre 5 °C (+23 °F) e +30 °C (+86 °F).



Não utilize a extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150 a menos de 5 metros (17 pés) de outro utilizador.

Não utilize a extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150 a menos de 15 metros (50 pés) de uma linha elétrica.

Evite qualquer contacto com os cabos elétricos sob tensão – não corte cabos elétricos – **risco de eletrocussão!**

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DA EXTENSÃO FELCO 880/100-100 E/OU FELCO 880/100-150

Peso da extensão FELCO 880/100-100 (sem tesoura de poda elétrica ligada):

**1100 g / 2.4 libras**

Comprimento da extensão FELCO 880/100-100 (sem tesoura de poda elétrica ligada):

**1 m / 3 pés**

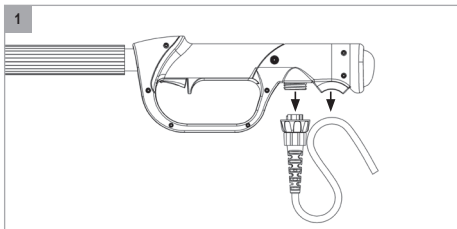
Peso da extensão FELCO 880/100-150 (sem tesoura de poda elétrica ligada):

**1400 g / 3.1 libras**

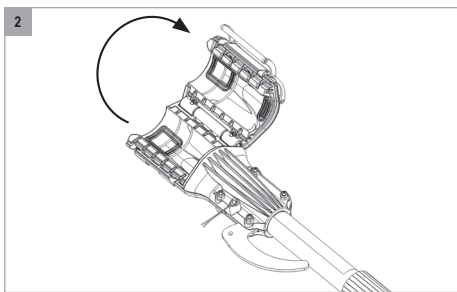
Comprimento da extensão FELCO 880/100-150 (sem tesoura de poda elétrica ligada):

**1,5 m / 5 pés**

## COMO UTILIZAR A EXTENSÃO FELCO 880/100-100 E/OU FELCO 880/100-150

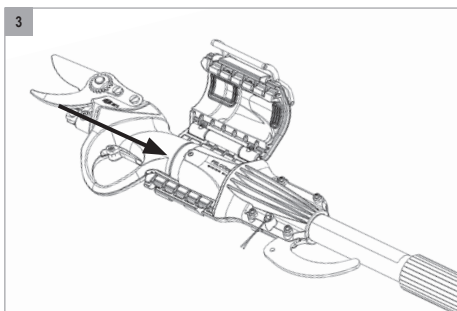


1. Certifique-se de que o conector do cabo está corretamente desligado da extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150.

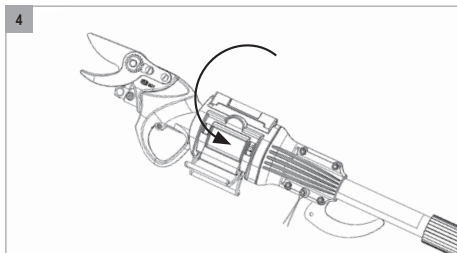


2. Segure na extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150 e abra a alavanca de fecho do sistema de fixação (8) da ferramenta (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822).

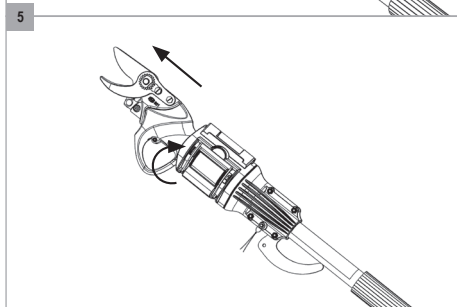
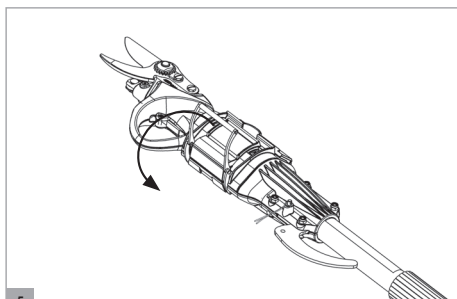
Verifique se os dois encaixes (11) estão em bom estado e bem localizados no sistema de fixação da ferramenta 1. Se um ou os dois encaixes (11) estiverem ausentes, gastos ou defeituosos, substitua os encaixes (11) ausentes, gastos ou defeituosos.



3. Ligue a tesoura de poda elétrica (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822) até bloquear no fundo do sistema de fixação da ferramenta (1), orientando-a corretamente.

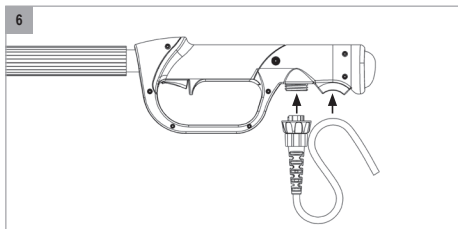


4. Feche o sistema de fixação da ferramenta (1) na tesoura de poda elétrica (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822).

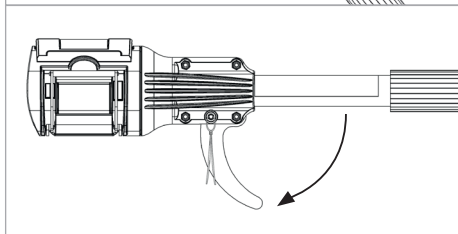
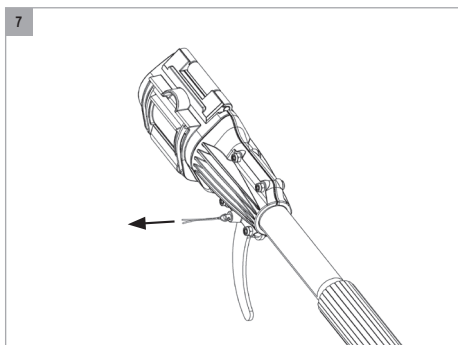


5. Feche a alavanca de fecho do sistema de fixação (8), que deve ser fixada na cobertura oposta. Bloqueie o sistema de fixação bloqueando-o contra a cobertura. Certifique-se de que a alavanca de fecho do sistema de fixação (8) está devidamente bloqueada. Nenhuma peça da alavanca de fecho do sistema de fixação (8) deve mexer livremente quando a tesoura e extensor são utilizadas.

Verifique se a tesoura de poda elétrica (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822) está bem presa no sistema de fixação (1) puxando ligeiramente a extensão através de um movimento longitudinal.



6. Ligue o conector do cabo da extensão (6) e forme um laço com o cabo no dispositivo de fixação do cabo (7).

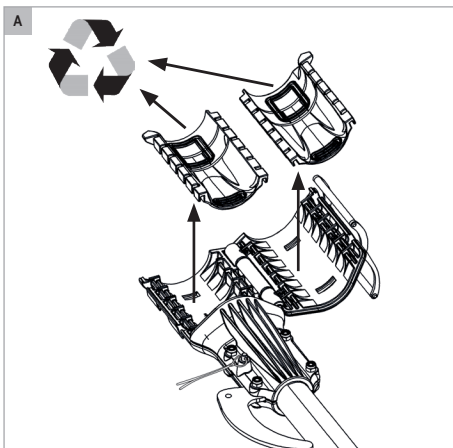


7. Para agarrar um ramo que não caiu depois do corte, pode utilizar o gancho (10) previsto para este efeito.

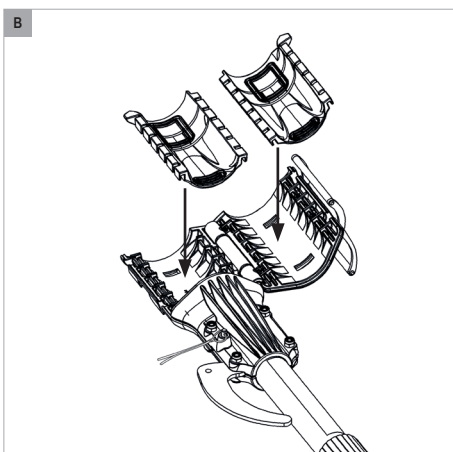
Para bloquear/desbloquear o gancho (10), puxe o anel ou o fio com o indicador (9). Posicione o gancho na posição pretendida. Bloquee a posição do gancho soltando o anel ou o fio.

Consulte o manual de utilização, a fim de conhecer os diferentes modos de funcionamento da tesoura de poda elétrica (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822). A extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150 é uma extensão da tesoura de poda e propõe as mesmas funcionalidades.

## SUBSTITUIÇÃO DOS ENCAIXES



A. Abra o sistema de fixação da ferramenta (1) e retire os encaixes (11) fazendo-os sair do sistema de fixação da ferramenta (1). Coloque as peças usadas na reciclagem.



B. Segure nos novos encaixes (11) e fixe-os nas duas partes do sistema de fixação da ferramenta (1) orientando-os corretamente.

Certifique-se de que os encaixes (11) estão corretamente fixados. Caso contrário não será possível ligar a tesoura de poda elétrica (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ou FELCO 822) extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150.

## ELIMINAÇÃO

### PROTEÇÃO AMBIENTAL:

O seu acessório contém materiais reutilizáveis ou reciclados. Entregue-o ao seu revendedor ou a um distribuidor autorizado para que o seu processamento seja efetuado.



## INCIDENTES

Se a extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150 não funcionar corretamente:

- Verifique se o conector do cabo do FELCO 882 (Powerpack) está corretamente ligado ao conector da extensão(6)
- Verifique se a tesoura de poda elétrica está corretamente ligada ao sistema de fixação da ferramenta (1)
- Consulte o manual de utilização da tesoura de poda elétrica
- No caso de sinal sonoro (bipes durante cerca de 1 ½ segundos), verifique se a tesoura de poda elétrica está corretamente fixada no sistema de fixação (1) e/ou se o cabo do FELCO 882 (Powerpack) está corretamente fixado ao conector do cabo (8)

Se depois destas 4 etapas a extensão FELCO 880/100-100 e/ou FELCO 880/100-150 ainda não funcionar corretamente, contacte o seu revendedor autorizado.

## GARANTIA E CLÁUSULAS DE NÃO RESPONSABILIZAÇÃO

A FELCO SA garante as extensões FELCO 880/100-100 e FELCO 880/100-150 por dois anos a partir da data de entrega e mediante a apresentação do comprovativo de compra.

NUNCA TENTE ABRIR QUALQUER UM DOS ELEMENTOS DA EXTENSÃO FELCO 880/100-100 E/OU FELCO 880/100-150 (pode danificá-los e, em qualquer caso, perder o benefício da garantia).

Em caso de sinistro e de destruição total ou parcial do produto, a garantia da FELCO SA só pode ser concedida, e a sua responsabilidade mantida, em relação à condição prevista na mesma, a prova técnica precisa da origem do sinistro, um defeito de material ou defeitos de fabrico e dos componentes de produtos que são a causa.

A presente garantia contratual exclui qualquer outra responsabilidade da FELCO SA expressa ou implícita. Como tal, a responsabilidade da FELCO SA não pode exceder os limites definidos acima e inclui a reparação ou substituição limitada, à discrição exclusiva da FELCO SA, de peças com defeito reconhecido, bem como, se aplicável, o trabalho necessário para esta reparação ou substituição, com base no período de garantia fixado pela FELCO SA.

Todos os trabalhos realizados durante o período da garantia devem necessariamente, sob pena de anulação desta garantia, ter sido efetuados pela FELCO SA ou por um distribuidor autorizado da FELCO SA.

Todas as eventuais despesas de imobilização, deslocação, planeamento e de transporte são sempre suportadas pelo comprador.

A FELCO SA e o distribuidor autorizado serão considerados isentos de qualquer responsabilidade nos seguintes casos:

- Quando as avarias se devem à falta de manutenção, a in experiência do utilizador ou à utilização anómala e não conforme com o manual de utilizador.
- Quando as revisões e inspeções não foram realizadas conforme as indicações do fabricante.
- Quando as peças ou acessórios originais forem substituídos por peças ou acessórios de outra origem ou quando o aparelho vendido tenha sido transformado ou alterado.

A garantia é expressamente limitada à definição acima indicada, não podendo a FELCO SA em caso algum, ser responsabilizada pelo pagamento de indemnizações de qualquer espécie.

No entanto, afirma-se que, de acordo com a lei aplicável em matéria de responsabilidade dos produtos, esta

garantia contratual não substitui a garantia legal que obriga o vendedor a garantir o comprador contra todas as consequências de falhas ou defeitos ocultos na coisa vendida.

Guarde cuidadosamente as referências do seu equipamento (ver as etiquetas nos vários componentes) para facilitar a comunicação com o nosso serviço pós-venda e evitar erros no envio de peças de substituição.

Antes da primeira colocação em funcionamento: CONSULTE ATENTAMENTE O PRESENTE MANUAL DE UTILIZAÇÃO.

**CONDIÇÕES DE GARANTIA PARTICULARES  
DA EXTENSÃO FELCO 880/100-100 E/OU  
FELCO 880/100-150**

**NUNCA TENHA TENTADO ABRIR A EXTENSÃO FELCO 880/100-100 E/OU FELCO 880/100-150, SOB PENA DE ANULAÇÃO DA GARANTIA. CONTACTE UM DISTRIBUIDOR AUTORIZADO.**

**APENAS OS PROCEDIMENTOS INCLuíDOS NESTE MANUAL DE UTILIZAÇÃO SÃO PERMITIDOS.**

**Para quaisquer questões relativas às peças de substituição, consulte o site internet [www.felco.com](http://www.felco.com)**

**O TEXTO DAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DE UMA TRADUÇÃO NÃO DEVE NUNCA SER CONSIDERADO OFICIAL. A ÚNICA VERSÃO DAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO QUE FAZ FÉ É A DAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO NA RESPECTIVA LÍNGUA DE ORIGEM, O FRANCÊS. A TRADUÇÃO DEVERA SER SEMPRE CONFRONTADA COM O TEXTO ORIGINAL, QUE TEM EFEITO LEGAL.**



**HANDLEIDING VERLENGSTOK FELCO  
880/100-100 EN FELCO 880/100-150**

**ZIE AFBEELDING OP PAGINA 2**

- 1 Bevestigingssysteem voor de Felco snoeischaar
- 2 Buis in aluminium en cover uit twee materialen
- 3 Handvat
- 4 Rubberen bescherming
- 5 Trekker voor bediening van de snoeischaar
- 6 Aansluiting voor de kabel van de FELCO 882 (Powerpack)
- 7 Voorziening voor kabelbevestiging
- 8 Sluitpal voor de bevestiging van het gereedschap
- 9 Ring voor het ontgrendelen van de haak + draad
- 10 Haak (inklapbaar)
- 11 Inserts (in rubber)

Beste klant,

We danken u voor de aankoop van de verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150. Wanneer u dit accessoire correct onderhoudt en correct gebruikt, zult u er veel plezier aan beleven.

Het is verplicht om deze gebruikshandleiding en die van de draagbare elektrische snoeischaar (FELCO 802; FELCO 802G; FELCO 812; FELCO 822) die samen met deze verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 gebruikt worden, HELEMAAL door te lezen vooraleer u dit accessoire gebruikt of er onderhoudswerken aan uitvoert.

In deze handleiding vindt u waarschuwingen en voorschriften die aangeduid worden met: OPMERKING, WAARSCHUWING of OPGELET. Een OPMERKING geeft bijkomende informatie, verduidelijkt een punt of legt een te volgen stap in detail uit. De waarschuwingen WAARSCHUWING of OPGELET worden gebruikt om een procedure aan te duiden die, wanneer deze niet gevolgd of onjuist uitgevoerd wordt tot ernstige materiële en/of lichamelijke schade kan leiden. GARANTIE duidt aan dat wanneer de procedures of instructies niet gerespecteerd worden de schade niet gedekt zal worden door de garantie en dat de herstellkosten ten laste van de eigenaar zullen zijn.

Deze gebruikshandleiding of stukken ervan mogen enkel gekopieerd worden mits schriftelijke toestemming van de onderneming FELCO SA. De technische eigenschappen en de afbeeldingen in deze gebruikshandleiding worden louter ter info gegeven en zijn in geen geval bindend. De onderneming FELCO SA behoudt zich het recht haar producten te wijzigen of te verbeteren. Deze gebruikshandleiding maakt integraal deel uit van het accessoire en dient bezorgd te worden wanneer het toestel aan anderen doorgegeven wordt.

## VEILIGHEIDSMATREGELEN BIJ HET GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

De verlengstokken FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 zijn professionele accessoires waarvan het gebruik met een draagbare elektronische snoeischaar FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 of FELCO 822 enkel voorbehouden is voor het snoeien van takken.

Het bedrijf FELCO SA aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid in geval van schade als gevolg van ongepast gebruik, dat afwijkt van wat voorgeschreven is.

Het bedrijf FELCO SA is niet aansprakelijk voor schade ontstaan door het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires .

De verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 niet gebruiken wanneer deze beschadigd, niet goed afgesteld of niet volledig gemonteerd is.

Het bevestigingssysteem van het gereedschap is een zone met een klemrisico.

Enkel een draagbare elektronische snoeischaar (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 of FELCO 822) in de daarvoor voorziene zone bevestigen, zoniet kunnen onderdelen van de stang of het gereedschap beschadigd worden.

Geen draagbare elektronische snoeischaar aansluiten op de stang FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 wanneer één van de inserts of beide inserts (11) niet goed aangebracht werden of in goede staat zijn.



Het is aangeraden persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen:

- o Veiligheidshelm
- o Veiligheidsbril

Bekijk de gebruikershandleiding van de draagbare elektronische snoeischaar om te weten wat er met dit gereedschap gesnoeid kan worden.

Alle functies van de draagbare elektronische snoeischaar zijn ook aanwezig wanneer deze aangesloten wordt op de stang FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150. Bekijk hiervoor de gebruikershandleiding van de draagbare elektronische snoeischaar.

De aansluiting van de kabel FELCO 882 (Powerpack) dient niet op de stang aangesloten te zijn tijdens het bevestigen of verwijderen van de elektrische snoeischaar op het bevestigingssysteem van de verlengstok.

De elektrische snoeischaar verwijderen en de kabelaansluiting van de verlengstok (6) loskoppelen alvorens enige onderhouds- of reinigingswerken uit te voeren aan de

verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 alsook vóór elk onderhoud van de snoeikop van de elektrische snoeischaar (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 of FELCO 822).

Bij verplaatsingen en voor het gebruik ervan, de verlengstok enkel bij de buis (2) en/of het handvat (3) stevig vasthouden.

De verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 steeds buiten bereik van kinderen en minderjarigen houden.

Zie de handleiding (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 of FELCO 822) betreffende de risico's die verband houden met de op de verlengstok aangesloten draagbare elektrische snoeischaar.

De draagbare elektrische snoeischaar en de aansluitkabel (6) loskoppelen tijdens het transport van de verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150. Controleer tussen twee snoeiplaatsen of de stang FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 op een passende manier geplaatst werd zodat deze niet beschadigd wordt, of dat deze geen extern element beschadigt door te bewegen tijdens het transport.

Wanneer de snoeischaar aangesloten is op de verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150, deze niet vasthouden bij het handvat ervan. Er kan een mogelijk risico op letsels zijn.

Zorg ervoor dat de verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 niet valt tijdens het gebruik, het transport, het onderhoud of de opberging ervan. Er kunnen mogelijke risico's zijn op lichamelijke letsels en/of materiële schade.

De verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 niet gebruiken wanneer de snoeischaar niet correct aangesloten is, ook niet wanneer de sluitpal (8) niet correct gesloten en vergrendeld is. Zie het hoofdstuk 'Hoe de verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 gebruiken'.

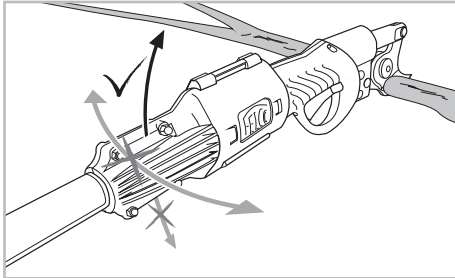
Blijf, indien mogelijk, op een vlak en stabiel oppervlak wanneer u de verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 gebruikt.

Wanneer u dient te snoeien vanop een ladder, dient u te controleren of de ladder stabiel en correct geïnstalleerd is.

Bewaar altijd minimaal 40 centimeter afstand tussen de snijkop van de snoeischaar (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 of FELCO 822) en alle onderdelen van het lichaam van de gebruiker, andere personen of dieren.

Niet met de elektrische snoeischaar tegen takken of andere externe elementen kloppen.

Wanneer de snoeischaar blokkeert tijdens het snijden van een tak, geen zijwaartse bewegingen uitvoeren. Er is immers risico op het vastlopen van de elektrische snoeischaar en/of van de verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150.



De elektrische snoeischaar en de aansluitkabel van de verlengstok (6) loskoppelen tijdens de opslag van de verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150.

De verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 dient op een droge en veilige plek opgeborgen te worden. Berg deze zodanig op dat deze niet zonder toelating gebruikt kan worden (door bijvoorbeeld kinderen).

Vergeet de verlengstok niet schoon te maken alvorens deze op te bergen

De verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 niet demonteren.

Gelieve de originele verpakking te bewaren zodat u deze kunt gebruiken om de verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 terug te sturen voor reparatie/herziening.

LET OP: uitsluitend compatibel met FELCO-gereedschap.

## VEILIGHEIDSMARKERINGEN



Vóór het eerste gebruik dient u deze gebruikshandleiding grondig en helemaal door te lezen.

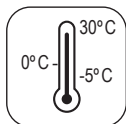
Bewaar de handleiding zorgvuldig om deze te kunnen raadplegen bij later gebruik. Het niet respecteren van de instructies in deze handleiding kan een ernstig en zelfs dodelijk ongeval veroorzaken.



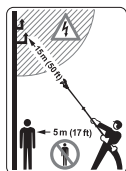
Niet gebruiken in de regen. IP 20. Zie de gebruikershandleiding van de draagbare elektronische snoeischaar.



De verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 is fragiel en dient voorzichtig gebruikt te worden.



De uitrusting dient gebruikt te worden bij een temperatuur tussen 5°C en +30°C.



Gebruik de verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 op minstens 5 meter van een andere gebruiker.

Gebruik de verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 op minstens 15 meter van een elektriciteitsleiding.

Vermijd elk contact met elektriciteitskabels die onder spanning staan – knip elektriciteitskabels niet door – **risico op elektrocutie!**

## TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN VAN DE VERLENGSTOK FELCO 880/100-100 EN/OF FELCO 880/100-150

Gewicht van de verlengstok FELCO 880/100-100 (wanneer de elektrische snoeischaar niet aangesloten is):

**1100 g / 2.4 lbs**

Lengte van de verlengstok FELCO 880/100-100 (wanneer de elektrische snoeischaar niet aangesloten is):

**1 m / 3 ft**

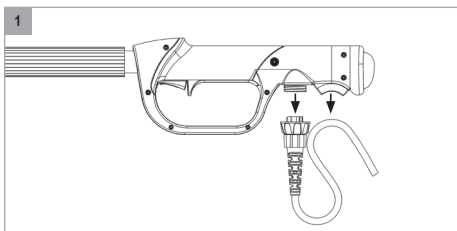
Gewicht van de verlengstok FELCO 880/100-150 (wanneer de elektrische snoeischaar niet aangesloten is):

**1400 g / 3.1 lbs**

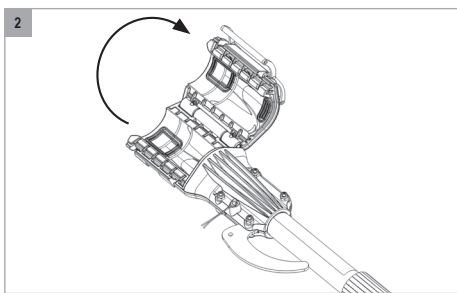
Lengte van de verlengstok FELCO 880/100-150 (wanneer de elektrische snoeischaar niet aangesloten is):

**1.5 m / 5 ft**

## HOE GEBRUIKT U DE VERLENGSTOK FELCO 880/100-100 EN/OF FELCO 880/100-150

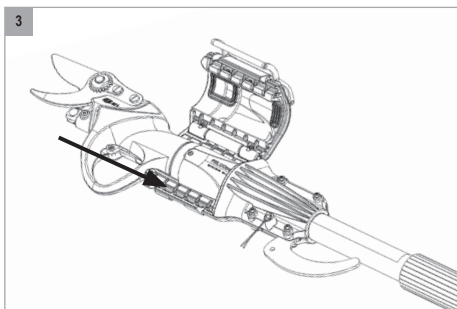


1. Controleer of de aansluiting van de kabel goed losgekoppeld is van de verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150.



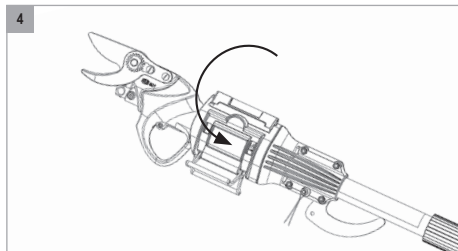
2. Neem de verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 en open de sluihendel van het bevestigingssysteem (8) voor de snoeischaar (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 of FELCO 822).

Controleer of de twee inserts (11) in goede staat zijn en juist in het bevestigingssysteem (1) geplaatst werden. Wanneer één of beide inserts (11) ontbreken, versleten of stuk zijn, dient u de ontbrekende, versleten of defecte inserts (11) te vervangen.

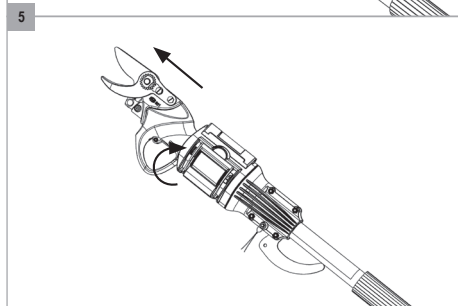
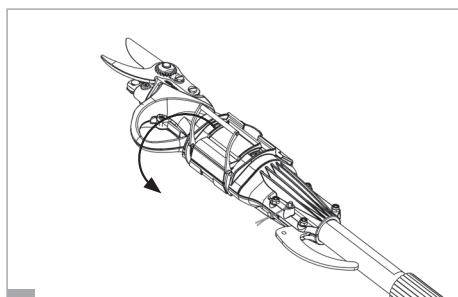


3. Sluit de elektrische snoeischaar aan (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 of FELCO 822) tot deze tegen de aanslag van het bevestigingssysteem van het gereedschap (1) komt

en plaats ze correct.

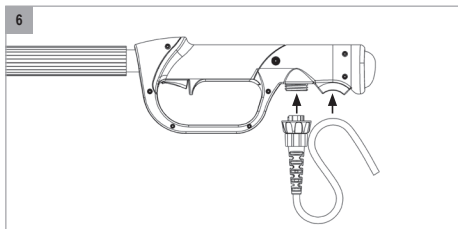


4. Sluit het bevestigingssysteem (1) op de elektrische snoeischaar (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 of FELCO 822).

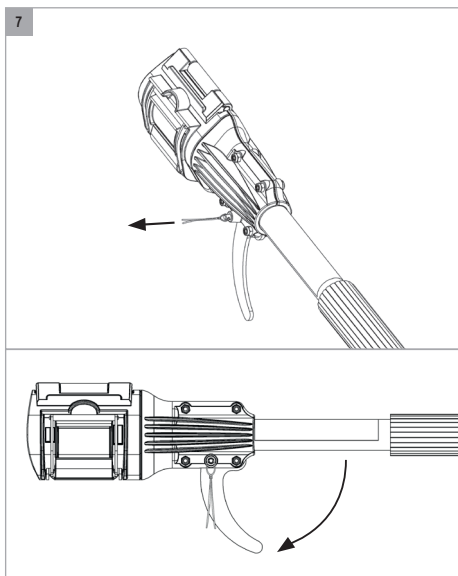


5. Sluit de vergrendelingshendel van het bevestigingssysteem (8), die vast moet zitten in de tegenoverliggende schelp. Vergrendel het bevestigingssysteem door het tegen de schelp te vergrendelen. Controleer of de hendel van het bevestigingssysteem (8) goed vergrendeld is. Er mogen geen onderdelen van de vergrendelingshendel van het bevestigingssysteem (8) vrij bewegen wanneer de verlengstok gebruikt wordt.

Controleer of de draagbare elektronische snoeischaar (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 of FELCO 822) goed in het bevestigingssysteem zit (1) door met een overlangse beweging lichtjes aan de stang te trekken.



6. Sluit de kabelaanluiting van de verlengstok aan (6) en vorm een lus met de kabel in het bevestigingssysteem van de kabel (7).

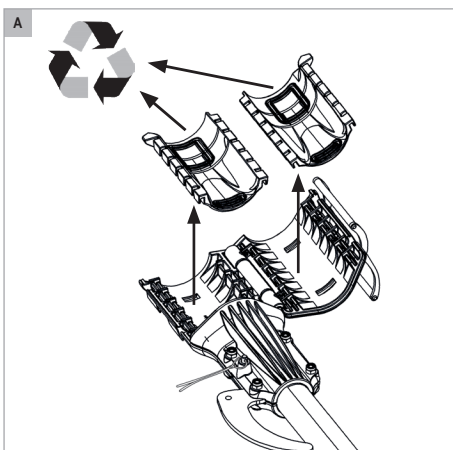


7. Om een tak vast te grijpen die na het snoeien niet gevallen is, kunt u de hiervoor voorziene haak (10) gebruiken.

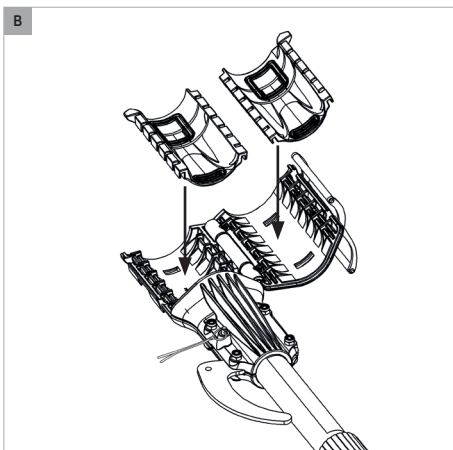
Om de haak (10) te vergrendelen/ontgrendelen, trekt u aan de ring met de wijsvinger (9). Plaats de haak in de gewenste positie. Vergrendel de positie van de haak door de ring los te laten.

Raadpleeg de gebruikshandleiding om de verschillende werkwijzen van de elektrische snoeischaar te kennen (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 of FELCO 822). De verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 is een verlengstuk voor de snoeischaar en biedt dezelfde functies als die van de elektrische snoeischaar.

## VERVANGEN VAN DE INSERTS



A. Open het bevestigingssysteem van de snoeischaar (1) en trek de inserts (11) naar achter om ze uit het bevestigingssysteem van de snoeischaar (1) te halen. Breng de oude onderdelen naar het containerpark.



B. Neem de nieuwe inserts (11) en zet ze op de twee delen van het bevestigingssysteem van de snoeischaar (1) vast en plaats ze correct.

Controleer of de inserts (11) correct bevestigd werden. Zoniet zal uw draagbare snoeischaar (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 of FELCO 822) niet op de verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 bevestigd kunnen worden.

## RECYCLAGE VAN HET TOESTEL

### BESCHERMING VAN HET MILIEU:

Uw accessoire bevat tal van herbruikbare of recycleerbare materialen. Vertrouw het toestel toe aan uw verkoper of aan een erkend verdeler zodat het verwerkt kan worden.



## STORINGEN

Indien de verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 niet correct werkt:

- Controleer of de kabelaansluiting van de FELCO 882 (Powerpack) goed aangesloten is op de aansluiting van de verlengstok (6).
- Controleer of de elektrische snoeischaar correct aangesloten is op het bevestigingssysteem van de snoeischaar (1).
- Bekijk de handleiding van de elektrische snoeischaar.
- Bij een geluidssignaal (biep van ongeveer 1 ½ seconde), controleer u of de elektrische snoeischaar correct op het bevestigingssysteem (1) aangesloten is en of de kabel van de FELCO 882 (Powerpack) correct aangesloten is op de kabelaansluiting (8).

Gelieve zich tot uw erkende verkoper te wenden wanneer de verlengstok FELCO 880/100-100 en/of FELCO 880/100-150 na deze 4 stappen nog steeds niet correct werkt.

## GARANTIE EN VRIJWARINGSCLAUSULE

FELCO SA geeft een garantie van twee jaar op de verlengstokken FELCO 880/100-100 en FELCO 880/100-150 en dit vanaf de datum van de levering en op vertoon van de aankoopbon.

PROBEER IN GEEN GEVAL OM DE ONDERDELEN VAN DE verlengstok FELCO 880/100-100 EN/OF FELCO 880/100-150 TE OPENEN (er bestaat een kans op schade en in ieder geval is er risico op het vervallen van de garantie).

In het geval van een ongeval en gehele of gedeeltelijke vernietiging van het product, kan FELCO SA de garantie slechts verlenen en kan hun aansprakelijkheid worden ingeroepen als de partij die de aanspraak maakt op de garantie, technisch bewijs kan voorleggen met vermelding van de aard van het ongeval, de schade aan de materialen of structureel defect en de productonderdelen die er de oorzaak van zijn.

Deze contractuele garantie sluit alle andere aansprakelijkheid van FELCO SA uit, hetzij impliciet als expliciet. Daarom kan de aansprakelijkheid van FELCO SA niet hoger zijn dan de hierboven vermelde bepalingen en dekt deze in beperkte mate, reparatie of vervanging, naar keuze van FELCO SA, van onderdelen die defect blijken. Indien van toepassing ook de werkuren vereist om de reparatie of vervanging uit te voeren op basis van de garantietermijn zoals gedefinieerd door FELCO SA.

Alle eventuele werkzaamheden die worden uitgevoerd tijdens de garantietermijn zullen verplicht worden uitgevoerd door FELCO SA of door een erkende verdeler van FELCO SA, op straffe van het vervallen van de garantie.

Alle kosten die voortvloeien uit verzendklaar maken, verplaatsing, aanpak en transport zijn in alle gevallen voor rekening van de koper.

FELCO SA en de erkende verdeler zijn niet aansprakelijk in de volgende gevallen:

- Storingen als gevolg van gebrekkig onderhoud, gebrek aan ervaring van de gebruiker of abnormaal gebruik en gebruik dat niet in overeenstemming is met de handleiding.
- Het niet uitvoeren van revisies en controles in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
- Vervanging van originele onderdelen of accessoires met onderdelen of accessoires van een andere fabrikant, of als het verkochte product werd omgebouwd of gewijzigd.

De garantie is uitdrukkelijk beperkt tot de hierboven vermelde voorwaarden. FELCO SA zal niet aansprakelijk zijn, onder geen beding, voor betaling van een schadevergoeding om

welke reden dan ook.

Er wordt echter gesteld dat in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving inzake productaansprakelijkheid, dat deze contractuele garantie de wettelijke garantie niet vervangt die de verkoper verplicht om de koper te vrijwaren voor alle gevolgen van verborgen gebreken of defecten van het verkochte goed.

Bewaar zorgvuldig de gegevens van uw apparaat (zie labels op de verschillende onderdelen) om de communicatie te vergemakkelijken met onze aftersales service en om fouten te voorkomen bij verzending van reserveonderdelen.

Voor de eerste inwerkingstelling: LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG.

**BIJZONDERE GARANTIEVOORWAARDEN VAN DE VERLENGSTOK FELCO 880/100-100 EN/OF FELCO 880/100-150**

**PROBEER NOOIT DE VERLENGSTOK FELCO 880/100-100 EN/OF FELCO 880/100-150 TE OPENEN, OP STRAFFE VAN HET VERVALLEN VAN DE GARANTIE. DOE EEN BEROEP OP EEN ERKENDE VERDELER.**

**ALLEEN DE BEWERKINGEN ZOALS BESCHREVEN IN DEZE HANDLEIDING ZIJN TOEGESTAAN.**

**Gelieve naar de website [www.felco.com](http://www.felco.com) te gaan voor alle vragen met betrekking tot de wisselstukken**

**DE VERTAALDE HANDLEIDING MAG IN GEEN ENKEL GEVAL ALS OFFICIEEL BESCHOUWD WORDEN. DE ENIGE VERSIE VAN DE HANDLEIDING DIE RECHTSGELDIG IS, IS DEZE VAN DE HANDLEIDING IN DE ORIGINELE TAAL, HET FRANS. DE VERTALING DIENT STEEDS VERGELEKEN TE WORDEN MET DE BRONTEKST, WAARVAN DE JURISPRUDENTIE BEPALEND IS.**



**BRUGERVEJLEDNING TIL FORLÆNGER  
FELCO 880/100-100 OG FELCO 880/100-150****SE ILLUSTRATION PÅ SIDE 2**

- 1** Fastgørelsessystem
- 2** Rør i aluminium med beklædning i to materialer
- 3** Håndtag
- 4** Gummibeskyttelse
- 5** Aftrækker for aktivering
- 6** Kabeltilslutning FELCO 882 (Powerpack)
- 7** Anordning til fastgørelse af kabel
- 8** Håndtag til lukning af fastgørelsessystem
- 9** Ring til frigørelse af krog + snor
- 10** Krog (sammenfoldelig)
- 11** Indsats (i gummi)

Kære kunde,

Tillykke med din nye forlænger til FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150. Når dette tilbehør bruges og vedligeholdes korrekt, vil det være en stor hjælp for dig i mange år.

Læs venligst denne vejledning i sin HELHED såvel som vejledningen til den, eller de, elektriske beskæresakse (FELCO 802; FELCO 802G; FELCO 812; FELCO 822), der skal forbindes med forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150, før forlænger tages i brug og før der foretages vedligeholdelsesopgaver.

Advarsler og oplysninger i denne vejledning er angivet således: BEMÆRKNING, ADVARSEL eller PAS PÅ. En BEMÆRKNING giver supplerende oplysninger, uddyber et punkt eller forklarer et trin nærmere. En ADVARSEL eller PAS PÅ bruges til at identificere en fremgangsmåde, som kan medføre materielle skader og/eller alvorlige kvæstelser, hvis den springes over eller udføres forkert. Advarslen GARANTI angiver, at hvis fremgangsmåderne eller anvisningerne ikke overholdes, er skaderne ikke dækket af garantien og udgifterne i forbindelse med reparation skal varetages af ejeren.

Det er ikke tilladt at reproducere dele af denne brugervejledning uden forudgående skriftlig tilladelse hertil af FELCO SA. De tekniske egenskaber og illustrationerne i denne brugervejledning er kun vejledende og under ingen omstændigheder kontraktmæssigt bindende. FELCO SA forbeholder sig ret til at foretage ændringer eller forbedringer af sine produkter, som firmaet anser for at være nødvendige, uden at kommunikere det til de kunder, som allerede har en lignende model. Denne brugervejledning er en uadskillelig del af tilbehøret og skal medfølge i tilfælde af overdragelse.

## SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER VED BRUG AF TILBEHØRET

Forlængerne FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150 er professionelt tilbehør, som er beregnet til at blive brugt sammen med en elektrisk beskæresaks FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 eller FELCO 822 til beskæring af grene.

FELCO SA fraskriver sig ethvert ansvar i tilfælde af skader, som er opstået på grund af en forkert brug eller en anden brug end den beregnede

FELCO SA fraskriver sig ligeledes ethvert ansvar for skader, som er opstået på grund af brug af dele eller tilbehør, som ikke er originale.

Brug ikke forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150, hvis den er beskadiget, ikke justeret korrekt eller ikke helt samlet.

Der er risiko for at klemme fingrene når du fastgør værktøjet

Brug udelukkende elektrisk beskæresaks (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812, FELCO 822) til at tilslutte forlænger. Hvis du forsøger at bruge andre værktøjer er der risiko for at beskadige forlænger eller værktøjet, og dette vil ikke være dække af garanti.

Tilslut ikke en elektrisk beskæresaks på forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150 hvis den ene eller begge indsatsene (11) ikke er sat godt fast / i god stand.



Bær personlige værnemidler:

- o Beskyttelseshjelm
- o Sikkerhedsbriller

Se brugervejledningen til den elektriske beskæresaks for at vide, hvad det er muligt at beskære med dette udstyr.

Den elektriske beskæresaks bevarer alle sine funktioner, når den er forbundet med teleskopstangen FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150. Se brugervejledning til den anvendte elektriske beskæresaks.

Kabeltilslutningen FELCO 882 (Powerpack) må ikke være forbundet med forlænger når fastgørelsessystemet håndteres (fastgørelse/ aftagning).

Afmonter den elektriske beskæresaks og afbryd forlængers kabeltilslutning (6) før enhver vedligeholdelse eller rengøring af forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150, samt før enhver vedligeholdelse af skærehovedet på den elektriske beskæresaks (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 eller FELCO 822).

Fastgørelsessystem må ikke berøres under brug.

Hold altid forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150 på afstand af børn og unge under 18 år.

Risici forbundet med den elektriske beskæresaks, se den tilsvarende brugervejledning (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 eller FELCO 822).

Afbryd den elektriske beskæresaks og forlængers kabeltilslutning (6) under transport af forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150. Mellem to beskæringssteder skal man sørge for, at forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150 er anbragt således, at den ikke bliver beskadiget og ikke beskadiger andre elementer under sin transport.

Tag ikke fat om beskæresaksens håndtag, når den er forbundet med forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150. Risiko for kvæstelser.

Man skal sørge for, at forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150 ikke falder ned under brug, transport, vedligeholdelse eller opbevaring. Risiko for kvæstelser og/eller materielle skader.

Brug ikke forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150, hvis beskæresaksen ikke er korrekt tilsluttet eller hvis lukkesystemet (8) ikke er korrekt lukket og spærret. Se afsnittet "Sådan bruger man forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150".

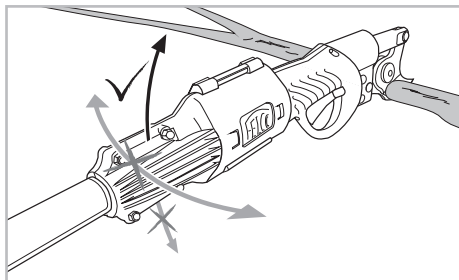
Du skal så vidt muligt blive på en plan og stabil overflade, når du bruger forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150.

Hvis du skal stå på en stige for at beskære, skal du sørge for at stigen er stabil og installeret korrekt.

Sørg altid for mindst 40 centimeter mellem beskæresaksens skærehoved (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 or FELCO 822) og enhver del af brugerens krop eller andre personer eller dyr.

Slå ikke den elektriske beskæresaks imod grene eller ethvert andet eksternt element.

Man må ikke foretage sidebevægelser, hvis beskæresaksen blokerer under overskæringen af en gren. Der er risiko for at beskadige beskæresaksen eller forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150.



Afbryd den elektriske beskæresaks og forlængers kabeltilslutning 6 under opbevaring af forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150.

Opbevar forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150 et tørt og sikkert sted. Den skal opbevares således, at den ikke bruges uden tilladelse (f.eks. af børn).

Glem ikke at rengøre forlænger før opbevaring.

Adskil ikke forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150.

Opbevar venligst den oprindelige emballage til brug såfremt forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150 skal sendes.

**FORSIGTIG:** udelukkende kompatibel med FELCO-værktøjer.

## SIKKERHEDSMÆRKATER



Læs nærværende brugervejledning omhyggeligt igennem før første ibrugtagning.

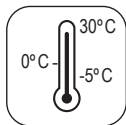
Opbevar den et sikkert sted til senere opslag. En bruger, som ikke overholder disse anvisninger, risikerer at forvolde en alvorlig ulykke eller måske et dødsfald.



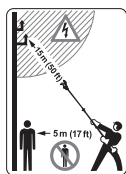
Brug ikke forlænger i regnvejr. IP 20. Se brugervejledningen til den anvendte elektriske beskæresaks.



Forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150 skal bruges med forsigtighed.



Udstyret skal anvendes ved en temperatur på mellem 5°C (+23°F) og +30°C (+86°F).



Brug ikke forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150 under 5 meter (17 ft) fra en anden bruger.

Brug ikke forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150 under 15 meter (50 ft) fra en højspændingsledning.

Undgå enhver kontakt med strømførende el-kabler – skær ikke el-kabler over – **risiko for elektriske stød!**

## TEKNISKE EGENSKABER FOR FORLÆNGER FELCO 880/100-100 OG/ELLER FELCO 880/100-150

Vægt forlænger FELCO 880/100-100 (uden tilsluttet elektrisk beskæresaks):

**1100 g / 2.4 lbs**

Længde forlænger FELCO 880/100-100 (uden tilsluttet elektrisk beskæresaks):

**1 m / 3 ft**

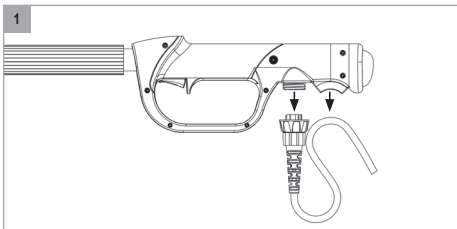
Vægt forlænger FELCO 880/100-150 (uden tilsluttet elektrisk beskæresaks):

**1400 g / 3.1 lbs**

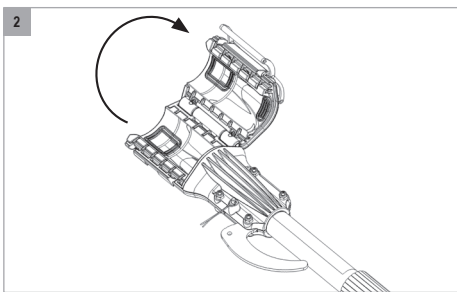
Længde forlænger FELCO 880/100-150 (uden tilsluttet elektrisk beskæresaks):

**1.5 m / 5 ft**

## SÅDAN BRUGER MAN FELCO 880/100-100 OG/ELLER FELCO 880/100-150

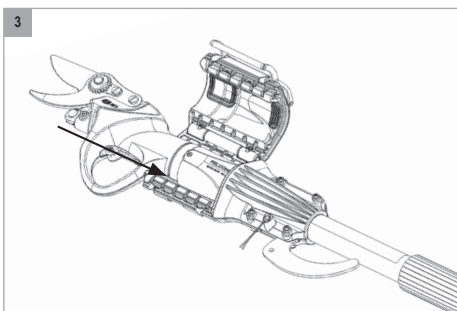


1. Kontrollér, at kablet ikke er tilsluttet ved forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150.

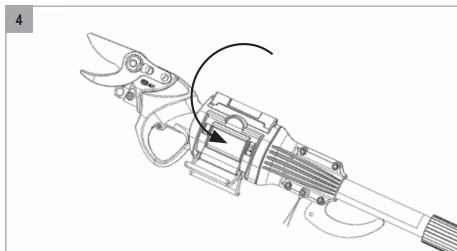


2. Tag forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150 og åbn håndtaget på fastgørelsessystemet (8) (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 eller FELCO 822).

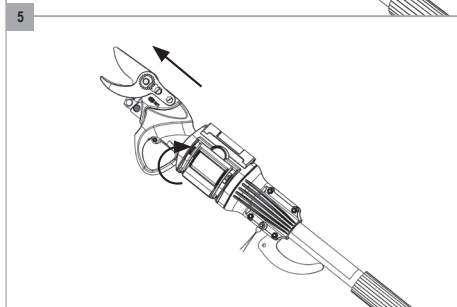
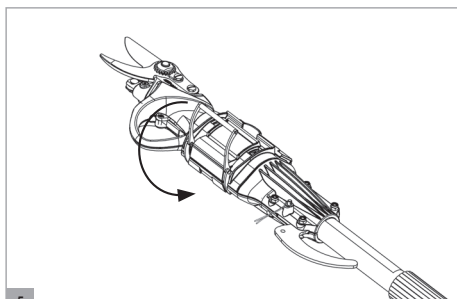
Kontrollér, at de to indsats (11) er i god stand og sidder korrekt i fastgørelsessystemet 1. Hvis én eller begge indsats 11 mangler, er slidt eller beskadiget, skal manglende, slidte eller beskadigede indsats (11) udskiftes.



3. Sæt den elektriske beskæresaks (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 eller FELCO 822) helt ind i bunden af fastgørelsessystemet (1), og sørg for at den vender rigtigt.

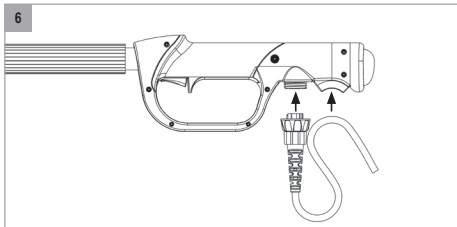


4. Luk fastgørelsessystemet (1) omkring den elektriske beskæresaks (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 eller FELCO 822).

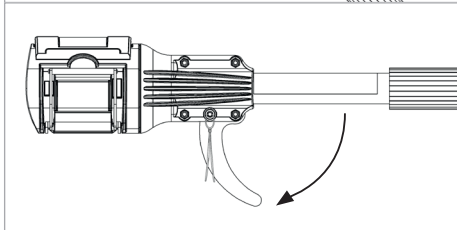
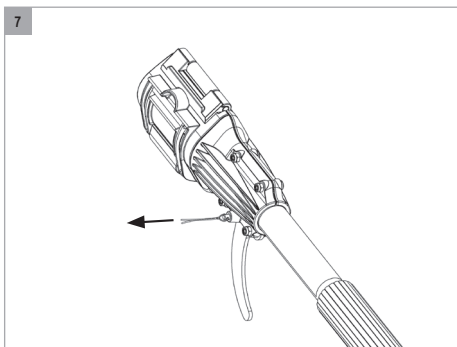


5. Luk fastgørelsessystemets håndtag (8), som skal gribe fat i den modstående skal. Spær fastgørelsessystemet ved at blokere det mod skallen. Kontrollér, at fastgørelsessystemets håndtag (8) er spærret. Ingen af delene på håndtaget til fastgørelsessystemet (8) må kunne bevæge sig, når forlænger er i brug.

Kontrollér, at den elektriske beskæresaks (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 eller FELCO 822) sidder godt i fastgørelsessystemet (1) ved at trække lidt på forlænger med en bevægelse på langs.



6. Sæt kablet i kabeltilslutningen på forlænger (6) og før det ind i fastgørelsesanordningen (7).

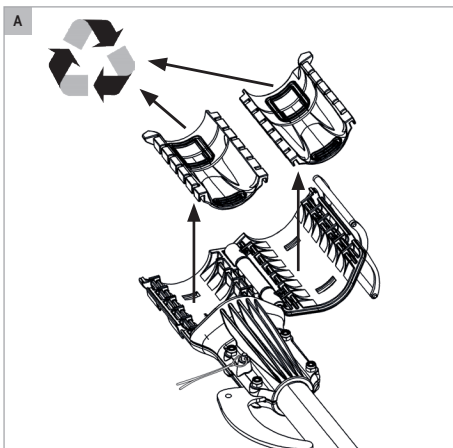


7. Du kan bruge krogen (10), til at tage fat i en gren, der ikke er faldet ned efter beskæring.

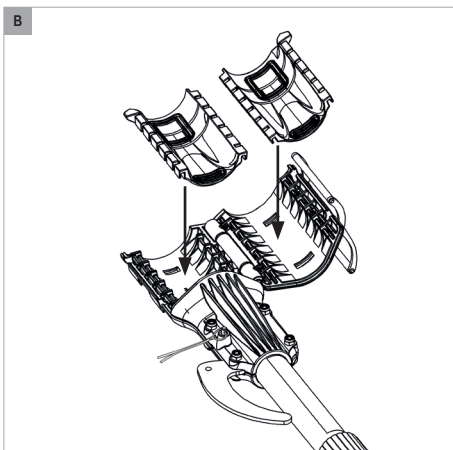
Træk på ringen eller snoren med pegefingern (9) for at spærre/åbne krogen (10). Sæt krogen i den ønskede position. Krogens position spærres, når ringen eller snoren slippes.

Se brugervejledningen for at vide, hvordan den elektriske beskæresaks fungerer (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 eller FELCO 822). Forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150 er en forlænger til beskæresaksen og har de samme funktioner som en elektrisk beskæresaks.

## UDSKIFTNING AF INDSATSE



A. Åbn værktøjets fastgørelsessystem (1) og tag indsatsene (11) ud af værktøjets fastgørelsessystem (1). Aflever de gamle indsats på en genbrugsstation.



B. Tag de nye indsats (11), sæt dem på de to dele af værktøjets fastgørelsessystem (1) og kontrollér, at de vender rigtigt.

Kontrollér, at indsatsene (11) sidder godt fast. Hvis det ikke er tilfældet, vil det ikke være muligt at montere den elektriske beskæresaks (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 eller FELCO 822) på forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150.

## BORTSKAFFELSE

### MILJØBESKYTTELSE:

Dette tilbehør indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges. Ved bortskaffelse skal udstyret afleveres hos en autoriseret forhandler eller distributør med henblik på genbrug.



## PROBLEMER

Hvis forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150 ikke fungerer korrekt:

- Kontrollér, at kabeltilslutningen på FELCO 882 (Powerpack) er korrekt forbundet med forlængers stiktilslutning (6).
- Kontrollér, at den elektriske beskæresaks er korrekt forbundet med fastgørelsessystemet (1).
- Se brugervejledningen til den anvendte elektriske beskæresaks.
- Hvis du hører et lydsignal (bip i ca. halvandet sekund), kontrollér at den elektriske beskæresaks sidder korrekt i sit fastgørelsessystem (1) og/eller at kablet til FELCO 882 (Powerpack) er forbundet korrekt med kabeltilslutningen (8).

Hvis forlænger FELCO 880/100-100 og/eller FELCO 880/100-150 stadig ikke fungerer korrekt efter disse 4 trin, kontakt din autoriserede forhandler.

## GARANTI OG FRASKRIVELSE AF ANSVAR

FELCO SA giver 2 års reklamationsret af forlængerne FELCO 880/100-100 og FELCO 880/100-150 fra købsdato fremvisning af bevis for køb, såfremt værktøjet er brugt korrekt.

FORSØG ALDRIG AT ÅBNE NOGEN AF DELENE I FORLÆNGER FELCO 880/100-100 OG/ELLER FELCO 880/100-150 (du risikerer at beskadige dem og miste garantien).

Leverandøren er kun ansvarlig, såfremt dette følger af ufravigelige bestemmelser i lov om produktansvar. Leverandøren er således ikke ansvarlig for skade på fast ejendom eller erhvervsløsøre, der tilhører Kunden eller tredjemand. Endvidere er Leverandøren ikke ansvarlig for skader på eller tab vedrørende produkter fremstillet af Kunden, herunder Kundens produkter, hvori et af Leverandøren leveret produkt indgår.

I det omfang Leverandøren måtte blive pålagt ansvar over for tredjemand, er Kunden forpligtet til at holde Leverandøren skadesløs i samme omfang, som Leverandørens ansvar er begrænset ifølge Betingelserne.

Leverandøren er ikke ansvarlig for driftstab, avancetab, tabt arbejdsfortjeneste og/eller indirekte tab og følgeskader af enhver art, herunder bl.a. konventionalbudsbetalinger o.l., uanset om sådanne skader eller tab lides af Kunden eller af tredjemand. Dette gælder i enhver henseende og i tillæg til de ansvarsbegrænsninger, som følger af Betingelsernes øvrige bestemmelser.

Nærværende kontraktmæssige garanti udelukker ethvert andet udtrykkeligt under forforstået ansvar af FELCO SA. FELCO SA's ansvar kan ikke overskride de ovennævnte grænser, og det dækker efter FELCO SA's egen beslutning reparation eller udskiftning af dele, der anerkendes at være defekte, og i påkommende tilfælde den arbejdskraft, der kræves til at udføre reparation eller udskiftning i den periode, som er dækket af FELCO SA's garanti.

Al reparation og vedligehold skal varetages af FELCO SA eller af en autoriseret FELCO SA forhandler. Såfremt dette ikke overholdes, bortfalder garantien.

Eventuelle omkostninger i forbindelse med immobilisering, rejse, tilnærmelse og transport skal under alle omstændigheder varetages af køberen.

FELCO SA og den autoriserede forhandler kan ikke drages til ansvar i følgende tilfælde:

- Når skaderne skyldes manglende vedligeholdelse, brugerens manglende erfaring eller en unormal anvendelse, som ikke er i overensstemmelse med brugervejledningen.

- Når eftersyn og kontrol ikke er blevet udført i henhold til fabrikantens anvisninger.
- Når de oprindelige dele eller tilbehør er blevet udskiftet med dele eller tilbehør af en anden oprindelse eller når det købte produkt er blevet omdannet eller ændret.

Denne garanti er udtrykkeligt begrænset til de vilkår, der er defineret ovenfor, da FELCO SA under ingen omstændigheder kan være forpligtet til at betale en erstatning af hvilken som helst årsag.

Det præciseres dog, at i overensstemmelse med gældende lovgivning angående ansvar for produkter, erstatter denne garanti ikke den lovbestede garanti.

Gem og opbevar omhyggeligt udstyrets varenummer (se etiketterne på de forskellige komponenter) for at lette kommunikationen med vores eftersalgsservice og undgå fejl i forsendelse af reservedele.

Før første opstart: LÆS OMHYGGELIGT NÆRVÆRENDE BRUGERVEJLEDNING.

**SÆRLIGE GARANTIBETINGELSER FOR  
FORLÆNGER FELCO 880/100-100 OG/ELLER  
880/100-150**

**FORSØG ALDRIG AT ADSKILLE FORLÆNGER  
FELCO 880/100-100 OG/ELLER FELCO 880/100-150,  
DA DET VIL ANNULLERE GARANTIEN. KONTAKT EN  
AUTORISERET FORHANDLER.  
KUN HÅNTERINGER NÆVNT I DENNE BRUGERVE-  
JLEDNING ER TILLADT.**

**For spørgsmål vedrørende reservedele, besøg  
venligst webstedet [www.felco.com](http://www.felco.com)**

**DEN OVERSATTE BRUGSANVISNING KAN UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSES FOR AT VÆRE EN OFFICIEL TEKST. DEN ENESTE RETSGYLDIGE VERSION AF BRUGSANVISNINGEN ER DEN OPRINDELIGE, FRANSKE BRUGSANVISNING. OVERSÆTTELSEN SKAL ALTID SAMMENSTILLES MED KILDETEKSTEN, SOM ER DEN JURIDISK GÆLDENDE TEKST.**



## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΟΝΤΑΡΙΟΥ FELCO 880/100-100 ΚΑΙ FELCO 880/100-150

### ΒΛΕΠΕ ΕΙΚΟΝΑ ΣΤΗ ΣΕΛΙΔΑ 2

- 1 Σύστημα στερέωσης του εργαλείου
- 2 Σωλήνας αλουμινίου και επικάλυψη με δύο υλικά
- 3 Λαβή
- 4 Προστατευτικό από καουτσούκ
- 5 Σκανδάλη ενεργοποίησης του εργαλείου
- 6 Υποδοχή για το καλώδιο του FELCO 882 (Powerpack)
- 7 Διάταξη στερέωσης καλωδίου
- 8 Μοχλός κλεισίματος του συστήματος στερέωσης του εργαλείου
- 9 Κρίκος ξεκλειδώματος του γάντζου + σπάγκος
- 10 Γάντζος (αναδιπλούμενος)
- 11 Παρεμβλήματα (από καουτσούκ)

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150. Εφόσον χρησιμοποιείται και συντηρείται σωστά, αυτό το αξεσουάρ έχει μεγάλη διάρκεια ζωής.

Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε ΟΛΟΚΛΗΡΟ το εγχειρίδιο χρήσης, καθώς και ολόκληρα τα εγχειρίδια χρήσης του ή των ηλεκτρικών φορητών ψαλιδιών κλαδέματος (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812, FELCO 822) που θα συνδεθούν με αυτό το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150 προτού χρησιμοποιήσετε το εν λόγω αξεσουάρ ή προχωρήσετε σε εργασίες συντήρησής του.

Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης περιλαμβάνει προειδοποιήσεις και πληροφορίες που φέρουν τους ακόλουθους τίτλους: ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ, ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ή ΣΥΣΤΑΣΗ ΠΡΟΣΟΧΗΣ. Μια ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ παρέχει συμπληρωματικές πληροφορίες, διευκρινίζει ένα σημείο ή εξηγεί λεπτομερώς ένα στάδιο που πρέπει να ακολουθήσετε. Μια ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ή ΣΥΣΤΑΣΗ ΠΡΟΣΟΧΗΣ χρησιμοποιείται για να προσδιοριστεί μια διαδικασία η οποία, αν παραλειφθεί ή δεν εκτελεστεί σωστά, ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών υλικών ζημιών ή/και σωματικών βλαβών. Στην ΕΓΓΥΗΣΗ αναφέρεται ότι, σε περίπτωση μη τήρησης των διαδικασιών ή των οδηγιών, οι ζημιές δεν θα καλύπτονται από την εγγύηση και τα έξοδα επισκευής θα επιβαρύνουν τον κάτοχο.

Δεν επιτρέπεται η αναπαραγωγή κανενός μέρους του παρόντος εγχειριδίου χρήσης χωρίς τη γραπτή άδεια της εταιρείας FELCO SA. Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και οι εικόνες που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης παρέχονται ενδεικτικά και δεν είναι σε καμία περίπτωση συμβατικά. Η εταιρεία FELCO SA διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει στα προϊόντα της οποιαδήποτε τροποποίηση ή βελτίωση που κρίνει απαραίτητη χωρίς να είναι υποχρεωμένη να τις κοινοποιεί προς τους πελάτες που κατέχουν ήδη παρόμοιο μοντέλο. Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του αξεσουάρ και πρέπει να το συνοδεύει σε περίπτωση μεταβίβασης της κυριότητας.

## ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Τα κοντάρια FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150 αποτελούν επαγγελματικά αξεσουάρ, των οποίων η χρήση σε συνδυασμό με ηλεκτρικό φορητό ψαλίδι κλαδέματος FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ή FELCO 822 προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή κλαδιών.

Η εταιρεία FELCO SA αποποιείται κάθε ευθύνη σε περίπτωση βλάβης που οφείλεται σε ακατάλληλη και μη προβλεπόμενη χρήση.

Η εταιρεία FELCO SA αποποιείται, επίσης, κάθε ευθύνη για τυχόν βλάβες που προκύπτουν από τη χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ.

Μην χρησιμοποιείτε το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150 αν έχει υποστεί ζημιά, δεν έχει ρυθμιστεί καλά ή δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως.

Το σύστημα στερέωσης του εργαλείου αποτελεί σημείο που παρουσιάζει κίνδυνο τραυματισμού.

Να συνδέετε μόνο ηλεκτρικό φορητό ψαλίδι κλαδέματος (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ή FELCO 822) στη ζώνη σύνδεσης εργαλείου/κονταριού. Σε διαφορετική περίπτωση, τμήματα του κονταριού ή του εργαλείου ενδέχεται να υποστούν ζημιά.

Μην συνδέετε ηλεκτρικό φορητό ψαλίδι κλαδέματος με το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150 αν ένα ή και τα δύο παρεμβλήματα (11) δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά ή δεν είναι σε καλή κατάσταση.



Να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας:

- ο Κράνος ασφαλείας
- ο Γυαλιά ασφαλείας

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του ηλεκτρικού φορητού ψαλιδιού κλαδέματος για να μάθετε τι μπορείτε να κλαδέψετε με τον παρόντα εξοπλισμό.

Όλες οι δυνατότητες του ηλεκτρικού φορητού ψαλιδιού κλαδέματος είναι, επίσης, διαθέσιμες όταν συνδέεται με το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του ηλεκτρικού φορητού ψαλιδιού κλαδέματος.

Το βύσμα του καλωδίου FELCO 882 (Powerpack) δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένο με το κοντάρι κατά τη διάρκεια των χειρισμών (στερέωση/αφαίρεση) του ηλεκτρικού φορητού ψαλιδιού κλαδέματος στο σύστημα στερέωσης του κονταριού.

Αφαιρέστε το ηλεκτρικό φορητό ψαλίδι κλαδέματος και

αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου του κονταριού (6) προτού προβείτε σε τυχόν συντήρηση ή καθαρισμό του κονταριού FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150, καθώς και σε περίπτωση τυχόν συντήρησης της κεφαλής κοπής του ηλεκτρικού φορητού ψαλιδιού κλαδέματος (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ή FELCO 822).

Κατά τις μετακινήσεις στον χώρο εργασίας και κατά τη χρήση του, να κρατάτε σταθερά το κοντάρι μόνο από τον σωλήνα (2) ή/και τη λαβή (3).

Να φυλάσσετε πάντα το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150 μακριά από παιδιά και κάθε ανήλικο άτομο.

Όσον αφορά τους κινδύνους που σχετίζονται με το ηλεκτρικό φορητό ψαλίδι κλαδέματος που συνδέεται με το κοντάρι, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ή FELCO 822).

Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό φορητό ψαλίδι κλαδέματος και το βύσμα καλωδίου από την υποδοχή του κονταριού (6) κατά τη μεταφορά του κονταριού FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150. Κατά τη μεταφορά μεταξύ δύο σημείων κλαδέματος, βεβαιωθείτε ότι το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150 έχει τοποθετηθεί κατάλληλα ώστε να μην υποστεί ζημιά ή να μην προκληθεί ζημιά σε εξωτερικό στοιχείο ενώ κινείται κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.

Όταν το ηλεκτρικό φορητό ψαλίδι κλαδέματος είναι συνδεδεμένο με το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150, μην το κρατάτε από τη λαβή του. Υπάρχει πιθανός κίνδυνος τραυματισμού.

Φροντίστε το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150 να μην πέσει κάτω κατά τη διάρκεια της χρήσης, της μεταφοράς, της συντήρησης ή της αποθήκευσής του. Υπάρχει πιθανός κίνδυνος πρόκλησης σωματικών τραυματισμών ή/και υλικών ζημιών.

Μην χρησιμοποιείτε το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150 εάν το ψαλίδι κλαδέματος δεν είναι σωστά συνδεδεμένο, καθώς και εάν το σύστημα κλεισίματος (8) δεν είναι σωστά κλεισμένο και κλειδωμένο. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Τρόπος χρήσης του κονταριού FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150».

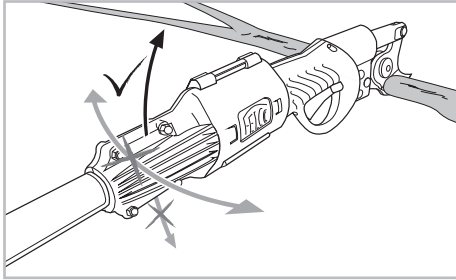
Να στέκεστε, αν είναι δυνατόν, σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, όταν χρησιμοποιείτε το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150.

Αν πρέπει να κλαδέψετε έχοντας ανέβει πάνω σε σκάλα, βεβαιωθείτε ότι η σκάλα είναι σταθερή και σωστά τοποθετημένη.

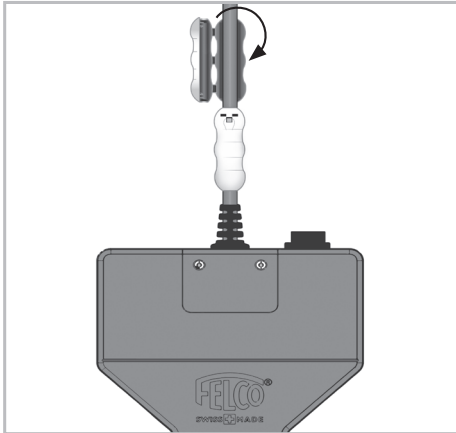
Να διατηρείται μια απόσταση τουλάχιστον 40 εκατοστών μεταξύ της κεφαλής κοπής του ψαλιδιού κλαδέματος (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ή FELCO 822)

και οποιοδήποτε μέρος του σώματος του χρήστη ή οποιοδήποτε άλλου ατόμου ή ζώου.

Αν το ψαλίδι κλαδέματος κολλήσει κατά τη διάρκεια της κοπής κλαδιού, μην κάνετε κινήσεις προς το πλάι. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο ηλεκτρικό φορητό ψαλίδι κλαδέματος ή/και στο κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150.



Για να περιοριστούν οι ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές κατά τη διάρκεια της χρήσης του κονταριού FELCO 880/100-100 και/ή FELCO 880/100-150, τοποθετήστε τους δύο φερριτές στο καλώδιο του ψαλιδιού κλαδέματος. Τοποθετήστε τους δύο φερριτές τον ένα δίπλα στον άλλο, κοντά στο κύριο ηλεκτρονικό κουτί.



Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό φορητό ψαλίδι κλαδέματος και το βύσμα καλωδίου από την υποδοχή του κονταριού (6) κατά την αποθήκευση του κονταριού FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150.

Αποθηκεύστε το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150 σε ξηρό και ασφαλές περιβάλλον. Τακτοποιήστε το έτσι ώστε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς άδεια (για παράδειγμα από παιδιά).

Μην ξεχνάτε να καθαρίζετε το κοντάρι προτού το αποθηκεύσετε.

Μην αποσυναρμολογείτε το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150.

Παρακαλούμε να φυλάσσετε την αρχική συσκευασία για να την χρησιμοποιείτε κάθε φορά που αποστέλλετε το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150 για επισκευή/έλεγχο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** συμβατό μόνο με εργαλεία FELCO.

## ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

Φυλάξτε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήστη ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτό για μελλοντική χρήση. Ο χρήστης που δεν τηρεί τις οδηγίες του εγχειριδίου κινδυνεύει να προκαλέσει σοβαρό, ή ακόμη και θανατηφόρο, ατύχημα.

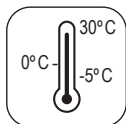


Να μην χρησιμοποιείται όταν βρέχει.

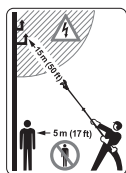
IP 20. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του ηλεκτρικού φορητού ψαλιδιού κλαδέματος.



Το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150 είναι εύθραυστο και πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή.



Υλικό που πρέπει να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C (+23°F) και +30°C (+86°F).



Μην χρησιμοποιείτε το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150 σε απόσταση μικρότερη των 5 μέτρων (17 ft) από άλλον χρήστη.

Μην χρησιμοποιείτε το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150 σε απόσταση μικρότερη των 15 μέτρων (50 ft) από ηλεκτρική γραμμή.

Αποφεύγετε κάθε επαφή με ηλεκτρικά καλώδια υπό τάση. Μην κόβετε ηλεκτρικά καλώδια, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΚΟΝΤΑΡΙΟΥ FELCO 880/100-100 Η/ΚΑΙ FELCO 880/100-150

Βάρος κονταριού FELCO 880/100-100 (χωρίς συνδεδεμένο ηλεκτρικό φορητό ψαλίδι κλαδέματος):

**1100 g / 2.4 lbs**

Μήκος κονταριού FELCO 880/100-100 (χωρίς συνδεδεμένο ηλεκτρικό φορητό ψαλίδι κλαδέματος):

**1 m / 3 ft**

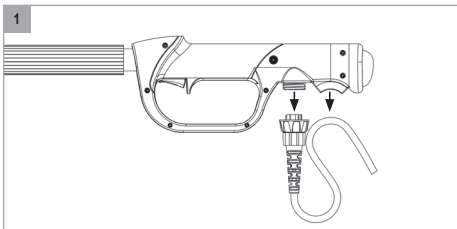
Βάρος κονταριού FELCO 880/100-150 (χωρίς συνδεδεμένο ηλεκτρικό φορητό ψαλίδι κλαδέματος):

**1400 g / 3.1 lbs**

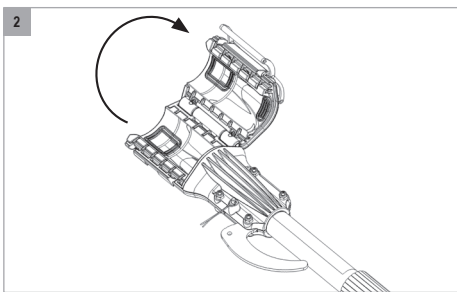
Μήκος κονταριού FELCO 880/100-150 (χωρίς συνδεδεμένο ηλεκτρικό φορητό ψαλίδι κλαδέματος):

**1.5 m / 5 ft**

## ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΟΝΤΑΡΙΟΥ FELCO 880/100-100 Η/ΚΑΙ FELCO 880/100-150

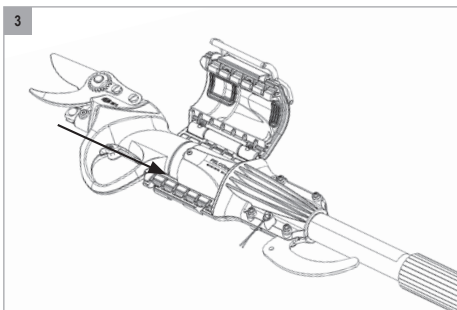


1. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα του καλωδίου έχει αποσυνδεθεί πλήρως από το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150.

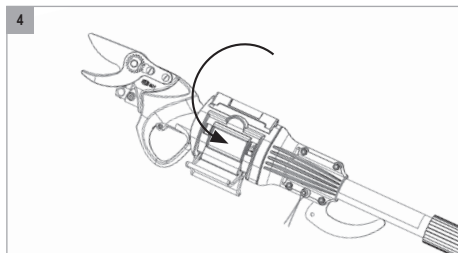


2. Κρατήστε το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150 και ανοίξτε τον μοχλό κλεισίματος του συστήματος στερέωσης (8) του εργαλείου (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ή FELCO 822).

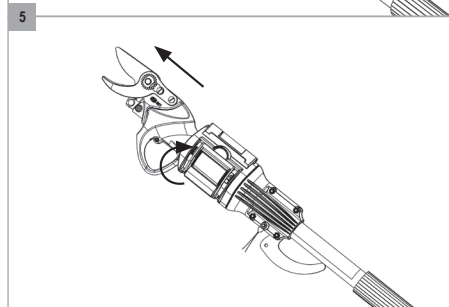
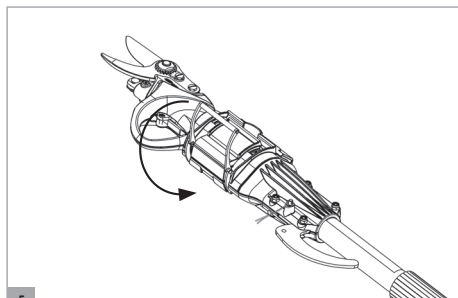
Βεβαιωθείτε ότι τα δύο παρεμβλήματα (11) είναι σε καλή κατάσταση και έχουν τοποθετηθεί σωστά στο σύστημα στερέωσης του εργαλείου 1. Αν λείπει, έχει φθαρεί ή είναι ελαττωματικό το ένα ή και τα δύο παρεμβλήματα (11), αντικαταστήστε τα παρεμβλήματα (11) που λείπουν, έχουν φθαρεί ή είναι ελαττωματικά.



3. Συνδέστε το ηλεκτρικό φορητό ψαλίδι κλαδέματος (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ή FELCO 822) μέχρις ότου ασφαλίσει στη βάση του συστήματος στερέωσης του εργαλείου (1), εξασφαλίζονται ότι είναι σωστά προσανατολισμένο.

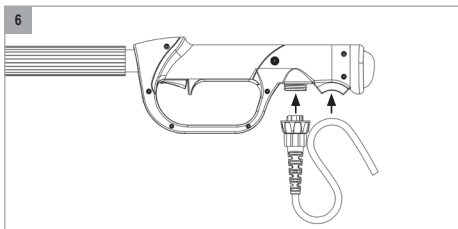


4. Κλείστε το σύστημα στερέωσης του εργαλείου (1) γύρω από το ηλεκτρικό φορητό ψαλίδι κλαδέματος (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ή FELCO 822).

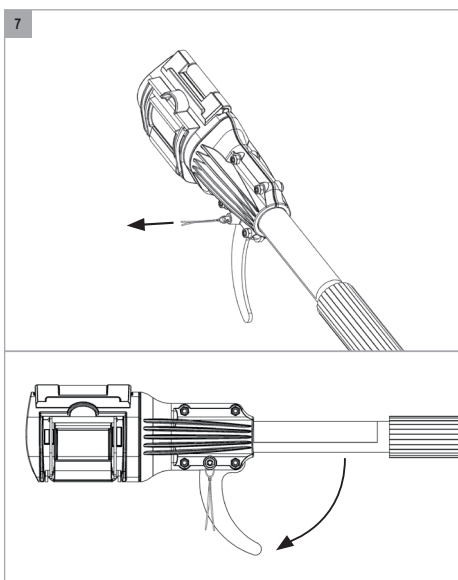


5. Κλείστε τον μοχλό κλεισίματος του συστήματος στερέωσης (8), ο οποίος πρέπει να ασφαλίσει στην αντίθετη υποδοχή. Κλειδώστε το σύστημα στερέωσης ασφαλιζοντας το στην υποδοχή. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός κλεισίματος του συστήματος στερέωσης (8) είναι κλειδωμένος. Κανένα τμήμα του μοχλού κλεισίματος του συστήματος στερέωσης (8) δεν πρέπει να κινείται ελεύθερα όταν χρησιμοποιείται το κοντάρι.

Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό φορητό ψαλίδι κλαδέματος (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ή FELCO 822) είναι καλά στηριγμένο στο σύστημα στερέωσης (1) τραβώντας ελαφρώς το κοντάρι κατά το μήκος.



6. Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου στην υποδοχή του κονταριού (6) και δημιουργήστε έναν βρόχο με το καλώδιο στη διάταξη στερέωσης του καλωδίου (7).

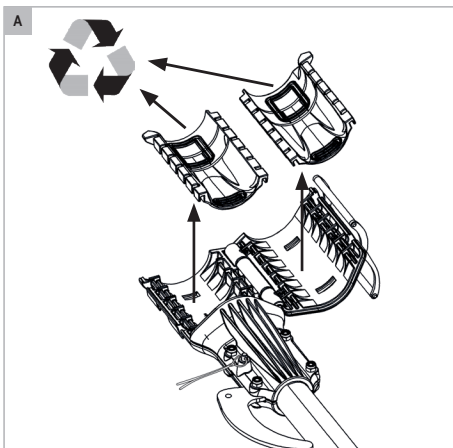


7. Για να πιάσετε κλαδί που δεν έπεσε κάτω μετά την κοπή, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον γάντζο (10) που προβλέπεται για τον σκοπό αυτό.

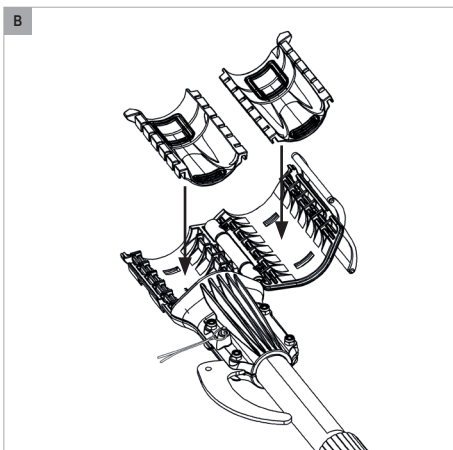
Για να κλειδώσετε/εξκλειδώσετε τον γάντζο (10), τραβήξτε τον κρίκο ή τον σπάγκο με τον δείκτη (9). Τοποθετήστε τον γάντζο στην επιθυμητή θέση. Κλειδώστε τον γάντζο στη θέση του χαλαρώνοντας τον κρίκο ή τον σπάγκο.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης για να μάθετε τους διαφόρους τρόπους λειτουργίας του ηλεκτρικού φορητού ψαλιδιού κλαδέματος (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ή FELCO 822). Το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150 αποτελεί προέκταση του ψαλιδιού κλαδέματος και παρέχει τις ίδιες δυνατότητες με εκείνες του ηλεκτρικού φορητού ψαλιδιού κλαδέματος.

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΕΜΒΛΗΜΑΤΩΝ



A. Ανοίξτε το σύστημα στερέωσης του εργαλείου (1) και αφαιρέστε τα παρεμβλήματα (11) για να τα απομακρύνετε από το σύστημα στερέωσης του εργαλείου (1). Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα μέρη στην ανακύκλωση.



B. Πάρτε τα καινούργια παρεμβλήματα (11) και στερεώστε τα στα δύο μέρη του συστήματος στερέωσης του εργαλείου (1) εξασφαλίζοντας ότι είναι σωστά προσανατολισμένα.

Βεβαιωθείτε ότι τα παρεμβλήματα (11) είναι σωστά στερεωμένα. Διαφορετικά, δεν θα είναι δυνατόν να συνδέσετε το ηλεκτρικό φορητό ψαλίδι κλαδέματος (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ή FELCO 822) στο κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150.

## ΑΠΟΡΙΨΗ

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ:

Το αξεσουάρ σας περιέχει πολλά υλικά που μπορούν να αξιοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Αναθέστε την αξιοποίηση ή την ανακύκλωση σε μεταπωλητή ή σε εξουσιοδοτημένο διανομέα προκειμένου να ολοκληρωθεί η διαδικασία.



## ΣΥΜΒΑΝΤΑ

Αν το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150 δεν λειτουργεί σωστά:

- Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα του καλωδίου του FELCO 882 (Powerpack) είναι καλά συνδεδεμένο στην υποδοχή του κονταριού (6).
- Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό φορητό ψαλίδι κλαδέματος είναι σωστά συνδεδεμένο στο σύστημα στερέωσης του εργαλείου (1).
- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του ηλεκτρικού φορητού ψαλιδίου κλαδέματος.
- Σε περίπτωση ηχητικού σήματος (ήχος «μπιπ» για περίπου 1 ½ δευτερόλεπτο), βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό φορητό ψαλίδι κλαδέματος είναι σωστά στερεωμένο στο σύστημα στερέωσής του (1) ή/και ότι το καλώδιο του FELCO 882 (Powerpack) είναι σωστά στερεωμένο στην υποδοχή του καλωδίου (8).

Αν, έπειτα από αυτές τις τέσσερις ενέργειες, το κοντάρι FELCO 880/100-100 ή/και FELCO 880/100-150 εξακολουθεί να μην λειτουργεί σωστά, απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο μεταπωλητή σας.

## ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΡΗΤΡΕΣ ΠΕΡΙ ΜΗ ΕΥΘΥΝΗΣ

Η FELCO SA παρέχει εγγύηση δύο ετών για τα κοντάρια FELCO 880/100-100 και FELCO 880/100-150, αρχής γενομένης από την ημερομηνία παράδοσης και κατόπιν προσκόμισης της απόδειξης αγοράς.

ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΠΟΤΕ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΚΑΠΟΙΟ ΤΜΗΜΑ ΤΟΥ ΚΟΝΤΑΡΙΟΥ FELCO 880/100-100 Η/ΚΑΙ FELCO 880/100-150 (υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς και, σε κάθε περίπτωση, ακύρωσης της εγγύησης).

Σε περίπτωση βλάβης και συνολικής ή μερικής καταστροφής του προϊόντος, η παροχή της εγγύησης της FELCO SA και η ανάληψη ευθύνης από αυτήν είναι δυνατές μόνο εάν το μέρος που διεκδικεί την εγγύηση μπορεί να παράσχει ακριβή αποδεικτικά στοιχεία τεχνικής φύσεως όσον αφορά την αιτία της βλάβης, την αστοχία υλικού ή το κατασκευαστικό ελάττωμα και τα εξαρτήματα του προϊόντος στα οποία οφείλεται η βλάβη ή η καταστροφή.

Η παρούσα συμβατική εγγύηση αποκλείει κάθε άλλη ρητή ή σιωπηρή ευθύνη της FELCO SA. Για αυτόν τον λόγο, η ευθύνη της FELCO SA δεν μπορεί να υπερβεί τα όρια που καθορίζονται ανωτέρω και καλύπτει, μέχρι ορισμένο βαθμό, την επισκευή ή την αντικατάσταση, όπως θα επιλέξει η FELCO SA, των ελαττωματικών εξαρτημάτων, καθώς και, κατά περίπτωση, την εργασία για την πραγματοποίηση της επισκευής ή της αντικατάστασης εντός του χρόνου εγγυοδοσίας που ορίζεται από τη FELCO SA.

Τυχόν εργασίες που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης πρέπει να εκτελούνται υποχρεωτικά είτε από τη FELCO SA είτε από εξουσιοδοτημένο διανομέα της FELCO SA, διαφορετικά επιβάλλεται ποινή ακύρωσης της εν λόγω εγγύησης.

Τυχόν έξοδα που προκύπτουν από την ακινησία, τη μετακίνηση, την προσέγγιση και τη μεταφορά επιβαρύνουν σε κάθε περίπτωση τον αγοραστή.

Η FELCO SA και ο εξουσιοδοτημένος διανομέας απαλλάσσονται από κάθε ευθύνη στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Σε περίπτωση βλαβών λόγω έλλειψης συντήρησης, απειρίας του χρήστη ή μη φυσιολογικής χρήσης που δεν συμμορφώνεται προς το εγχειρίδιο χρήσης.
- Σε περίπτωση μη πραγματοποίησης ελέγχων και επαληθεύσεων σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Σε περίπτωση αντικατάστασης των γνήσιων εξαρτημάτων ή αξεσουάρ με εξαρτήματα ή αξεσουάρ άλλης προέλευσης ή σε περίπτωση που η συσκευή που πωλήθηκε έχει υποστεί μεταποίηση ή τροποποίηση.

Η εγγύηση περιορίζεται ρητά στους όρους που προσδιορίζονται ανωτέρω και η FELCO SA δεν μπορεί να θεωρείται σε καμία περίπτωση υπεύθυνη για την καταβολή αποζημίωσης για οποιονδήποτε λόγο.

Ωστόσο, προσδιορίζεται ότι, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία περί ευθύνης για προϊόντα, η παρούσα συμβατική εγγύηση δεν υποκαθιστά τη νομική εγγύηση, η οποία υποχρεώνει τον πωλητή να παρέχει εγγύηση στον αγοραστή έναντι όλων των συνεπειών των κρυφών σφαλμάτων ή ελαττωμάτων του προϊόντος που πωλήθηκε.

Φυλάξτε προσεκτικά τα στοιχεία του εξοπλισμού σας (βλ. ετικέτες στα διάφορα εξαρτήματα) για τη διευκόλυνση της επικοινωνίας με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση και την αποφυγή σφαλμάτων κατά την αποστολή ανταλλακτικών.

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

**ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΟΝΤΑΡΙΟΥ FELCO  
880/100-100 Η/ΚΑΙ FELCO 880/100-150**

**ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΠΟΤΕ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ  
ΤΟ ΚΟΝΤΑΡΙ FELCO 880/100-100 Η/ΚΑΙ FELCO  
880/100-150, ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΕΠΙΒΑΛΛΕΤΑΙ ΠΟΙΝΗ  
ΑΚΥΡΩΣΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. ΑΠΕΥΘΥΝΘΕΙΤΕ ΣΕ  
ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ.  
ΕΠΙΤΡΕΠΟΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΟΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΙ ΠΟΥ  
ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.**

Για οποιαδήποτε ερώτηση σχετικά με τα ανταλλακτικά, ανατρέξτε στον ιστότοπο [www.felco.com](http://www.felco.com)

**ΤΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΝΑ ΘΕΩΡΕΙΤΑΙ ΕΠΙΣΗΜΟ. Η ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΠΟΥ ΘΕΩΡΕΙΤΑΙ ΑΠΟΔΕΚΤΗ ΕΙΝΑΙ Η ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΕΚΔΟΣΗ ΣΤΗ ΓΑΛΛΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ. ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΠΑΝΤΑ ΑΝΤΙΠΑΡΑΒΟΛΗ ΤΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΜΕ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ, ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΣΗΜΕΙΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ.**



**FELCO 880/100-100 VE FELCO 880/100-150  
UZATMA BORUSU KULLANIM KILAVUZU****RESİM 2'YE BAKIN**

- 1 Sabitleme sistemi
- 2 Alüminyum boru ve çift malzemeli kaplama
- 3 Sap
- 4 Kauçuk koruma
- 5 Tetik
- 6 FELCO 882 (Powerpack) kablosu için konektör
- 7 Kablo sabitleme düzeneği
- 8 Sabitleme sistemini kapatma kolu
- 9 Çengel + ipin kilidini açma halkası
- 10 Çengel (katlanır)
- 11 Eklmeler (kauçuk)

Sayın müşteri,

FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusunu satın aldığınız için teşekkür ederiz. Doğru şekilde kullanıldığında ve bakımı yapıldığında, bu aksesuar sizi yıllarca memnun edecektir.

Bu aksesuarı kullanmadan veya bakım işlemlerinden birini gerçekleştirmeden önce, bu kullanım kılavuzunun ve bu FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusu ile bağlanacak elektronik taşınabilir budama makaslarının (FELCO 802; FELCO 802G; FELCO 812; FELCO 822) kullanım kılavuzunun TAMAMINI okumanız gerekmektedir.

Bu kullanım kılavuzu boyunca şu bilgi başlıklarını bulacaksınız: İHTAR, UYARI veya İKAZ. Bir İHTAR, ilave bilgi sağlar, bir noktayı aydınlığa kavuşturur veya izlenecek bir adımı ayrıntılı şekilde açıklar. UYARI veya İKAZ, ihmal edilirse veya doğru şekilde yürütülmezse, maddi hasarlara ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilecek bir prosedürü tanımlamak için kullanılır. GARANTİ uyarısı, prosedürlere veya talimatlara uyulmazsa, hasarların garanti tarafından kapsamayacağını ve onarım masraflarının mal sahibinin sorumluluğunda olacağını belirtir.

Bu kılavuzun hiçbir bölümü FELCO SA Şirketinin yazılı onayı olmaksızın çoğaltılamaz. Bu kullanım kılavuzunda mevcut teknik özellikler ve çizimler, açıklama amacıyla verilmiştir ve hiçbir durumda sözleşmeye bağlı değildir. FELCO SA Şirketi, zaten benzer bir modele sahip müşterilere haber etmeden ürünleri için gerekli gördüğü herhangi bir değişikliği veya iyileştirmeyi yapma hakkını saklı tutar. Bu kullanım kılavuzu, aksesuarın ayrılmaz bir parçasıdır ve devir durumunda yanında verilmelidir.

## AKSESUARIN KULLANIMI İLE İLGİLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma boruları, FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 veya FELCO 822 elektronik taşınabilir bir budama makasıyla, sadece dalları kesmek için tasarlanmış profesyonel aksesuarlardır.

FELCO SA Şirketi, burada belirtilen kurallara uymayan kullanım sonucu meydana gelen tüm hasarlardan feragat eder.

FELCO SA Şirketi, orijinal olmayan parça veya aksesuar kullanımından doğan zararlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

Hasar görmüşse, iyi ayarlanmamışsa veya tamamen monte edilmemişse, FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusunu kullanmayın.

Alet sabitleme sistemi, elinizi kaptırma riski taşıyan bir bölgedir.

Aletin/uzatma borusunun bağlantı kısmına sadece elektronik taşınabilir bir budama makası (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 veya FELCO 822) sokun, aksi takdirde uzatma borusunun veya aletin parçaları hasar görebilir.

Bir veya iki geçme (11) iyi sabitlenmemişse/iyi durumda değilse, FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusuna bir elektronik taşınabilir budama makası bağlamayın.



Kişisel koruma donanımı takın:

- o Korumucu kask
- o Korumucu gözlük

Bu donanımla nelerin budanabileceğini öğrenmek için, elektronik taşınabilir budama makasının kullanım kılavuzuna başvurun.

Elektronik taşınabilir budama makasının tüm işlevleri, FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusuna bağlandığında da kullanılabilir. Lütfen elektronik taşınabilir budama makasının kullanım kılavuzuna başvurun.

FELCO 882 (Powerpack) kablo konektörü, elektronik taşınabilir budama makasını uzatma borusuna (sabitleme/çıkarma) işlemleri sırasında, uzatma borusuna bağlı olmamalıdır.

FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusu üzerinde herhangi bir bakım veya temizlik işleminden önce ve aynı şekilde elektronik taşınabilir budama makasının (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 veya FELCO 822) kesim başlığı üzerinde herhangi bir bakım işleminden önce

elektronik taşınabilir budama makasını çıkarın ve uzatma borusunun (6) konektör kablosunu prizden çıkarın.

Çalışma alanı ve kullanım değişiklikleri için, uzatma borusunu sadece borudan (2) ve/veya saptan (3) sıkıca tutun.

FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusunu her zaman çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.

Uzatma borusuna bağlı elektronik taşınabilir budama makasıyla ilgili riskler için, lütfen kullanım kılavuzuna (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 veya FELCO 822) başvurun.

FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusunun taşınması sırasında, elektronik taşınabilir budama makası ve uzatma borusu (6) konektörünün bağlantı kablosunun bağlantısını ayırın. İki budama yeri arasında, FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusunun, bu yol süresince hasar görmemesi veya hareket ederek harici bir öğeye hasar vermemesi için doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.

FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusuna bağlandığında, budama makasını sapından çekmeyin. Olası yaralanma riskleri vardır.

FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusunun, kullanımı, taşınması, bakımı veya depolanması sırasında düşmesine dikkat edin. Olası yaralanma ve/veya maddi hasar riskleri vardır.

Budama makası doğru şekilde bağlanmamışsa ve kapatma sistemi (8) doğru şekilde kapatılıp kilitlenmemişse, FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusunu kullanmayın. «FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusunu nasıl kullanmalı» bölümüne başvurun.

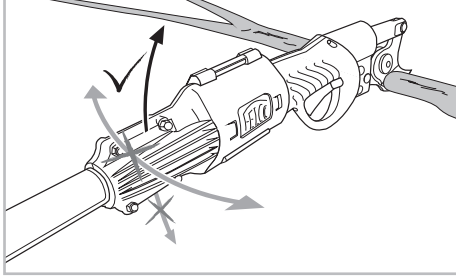
FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusunu kullanırken, mümkünse, düz ve sabit bir yüzeyde durun.

Bir merdiven üzerinde budama yapmanız gerekirse, merdivenin sabit olduğundan ve doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.

Budama makalarının (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 veya FELCO 822) kesme başı ile kullanıcının ya da başka bir kişinin veya hayvanın vücudunun herhangi bir bölümü arasında her zaman en az 40 santimetre mesafeyi koruyun.

Elektronik taşınabilir budama makasını dallara veya herhangi bir harici öğeye vurmayın.

Budama makası bir dalın kesimi sırasında takılırsa, yanal hareketler yapmayın. Elektronik taşınabilir budama makası ve/veya FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusunun hasar görme riskleri.



FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusunun depolanması sırasında, elektronik taşınabilir budama makası ve uzatma borusu (6) konnektörünün bağlantı kablusunun bağlantısını birbirinden ayırın.

FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusunu kuru ve güvenli bir yerde depolayın. İzinsiz (ör. çocuklar tarafından) kullanılmayacak şekilde saklayın.

Depolamadan önce uzatma borusunu temizlemeyi unutmayın.

FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusunu sökmeyin.

FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusunu onarıma/bakıma göndermek için, orijinal ambalaj kutusunu saklayın.

**DİKKAT:** yalnızca FELCO aletleriyle uyumludur.

## GÜVENLİK İŞARETLERİ



İlk çalıştırmadan önce, mevcut kullanım kılavuzunu dikkatlice ve eksiksiz olarak okuyun.

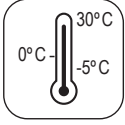
Sonraki bir kullanım sırasında yeniden okuyabilmek için güvenli bir yerde saklayın. Kullanım talimatlarına uymayan bir kullanıcı, ciddi, hatta ölümcül bir kazaya neden olma riskini göze alır.



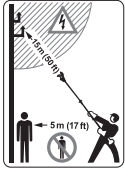
Yağmurda kullanmayın.  
IP 20. Elektronik taşınabilir budama makasının kullanım kılavuzuna başvurun.



FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusu kırılğandır, dikkatli kullanın.



Budama makası, 5 °C (+23 °F) ve +30 °C (+86 °F) aralığındaki bir sıcaklıkta kullanılmalıdır.



FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusunu başka bir kullanıcıya 5 metreden (17 ft) az bir mesafede kullanmayın.

FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusunu bir elektrik hattına 15 metreden (50 ft) az bir mesafede kullanmayın.

Gerilim altındaki elektrik kablolarıyla temastan kaçının, elektrik kablolarını kesmeyin – **elektrik çarpması nedeniyle ölüm tehlikesi!**

## FELCO 880/100-100 VE/VEYA FELCO 880/100-150 UZATMA BORUSUNUN TEKNİK ÖZELLİKLERİ

FELCO 880/100-100 uzatma borusunun (elektronik taşınabilir budama makası bağlı olmadığına) ağırlığı:

**1100 g / 2.4 lbs**

FELCO 880/100-100 uzatma borusunun (elektronik taşınabilir budama makası bağlı olmadığına) uzunluğu:

**1 m / 3 ft**

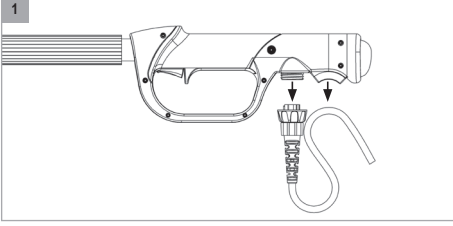
FELCO 880/100-150 uzatma borusunun (elektronik taşınabilir budama makası bağlı olmadığına) ağırlığı:

**1400 g / 3.1 lbs**

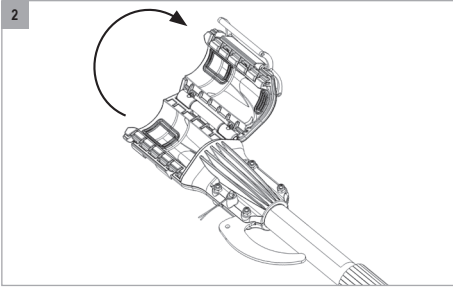
FELCO 880/100-150 uzatma borusunun (elektronik taşınabilir budama makası bağlı olmadığına) uzunluğu:

**1.5 m / 5 ft**

## FELCO 880/100-100 VE/VEYA FELCO 880/100-150 UZATMA BORUSUNUN KULLANIMI

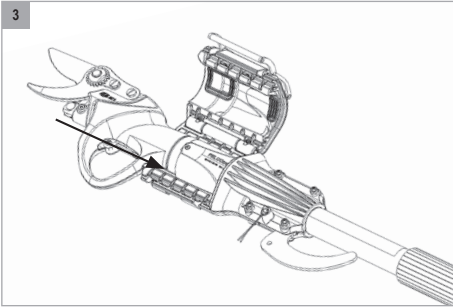


1. Kablo konektörünün FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusu ile bağlantısının kesildiğinden emin olun.

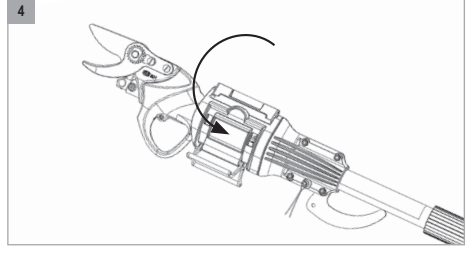


2. FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusunu alın ve makasın (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 veya FELCO 822) sabitleme sisteminin kapatma kolunu (8) açın.

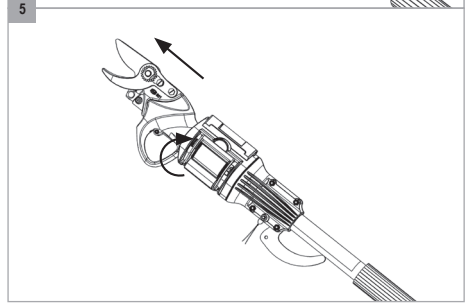
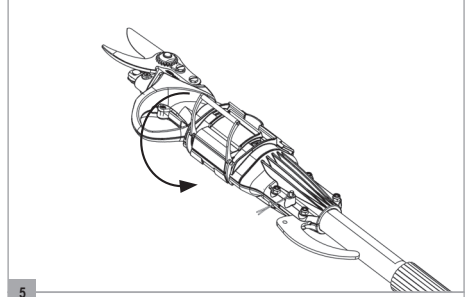
İki geçmenin (11) iyi durumda olduğunu ve alet sabitleme sistemine (1) doğru yerleştirildiğini kontrol edin. Bir veya iki geçme (11) mevcut değilse, aşınmış veya hasarlıysa, mevcut olmayan, aşınmış ve hasarlı geçmeleri (11) değiştirin.



3. Elektronik taşınabilir budama makasını (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 veya FELCO 822) doğru şekilde yönlendirerek, alet sabitleme sisteminin (1) tabanına değene kadar bağlayın.

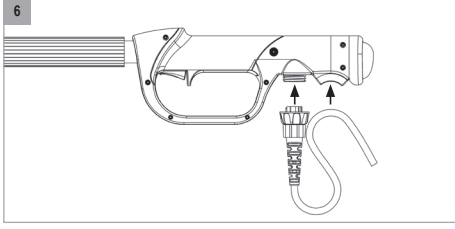


4. Alet sabitleme sistemini (1) elektronik taşınabilir budama makasının (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 veya FELCO 822) üzerinde kapatın.

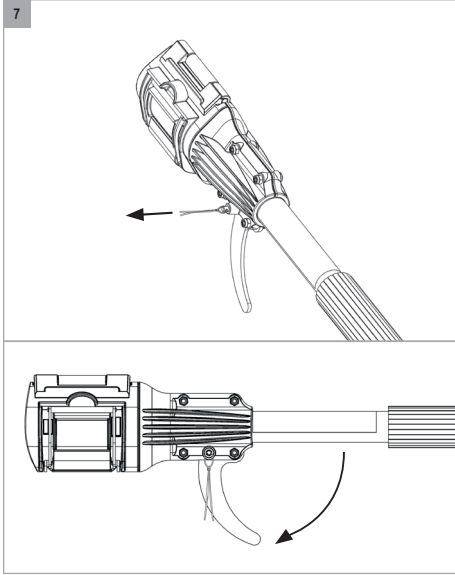


5. Gövdeye sabitlenmesi gereken sabitleme sisteminin kapatma kolunu (8) kapatın. Gövdeye karşı kilitleyerek sabitleme sistemini kilitleyin. Sabitleme sisteminin kapatma kolunun (8) iyice kilitlendiğinden emin olun. Sabitleme sisteminin kapatma kolunun (8) hiçbir parçası, uzatma borusu kullanılırken serbest şekilde hareket etmemelidir.

Uzatma borusunu uzunlamasına bir hareketle hafifçe çekerek elektronik taşınabilir budama makasının (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 veya FELCO 822) sabitleme sistemine (1) iyice oturduğunu kontrol edin.



6. Uzatma borusu konektörünün bağlantı kablosunu (6) bağlayın ve kablo sabitleme düzeneğinde (7) kablo ile bir halka oluşturun.

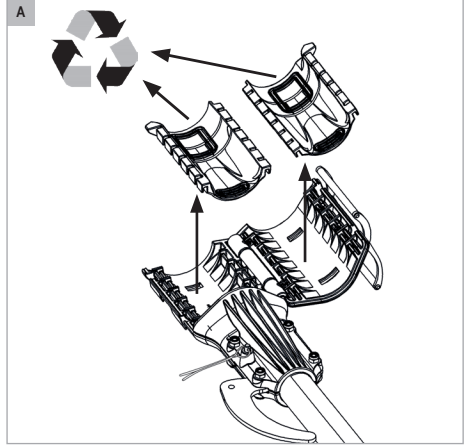


7. Kesimden sonra düşmeyen bir dalı tutmak için, bu amaç için tasarlanmış çengeli (10) kullanabilirsiniz.

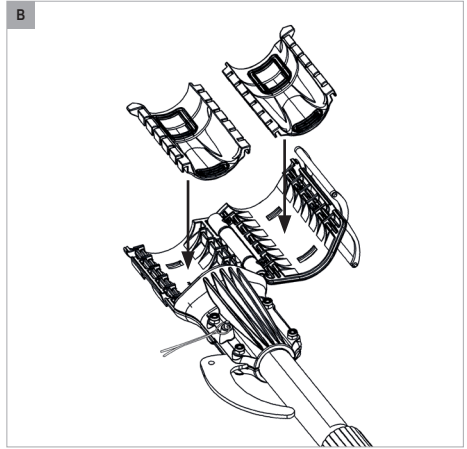
Çengeli (10) kilitlemek/kilidini açmak için, işaret parmağıyla halkayı veya ipi (9) çekin. Çengeli istenen konuma yerleştirin. Halkayı veya ipi serbest bırakarak çengelin konumunu kilitleyin.

Elektronik taşınabilir budama makasının (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 veya FELCO 822) farklı çalışma modlarını öğrenmek için kullanım kılavuzuna başvurun. FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusu, budama makasının bir uzatma ekidir ve elektronik taşınabilir budama makasıyla aynı işlevleri sunar.

## EKLEME BÖLÜMLERİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ



A. Alet sabitleme sistemini (1) açın ve alet sabitleme sisteminden (1) çıkarmak için eklemeleri (11) çıkarın. Eski parçaları geri dönüşüm noktalarına atın.



B. Yeni eklemeleri (11) alın ve doğru şekilde yönlendirerek alet sabitleme sisteminin (1) iki tarafına sabitleyin.

Eklemelerin (11) doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun. Aksi durumda, elektronik taşınabilir budama makasını (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 veya FELCO 822) FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusuna bağlayamazsınız.

## İMHA ETME

### ÇEVRE KORUMA:

Aksesuarınız, çok sayıda değerlendirilebilir veya geri dönüştürülebilir malzeme içerir. Bu malzemeleri, işlenmeleri için satıcınıza veya bir distribütöre teslim edin.



## SORUNLAR

FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusu doğru şekilde çalışmıyorsa:

- FELCO 882 (Powerpack) konnektör kablosunun uzatma borusunun konnektörüne (6) doğru şekilde bağlandığını kontrol edin.
- Elektronik taşınabilir budama makasının alet sabitleme sistemine (1) doğru şekilde bağlandığını kontrol edin.
- Elektronik taşınabilir budama makasının kullanım kılavuzuna başvurun.
- Sesli sinyal (yaklaşık 1 ½ saniye süresince bip sesi) durumunda, elektronik taşınabilir budama makasının sabitleme sistemine (1) doğru şekilde bağlandığını ve/veya FELCO 882 (Powerpack) kablosunun konnektör kablosuna (8) doğru şekilde sabitlendiğini kontrol edin.

Bu 4 aşamadan sonra, FELCO 880/100-100 ve/veya FELCO 880/100-150 uzatma borusu yine de doğru şekilde çalışmazsa, lütfen yetkili satıcınıza götürün.

## GARANTİ VE YÜKÜMLÜLÜK UYARILARI

FELCO SA, FELCO 880/100-100 ve FELCO 880/100-150 uzatma borularını teslimat tarihinden ve satın alma fişinin verilmişinden itibaren iki yıl boyunca garanti eder.

FELCO 880/100-100 VE/VEYA FELCO 880/100-150 UZATMA BORUSUNUN PARÇALARINDAN HERHANGİ BİRİNİ HİÇBİR ZAMAN AÇMAYIN (parçalara hasar vermeyi ve her durumda ürün garantisini kaybedebilirsiniz.)

Bir arıza durumunda ve üründe genel veya bölümsel bir hasar meydana gelmesi durumunda kullanıcı arızanın, materyaldeki sorunun ya da yapısal bir bozulmanın kökenine ilişkin teknik kanıtlar bulunabileceğini iddia ederse ve soruna neden olan ürün bileşenleri bulunabilirse FELCO SA garanti yükümlülüklerini ve sorumluluğunu yerine getirir.

Bu sözleşme garantisi FELCO SA'nın, açık veya kapalı diğer tüm sorumluluklarını dışarıda tutmaktadır. Bu nedenle, FELCO SA sorumluluğu yukarıda belirtilen sınırı geçmez ve FELCO SA tarafından arızalı kabul edilen parçaların onarımı, değişimi gibi sınırlı bir alanı kapsar. Bu çalışma onarım veya değiştirme işleminin FELCO SA tarafından belirlenen sürede gerçekleştirilmesi gerekmektedir.

Garantinin kaybedilmesi tehlikesi dikkate alınarak, garanti süresi dahilindeki tüm işlemlerin FELCO SA veya bir FELCO SA yetkili satıcısı tarafından gerçekleştirilmesi zorunludur

Yapılacak tüm depolama, işleme, kullanım ve taşıma işlemlerinden doğacak maliyetleri, tüm durumlarda, satın alan kişi karşılayacaktır.

FELCO SA ve yetkili satıcı aşağıdaki durumlarda sorumlu tutulamaz:

- Hatalı servis, kullanıcı deneyimsizliği veya anormal ve kullanım kılavuzuna uymayan kullanıma bağlı işlev bozukluklarında.
- Bakım ve kontrolleri üreticinin talimatlarına uygun olarak gerçekleştirilmediğinde.
- Orijinal parça veya aksesuarlar başka bir üreticinin parça veya aksesuarları ile değiştirildiğinde veya ürün satıldıktan sonra bu parça ve aksesuarların değiştirildiğinde veya düzenlendiğinde.

Bu garanti, yukarıda belirtilen koşullar ile açıkça sınırlanmıştır, FELCO SA hiçbir nedenle, hiçbir koşulda herhangi bir tazminatı ödemekle sorumlu tutulamaz.

Ürünler için geçerli olan sorumlulukla ilgili yasa ile uyumlu olarak, bu sözleşme garantisi, satılan ürünlerdeki gizli tüm hatalar veya kusurlara karşı satıcının müşteriye garanti altına aldığı, satıcıyı bağlayan yasal garanti yerine geçmez.

Satış sonrası servisimizle ilişkileri kolaylaştırmak ve yedek parça gönderimlerindeki hataları önlemek için cihazınız ile ilgili ayrıntılara dikkat edin (farklı bileşenlerin üzerindeki etiketlere bakın).

İlk çalıştırmadan önce: BU KULLANIM KILAVUZUNU DİKKATLİCE OKUYUN.

#### **FELCO 880/100-100 VE/VEYA FELCO 880/100-150 UZATMA BORUSUNUN ÖZEL GARANTİ KOŞULLARI**

**880/100-100 VE/VEYA FELCO 880/100-150 UZATMA BORUSUNU, YETKİLİ SERVİS DIŞINDA, HERHANGİ BİR ŞEKİLDE AÇMAK GARANTİYİ GEÇERSİZ KILAR. BİR YETKİLİ SERVİS YA DA SATICIYI ARAYIN. SADECE BU KILAVUZDA BULUNAN İŞLEMLER GERÇEKLEŞTİRİLEBİLİR.**

Yedek parçalar hakkındaki sorularınız için, lütfen [www.felco.com](http://www.felco.com) adresini ziyaret edin

**ÇEVİRİ OLARAK YAYINLANAN BU KULLANIM KILAVUZU METNİ, HİÇBİR ŞEKİLDE RESMİ OLARAK DÜŞÜNÜLMEMELİDİR. GEÇERLİ OLAN KULLANIM KILAVUZUNUN TEK SÜRÜMÜ, ORJİNAL DİLİ FRANZSIZCA OLAN KULLANIM KILAVUZUDUR. ÇEVİRİ DAİMA HUKUKİ YORUMLAMAYA TABİ OLACAK ANA KAYNAK METİNLE KARSILASTIRILMALIDIR.**



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УДЛИНИТЕЛЬНОЙ ШТАНГИ FELCO 880/100-100 И FELCO 880/100-150

СМ. ИЛЛЮСТРАЦИЮ НА СТР. 2

- 1 Система крепления инструмента
- 2 Алюминиевая штанга с покрытием
- 3 Рукоятка
- 4 Резиновая защита
- 5 Пусковой курок
- 6 Разъем для кабеля FELCO 882 (блок питания)
- 7 Крепление для проводки кабеля
- 8 Система крепления инструмента
- 9 Кольцо с бечевкой для разблокировки крюка
- 10 Крюк (складной)
- 11 Вставки (резиновые)

Уважаемый клиент,

Благодарим Вас за то, что Вы купили удлинительную штангу FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150. Это устройство будет надежно служить Вам много лет при условии правильного использования и обслуживания.

Перед использованием данного устройства, или же перед выполнением процедур по его техническому обслуживанию необходимо изучить в ПОЛНОМ объеме данное руководство по эксплуатации, а также руководства по эксплуатации портативных электрических секаторов (FELCO 802; FELCO 802G; FELCO 812; FELCO 822), которые будут подсоединяться к этой удлинительной штанге FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150.

В тексте данного руководства по эксплуатации имеются предостережения и справочные сведения под названиями: ПРИМЕЧАНИЕ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ или ВНИМАНИЕ. В ПРИМЕЧАНИЯХ содержатся дополнительные сведения, которые проясняют какой-либо момент или подробно объясняют порядок действий. Предостережение ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ или ВНИМАНИЕ используется для маркировки операции, игнорирование или неправильное выполнение которой может привести к повреждению оборудования и/или к тяжелым травмам. Предостережение ГАРАНТИЯ означает, что если не соблюдать установленные процедуры или инструкции, то повреждения не будут попадать под действие гарантии и расходы по ремонту будут оплачиваться владельцем.

Никакую часть данного руководства по эксплуатации нельзя воспроизводить без письменного разрешения со стороны компании FELCO SA. Технические характеристики и иллюстрации, представленные в данном руководстве по эксплуатации, носят ориентировочный характер и ни в коем случае не являются контрактными обязательствами. Компания FELCO SA оставляет за собой право вносить любые модификации или улучшения в свои изделия, какие она посчитает необходимыми, и не обязана сообщать об этом клиентам, которые уже являются владельцами подобных моделей. Настоящее руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью устройства и должно идти с ним в комплекте при передаче другому владельцу.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УСТРОЙСТВА

Удлинительные штанги FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150 являются профессиональными приспособлениями, предназначенными для использования с портативными электрическими секаторами FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 или FELCO 822 исключительно для обрезки веток.

Компания FELCO SA отказывается от любой ответственности в случае ущерба, причиненного в результате использования инструмента не по назначению.

Компания FELCO SA также не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный использованием неоригинальных деталей или приспособлений.

Не используйте удлинительную штангу FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150, если она имеет повреждения, неправильно отрегулирована или не полностью собрана.

Неправильное использование системы крепления инструмента представляет опасность защемления.

В зону соединения инструмента / удлинительной штанги вставляйте исключительно портативный электрический секатор (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 или FELCO 822), в противном случае можно повредить элементы штанги или инструмент.

Не подсоединяйте портативный электрический секатор к удлинительной штанге FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150, если одна или две вставки (11) не закреплены должным образом / имеют плохое состояние.



Надевайте индивидуальные средства защиты:

- Защитную каску
- Защитные очки

См. руководство по эксплуатации портативного электрического секатора в отношении того, что можно резать при помощи этого оборудования.

После того, как портативный электрический секатор подсоединяют к удлинительной штанге FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150, все его функциональные возможности сохраняются. См. руководство по эксплуатации портативного электрического секатора.

Штепсельный разъем кабеля FELCO 882 (блок питания) нельзя подсоединять к удлинительной штанге при выполнении операций (прикрепление / снятие) с портативным электрическим секатором на системе

крепления удлинительной штанги.

Снимайте портативный электрический секатор и отсоединяйте штепсельный разъем кабеля от удлинительной штанги (6) перед выполнением любого технического обслуживания или чистки удлинительной штанги FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150, а также для выполнения любых видов технического обслуживания режущей головки портативного электрического секатора (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 или FELCO 822).

Крепко держите удлинительную штангу исключительно за трубку (2) и/или за рукоятку (3) при перемещении к месту работы и при ее использовании.

Всегда храните удлинительную штангу FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150 в недоступном месте для детей и несовершеннолетних лиц.

В отношении рисков, связанных с портативным электрическим секатором, подсоединенным к удлинительной штанге, см. соответствующее руководство по эксплуатации секатора FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 или FELCO 822.

Отсоединяйте портативный электрический секатор и штепсельный разъем кабеля от разъема удлинительной штанги (6) при транспортировке удлинительной штанги FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150. Убедитесь в промежутке между двумя местами обрезки, что удлинительная штанга FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150 установлена правильным образом, чтобы она не повредилась, или чтобы она не повредила наружный элемент, двигаясь по своей траектории.

Не держите секатор за рукоятку, если он подсоединен к удлинительной штанге FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150. Потенциальные риски получения травмы.

Следите за тем, чтобы удлинительная штанга FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150 не падала в процессе ее использования, ее транспортировки, технического обслуживания или хранения. Потенциальные риски получения травмы и/или повреждения оборудования.

Не используйте удлинительную штангу FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150, если секатор подсоединен неправильно, а также если запорный механизм (8) закрыт и защелкнут неправильно. См. главу «Как применять удлинительную штангу FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150».

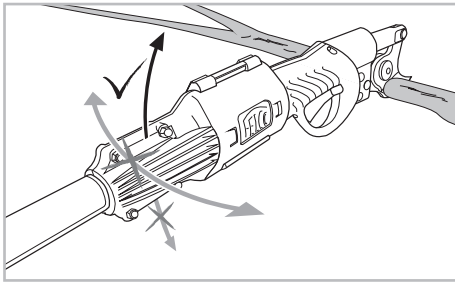
При использовании удлинительной штанги FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150 стойте, по возможности, на плоской и устойчивой поверхности.

Если для обрезки необходимо встать на стремянку, убедитесь, что стремянка устойчивая и правильно установлена.

Держите режущую часть секатора (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 или FELCO 822) на расстоянии не менее 40 сантиметров от любой части тела, другого человека или животного.

Не стучите портативным электрическим секатором о ветки или о другие внешние элементы.

Если секатор заклинил в процессе подрезания ветки, не делайте поперечных движений. Риск повреждения портативного электрического секатора и/или удлинительной штанги FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150.



Отсоединяйте портативный электрический секатор и штепсельный разъем кабеля от разъема удлинительной штанги 6 при хранении удлинительной штанги FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150.

Храните удлинительную штангу FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150 в сухом и надежном месте. Разместите ее таким образом, чтобы ее не могли использовать без разрешения (например, дети).

Перед хранением не забывайте чистить удлинительную штангу.

Не разбирайте удлинительную штангу FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150.

Просьба сохранять оригинальную упаковочную коробку для любой отправки в ремонт / капитальный ремонт удлинительной штанги FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150.

**ВНИМАНИЕ:** использовать только с электросекаторами FELCO.

## ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Перед первым использованием внимательно и полностью прочитайте данное руководство по эксплуатации.

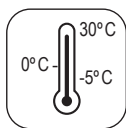
Храните в надежном месте, чтобы его можно было перечитать при дальнейшем использовании. Несоблюдение пользователем инструкций, описанных в руководстве, может привести к происшествию с тяжелыми последствиями и даже со смертельным исходом.



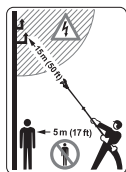
Не используйте под дождем. IP 20. См. руководство по эксплуатации портативного электрического секатора.



Удлинительная штанга FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150 является хрупкой конструкцией, обращайтесь с ней аккуратно.



Оборудование должно использоваться в диапазоне температур от 5°C (+23°F) до +30°C (+86°F).



Не используйте удлинительную штангу FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150, если расстояние до другого пользователя 5 метров (17 футов) и меньше.

Не используйте удлинительную штангу FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150, если расстояние до линии электропередачи 15 метров (50 футов) и меньше.

Избегайте любого контакта с электрическими кабелями под напряжением – не перерезайте электрические кабели – **опасность поражения электрическим током!**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ УДЛИНИТЕЛЬНОЙ ШТАНГИ FELCO 880/100-100 И/ ИЛИ FELCO 880/100-150

Вес удлинительной штанги FELCO 880/100-100 (без подсоединенного портативного электрического секатора):

**1100 г / 2.4 фунты**

Длина удлинительной штанги FELCO 880/100-100 (без подсоединенного портативного электрического секатора):

**1 м / 3 фута**

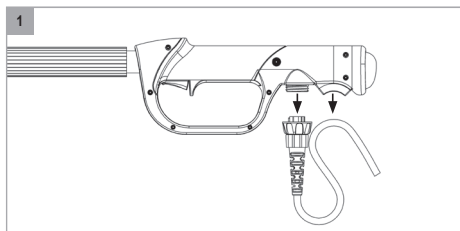
Вес удлинительной штанги FELCO 880/100-150 (без подсоединенного портативного электрического секатора):

**1400 г / 3.1 фунты**

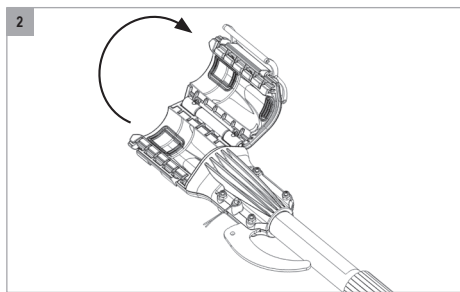
Длина удлинительной штанги FELCO 880/100-150 (без подсоединенного портативного электрического секатора):

**1.5 м / 5 футов**

## КАК ПРИМЕНЯТЬ УДЛИНИТЕЛЬНУЮ ШТАНГУ FELCO 880/100-100 И/ИЛИ FELCO 880/100-150

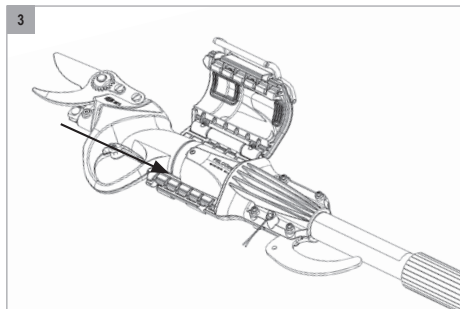


1. Убедитесь, что штепсельный разъем кабеля отсоединен от удлинительной штанги FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150.



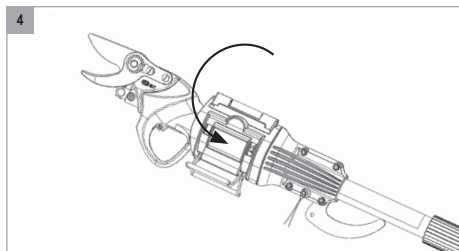
2. Возьмите удлинительную штангу FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150 и откройте запорный рычаг системы крепления (8) инструмента (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 или FELCO 822).

Проверьте, чтобы две вставки (11) были в хорошем состоянии и были правильно установлены в системе крепления инструмента 1. Если одна или две вставки 11 отсутствуют, изношены или имеют дефекты, замените отсутствующие, изношенные или дефектные вставки (11).

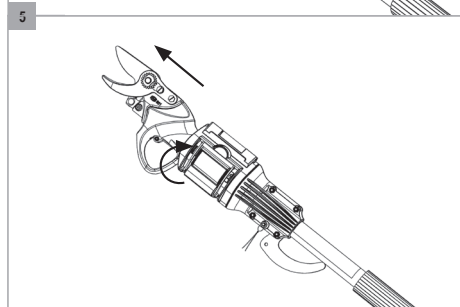
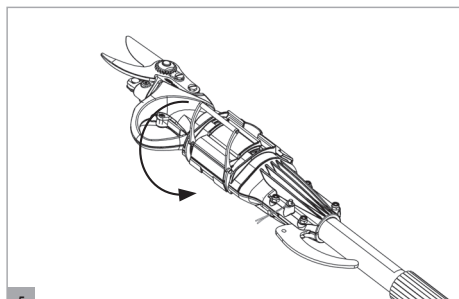


3. Подсоедините портативный электрический секатор (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 или FELCO 822)

таким образом, чтобы он уперся о дно системы крепления инструмента (1) и был повернут в нужную сторону.

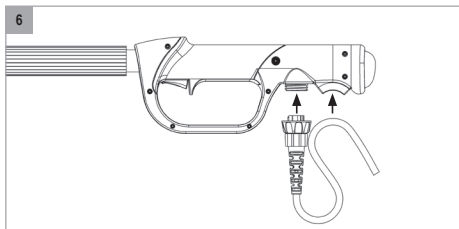


4. Закройте систему крепления инструмента (1) на портативном электрическом секаторе (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 или FELCO 822).

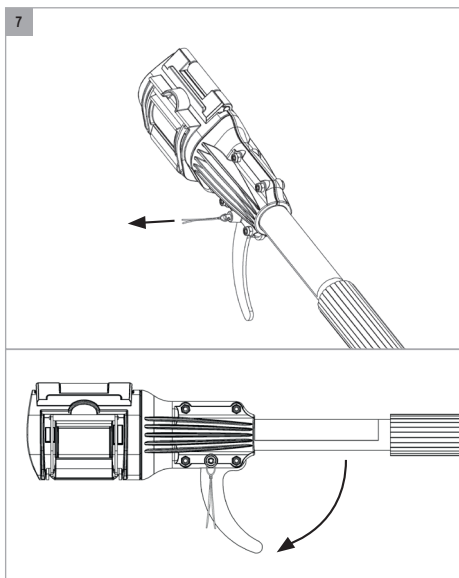


5. Закройте запорный рычаг системы крепления (8), который должен зафиксироваться на противоположной части системы крепления. Защелкните рычаг системы крепления. Убедитесь, что запорный рычаг системы крепления (8) надежно защелкнут. Ни один элемент запорного рычага системы крепления (8) не должен свободно двигаться в процессе использования удлинительной штанги.

Проверьте, чтобы портативный электрический секатор (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 или FELCO 822) хорошо держался в системе крепления (1), слегка потянув удлинительную штангу в продольном направлении.



6. Подсоедините штепсельный разъем кабеля к разъему удлинительной штанги (6) и создайте контур с кабелем в устройстве крепления кабеля (7).

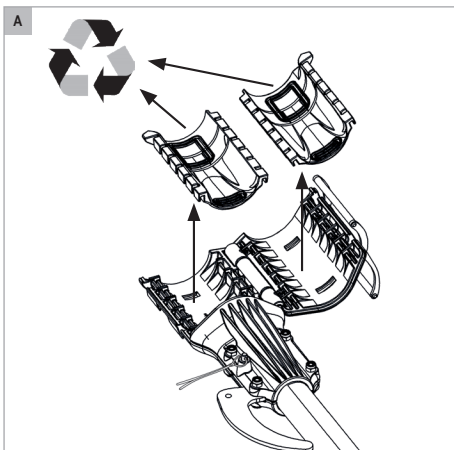


7. Для захвата ветки, которая не упала после подрезки, можно использовать предназначенный для этого крюк (10).

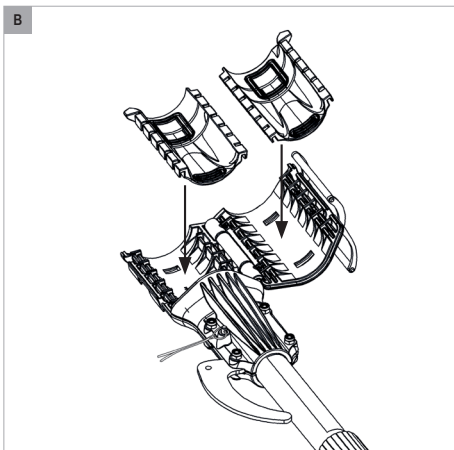
Для защелкивания/разблокировки крюка (10) потяните указательным пальцем за кольцо или за бечевку (9). Установите крюк в нужное положение. Зафиксируйте положение крюка, отпустив кольцо или бечевку.

См. руководство по эксплуатации для ознакомления с различным режимами функционирования портативного электрического секатора (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 или FELCO 822). Удлинительная штанга FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150 представляет собой насадку для секатора и обеспечивает те же самые функциональные возможности, что и портативный электрический секатор.

## ЗАМЕНА ВСТАВОК



А. Откройте систему крепления инструмента (1) и выньте вставки (11), чтобы их извлечь из системы крепления инструмента (1). Отработавшие детали подлежат утилизации.



В. Возьмите новые вставки (11) и закрепите их на двух сторонах системы крепления инструмента (1), правильно развернув их.

Убедитесь, что вставки (11) закреплены правильно. В противном случае будет невозможно подсоединить портативный электрический секатор (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 или FELCO 822) к удлинительной штанге FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150.

## УТИЛИЗАЦИЯ

### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:

Ваше устройство содержит много материалов, которые могут быть повторно использованы или переработаны. Доверьте выполнение их переработки своему продавцу или официальному дистрибьютору.



## ПОЛОМКИ

Если удлинительная штанга FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150 не функционирует должным образом:

- Проверьте, чтобы штепсельный разъем кабеля FELCO 882 (блок питания) был правильно подсоединен к разъему удлинительной штанги (6).
- Проверьте, чтобы портативный электрический секатор был правильно подсоединен к системе крепления инструмента (1).
- См. руководство по эксплуатации портативного электрического секатора.
- Если прозвучит звуковой сигнал (гудок в течение 1 ½ секунд), проверьте, чтобы портативный электрический секатор был правильно закреплен в системе крепления (1) и/или что кабель FELCO 882 (блок питания) правильно прикреплен к штепсельному разъему кабеля (8).

Если после выполнения этих 4 операций удлинительная штанга FELCO 880/100-100 и/или FELCO 880/100-150 не функционирует должным образом, обратитесь к своему авторизованному дилеру.

## ГАРАНТИЯ И ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

FELCO SA предоставляет гарантию на удлинительные штанги FELCO 880/100-100 и FELCO 880/100-150 на период два года, начиная с даты поставки, при обязательном наличии товарного чека.

НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ОТКРЫТЬ НИ ОДИН ИЗ СОСТАВЛЯЮЩИХ КОМПОНЕНТОВ УДЛИНИТЕЛЬНОЙ ШТАНГИ FELCO 880/100-100 И/ИЛИ FELCO 880/100-150 (существует риск повреждения компонента и, в любом случае, гарантия утрачивает действие).

В случае аварии и полного или частичного уничтожения изделия гарантия со стороны компании FELCO SA может быть соблюдена только том в случае, если сторона, требующая выполнения гарантийных обязательств, в состоянии предоставить точные технические доказательства причин аварии, дефекта материалов или конструкции и деталей изделия, которые послужили этому причиной.

Настоящие договорная гарантия исключают любую другую, явную или неявную, ответственность компании FELCO SA. По этой причине, ответственность FELCO SA не может выходить за пределы границ, указанных выше, и ограничивается ремонтом или заменой, по исключительному усмотрению компании FELCO SA, деталей, признанных дефектными и, при необходимости, выполнением работ, необходимых для данного ремонта или данной замены в соответствии с гарантийными сроками, установленными компанией FELCO SA.

Любые виды работ, выполняемые в течение гарантийного срока, в обязательном порядке осуществляются компанией FELCO SA или официальным дистрибьютором компании FELCO SA. Невыполнение этого условия влечет утрату действия гарантии.

Все расходы, связанные с иммобилизацией, перемещением и транспортировкой несет исключительно покупатель.

Компания FELCO SA и ее официальный дистрибьютор не несут ответственности в следующих случаях:

- При повреждениях из-за неправильного обслуживания, неопытности пользователя, неправильного использования или использования с нарушениями правил руководства по эксплуатации.
- Если проверки и контроль не выполнялись согласно предписаниям изготовителя.
- Если оригинальные запасные части и аксессуары заменялись на запасные части или аксессуары другого происхождения, или если в проданное изделие вносились изменения или модификации.

Данные гарантийные обязательства четко ограничены теми условиями, которые указаны выше, FELCO SA ни при каких обстоятельствах не несет ответственности по выплатам любых компенсаций за ущерб, возникший по любой причине.

Тем не менее оговорено, что в соответствии с действующим законодательством в отношении ответственности за произведенные изделия, данные контрактные гарантийные обязательства не заменяют правовой гарантии, которая обязывает продавца обеспечивать покупателя гарантию от всех последствий скрытых недостатков или дефектов проданного товара.

Бережно храните идентификационную информацию о вашем устройстве (см. этикетки на различных компонентах) для облегчения связи с нашей службой послепродажного обслуживания и не допущения ошибок при поставке запасных частей.

Перед первым запуском: **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

**ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ УДЛИНИТЕЛЬНОЙ ШТАНГИ FELCO 880/100-100 И/ИЛИ FELCO 880/100-150**

**НИКОГДА НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ОТКРЫТЬ УДЛИНИТЕЛЬНУЮ ШТАНГУ FELCO 880/100-100 И/ИЛИ FELCO 880/100-150, ПОСКОЛЬКУ ЭТО МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ УТРАТЫ ГАРАНТИИ. ВЫЗЫВАЙТЕ ОФИЦИАЛЬНОГО ДИСТРИБЬЮТОРА. РАЗРЕШАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ ТОЛЬКО ТЕ ОПЕРАЦИИ, КОТОРЫЕ ПЕРЕЧИСЛЕНА В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

**По всем вопросам, относящимся к запасным частям, пожалуйста, обращайтесь на веб-сайт [www.felco.com](http://www.felco.com)**

**ПЕРЕВОД ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НИКОИМ ОБРАЗОМ НЕ ДОЛЖЕН РАССМАТРИВАТЬСЯ В КАЧЕСТВЕ ОФИЦИАЛЬНОГО ДОКУМЕНТА. ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ИМЕЕТ ТОЛЬКО ВЕРСИЯ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НА ЯЗЫКЕ ОРИГИНАЛА, А ИМЕННО, НА ФРАНЦУЗСКОМ. ПЕРЕВОД ДОЛЖЕН В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ СОПОСТАВЛЯТЬСЯ С ОРИГИНАЛОМ, КОТОРЫЙ И БУДЕТ СЛУЖИТЬ СУДЕБНЫМ ПРЕЦЕДЕНТОМ.**



## INSTRUKCJA OBSŁUGI WYSIĘGNIKA FELCO 880/100-100 I FELCO 880/100-150

### PATRZ ILLUSTRACJA NA STRONIE 2

- 1 System mocowania narzędzia
- 2 Aluminiowa rurka z osłoną dwumaterialową
- 3 Rączka
- 4 Gumowa osłona
- 5 Spust uruchamiający narzędzie
- 6 Łącznik kabla do FELCO 882 (Powerpack)
- 7 Miejsce mocowania kabla
- 8 Dźwignia zamykania systemu mocowania narzędzia
- 9 Pierścień mocowania haczyka + linka
- 10 Składany haczyk
- 11 Gumowe wkładki

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup wysięgnika FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150. Nasze narzędzie, właściwie używane i konserwowane, będzie dobrze służyło przez wiele lat.

Przed przystąpieniem do używania lub przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych niezbędne jest dokładne zapoznanie się z CAŁĄ niniejszą instrukcją obsługi oraz z instrukcjami do sekatorów elektrycznych (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812, FELCO 822), które mają być łączone z wysięgnikiem FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150.

W kolejnych częściach instrukcji zamieszczamy ostrzeżenia i informacje opatrzone tytułami: KOMENTARZ, OSTRZEŻENIE lub UWAGA. KOMENTARZ to informacje uzupełniające, dodatkowe wyjaśnienia lub wskazówki dotyczące szczegółowych działań. OSTRZEŻENIE lub UWAGA pojawiają się przy opisie działań, które – przeprowadzone niezgodnie z zaleceniami – mogą spowodować poważne szkody materialne lub uszkodzenia ciała. Informacje o GWARANCJI wyjaśniają, że jeżeli urządzenie będzie używane niezgodnie z procedurami i instrukcjami, wszelkie powstałe wtedy szkody nie będą objęte gwarancją, a koszty naprawy poniesie właściciel.

Żadna część niniejszej instrukcji obsługi nie może być kopiowana bez pisemnej zgody spółki FELCO SA. Charakterystyka techniczna oraz ilustracje zawarte w instrukcji są orientacyjne i nie stanowią umowy. Spółka FELCO SA zastrzega sobie prawo wprowadzania w swoich produktach wszelkich zmian i ulepszeń, jakie uzna za konieczne, bez konieczności powiadomienia o tym klientów, którzy już mają podobny model urządzenia. Niniejsza instrukcja obsługi jest integralną częścią narzędzia i powinna być do niego dołączona w przypadku jego sprzedaży lub odstąpienia.

## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANE Z UŻYCIEM NARZĘDZIA

Wysięgniki FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150 to profesjonalne narzędzia do sekatorów elektrycznych FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 lub FELCO 822 przeznaczone wyłącznie do cięcia gałęzi.

Firma FELCO SA nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania bądź innego przeznaczenia niż przewidziane.

Firma FELCO SA nie ponosi również żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku korzystania z nieoryginalnych części lub akcesoriów.

Wysięgnika FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150 nie należy używać, jeśli jest uszkodzony, nieodpowiednio wyregulowany lub nie jest kompletny.

System mocowania narzędzia może być źródłem ryzyka zaciśnięcia.

Należy mocować wyłącznie jeden sekator elektryczny (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 lub FELCO 822) w miejscu łączenia narzędzia z wysięgnikiem. W przeciwnym razie elementy wysięgnika lub narzędzia mogą ulec uszkodzeniu.

Nie należy łączyć sekatora elektrycznego na wysięgniku FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150, jeśli wkładka (11) lub obie wkładki nie są odpowiednio ułożone lub są uszkodzone.



Należy stosować środki ochrony indywidualnej:

- o Kask ochronny
- o Okulary ochronne

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi sekatora elektrycznego, aby sprawdzić, do jakiego rodzaju cięcia jest przeznaczony.

Sekator elektryczny zamocowany do wysięgnika FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150 ma takie same możliwości. Prosimy zapoznać się instrukcją obsługi sekatora elektrycznego.

Łącznik kabla FELCO 882 (Powerpack) nie może być podłączony do wysięgnika w trakcie łączenia lub rozłączania sekatora elektrycznego z systemem mocowania wysięgnika.

Przed każdym przeglądem lub czyszczeniem wysięgnika FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150 należy odłączyć sekator elektryczny i wyciągnąć kabel z wysięgnika (6). Podobnie należy postępować w przypadku działań przy głowicy cięcia sekatora elektrycznego (FELCO 802, FELCO

802G, FELCO 812 lub FELCO 822).

W trakcie pracy i przemieszczania się należy mocno trzymać wysięgnik za rurę (2) i/lub rączkę (3).

Wysięgniki FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150 należy zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci i osób niepożądanych.

Informacje o zagrożeniach związanych z używaniem sekatorów elektrycznych znajdują się w odpowiednich instrukcjach obsługi (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 lub FELCO 822).

W trakcie transportu wysięgnika FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150 należy odłączyć sekator elektryczny i łącznik kabla wysięgnika (6). W trakcie przechodzenia z jednego miejsca wycinki do drugiego trzeba zadbać o to, by wysięgnik FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150 był ustawiony w odpowiedni sposób, tak aby nie uległ uszkodzeniu ani nie uszkodził innych przedmiotów.

Nie należy trzymać sekatora za jego rączkę, kiedy jest połączony z wysięgnikiem FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150. Ryzyko ewentualnego zranienia.

Należy zadbać o to, aby wysięgnik FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150 nie zsunął się w trakcie używania, podczas transportu, konserwacji lub przechowywania. Potencjalne ryzyko uszkodzenia ciała oraz/lub spowodowania szkód materialnych.

Nie używać wysięgnika FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150, jeśli sekator nie jest odpowiednio połączony lub jeśli system mocowania (8) nie jest odpowiednio zamknięty i zablokowany. Por. rozdział : „Jak używać wysięgnika FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150”.

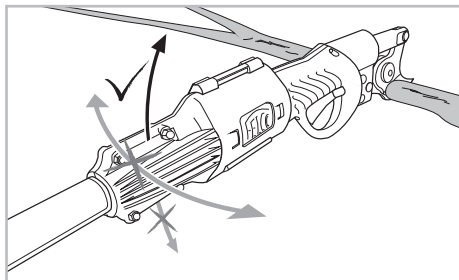
W trakcie używania wysięgnika FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150 należy w miarę możliwości stać na płaskim i stabilnym podłożu.

W razie konieczności używania drabiny, należy sprawdzić, czy jest ona stabilna i właściwie ustawiona.

Należy zachować odległość co najmniej 40 centymetrów między głowicą tnącą sekatora (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 lub FELCO 822) a jakąkolwiek częścią ciała użytkownika, innych osób lub zwierząt.

Nie uderzać sekatorem elektrycznym w gałęzie lub jakiegokolwiek inne elementy.

Jeśli sekator blokuje się podczas cięcia gałęzi, nie należy przechylać go na boki. Grozi to jego uszkodzeniem, jak i wysięgnika FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150.



W trakcie przechowywania wysięgnika FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150 należy odłączyć sekator elektryczny i łącznik kabla wysięgnika (6).

Przechowywać wysięgnik FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150 w suchym i bezpiecznym miejscu. Pozostawić w miejscu, do którego nie mają dostępu osoby niepożądane (np. dzieci).

Nie zapominać, by przed odłożeniem na miejsce wysięgnik wyczyścić.

Nie demontować wysięgnika FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150.

Prosimy o zachowanie oryginalnego opakowania, w razie ewentualnego wysłania wysięgnika FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150 do naprawy czy przeglądu.

**UWAGA:** kompatybilny wyłącznie z narzędziami FELCO.

## OZNAKOWANIA BEZPIECZEŃSTWA



Przed pierwszym uruchomieniem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

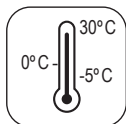
Zachować instrukcję, aby mieć możliwość zaglądania do niej w późniejszym czasie. Użytkownik, który nie przestrzega zaleceń instrukcji, może spowodować groźny a nawet śmiertelny wypadek.



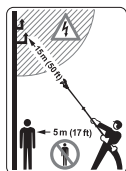
Nie używać w czasie deszczu. IP 20. Należy się odnosić do instrukcji obsługi sekatora elektrycznego.



Wysięgnik FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150 jest narzędziem delikatnym, dlatego należy go używać ostrożnie.



Urządzenia muszą być używane w zakresie temperatur od 5°C (+23°F) do +30°C (+86°F).



Wysięgnika FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150 nie należy używać w odległości mniejszej niż 5 m (17 ft) od innego użytkownika.

Wysięgnika FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150 nie należy używać w odległości mniejszej niż 15 m (50 ft) od linii elektrycznych.

Nie należy dopuszczać do styczności z kablami elektrycznymi pod napięciem ani do przecięcia kabli elektrycznych – **ryzyko porażenia prądem!**

## CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA WYSIĘGNIKA FELCO 880/100-100 I/LUB FELCO 880/100-150

Ciężar wysięgnika FELCO 880/100-100 (bez połączonego sekatora elektrycznego):

**1100 g / 2.4 lbs**

Długość wysięgnika FELCO 880/100-100 (bez połączonego sekatora elektrycznego):

**1 m / 3 ft**

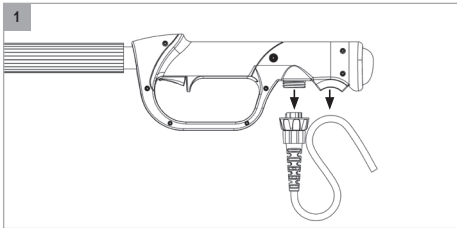
Ciężar wysięgnika FELCO 880/100-150 (bez połączonego sekatora elektrycznego):

**1400 g / 3.1 lbs**

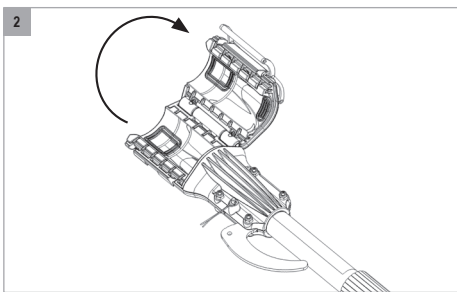
Długość wysięgnika FELCO 880/100-150 (bez połączonego sekatora elektrycznego):

**1.5 m / 5 ft**

## SPOSÓB UŻYWANIA WYSIĘGNIKA FELCO 880/100-100 I/LUB FELCO 880/100-150

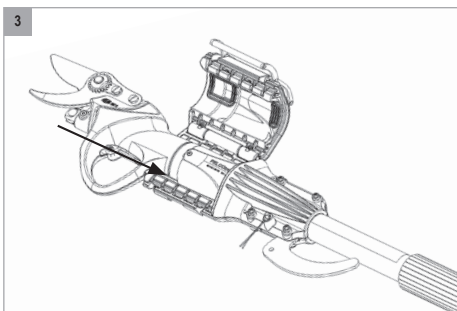


1. Należy się upewnić, czy łącznik kabla jest odłączony od wysięgnika FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150.

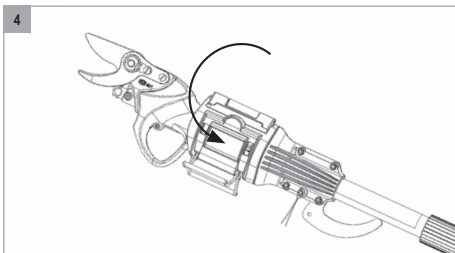


2. W wysięgniku FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150 należy otworzyć dźwignię zamykania systemu mocowania (8) narzędzia (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 lub FELCO 822).

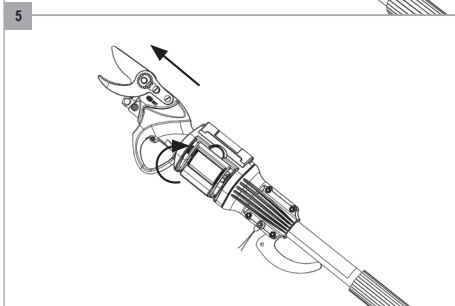
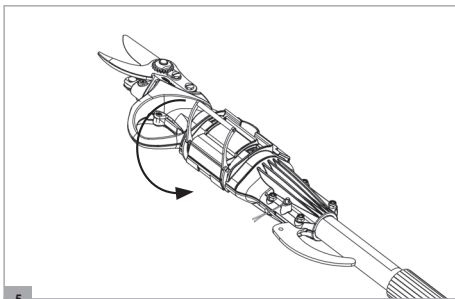
Należy sprawdzić, czy oba wkłady (11) są w dobrym stanie i w dobrym miejscu w systemie mocowania narzędzia 1. Jeśli brakuje jednego lub obu wkładów (11), są zużyte lub uszkodzone, należy je wymienić.



3. Sekator elektryczny (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 lub FELCO 822) należy włożyć aż do oporu w systemie mocowania narzędzia (1) z zachowaniem odpowiedniego kierunku.

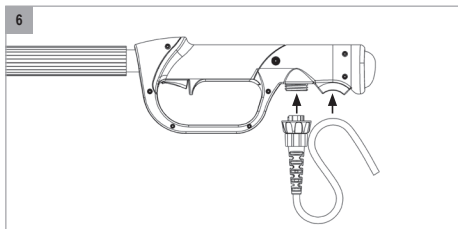


4. Następnie należy zamknąć system mocowania narzędzia (1) na sektorze elektrycznym (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 lub FELCO 822).

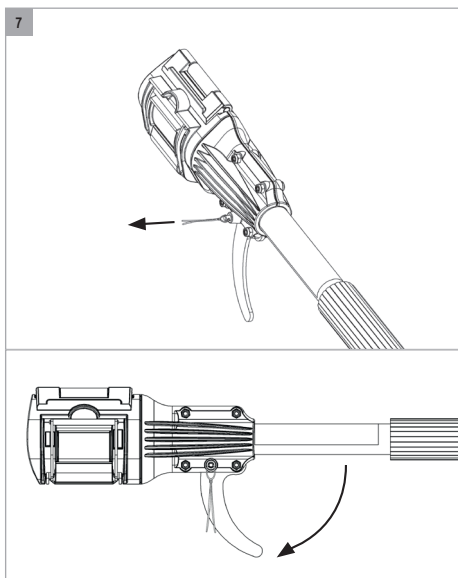


5. Należy zamknąć dźwignię zamykania systemu mocowania (8), który musi się zatrzasnąć po drugiej stronie. System mocowania należy zablokować, dobrze go zaciskając. Należy sprawdzić, czy dźwignia zamykania systemu mocowania (8) jest dobrze zablokowana. Żaden element dźwigni zamykania systemu mocowania (8) nie może się ruszać, kiedy wysięgnik jest w użyciu.

Należy sprawdzać, czy sektor elektryczny (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 lub FELCO 822) jest dobrze osadzony w systemie mocowania (1) poprzez lekkie pociąganie wysięgnika.



6. Należy podłączyć kabel do wysięgnika (6) i uformować pętlę z kabla w miejscu mocowania kabla (7).

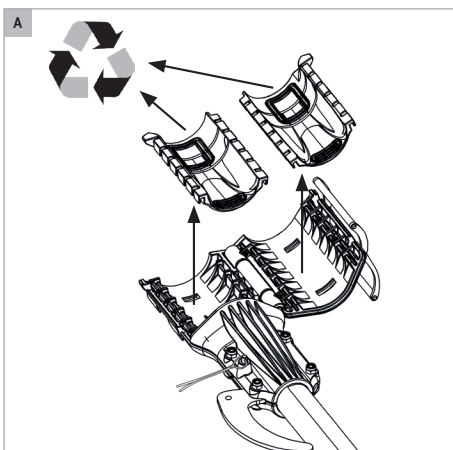


7. Aby chwycić gałąź, która nie spadła po odcięciu, można użyć przeznaczonego do tego haczyka (10).

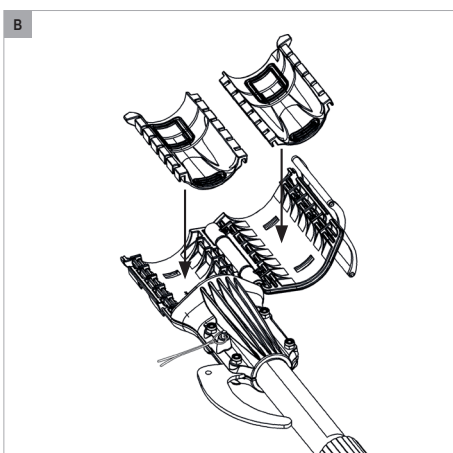
Aby zablokować lub odblokować haczyk (10), należy pociągnąć palcem wskazującym za pierścień lub linkę (9). Należy ustawić haczyk w żądanym położeniu. Pozycja haczyka zostanie zablokowana po zwolnieniu pierścienia lub linki.

Aby poznać poszczególne tryby działania sekatora elektrycznego, trzeba zapoznać się z jego instrukcją obsługi (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 lub FELCO 822). Wysięgnik FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150 jest przedłużeniem sekatora i nie wpływa na zmianę jego funkcji oraz możliwości.

## WYMIANA WKŁADÓW



A. Należy otworzyć system mocowania narzędzia (1) i wyjąć z niego wkłady (11). Zużyte wkłady nadają się do recyklingu.



B. Nowe wkłady (11) należy umieścić w odpowiednim kierunku w obu częściach systemu mocowania narzędzia (1).

Trzeba sprawdzić, czy oba wkłady (11) są dobrze zamocowane. W przeciwnym razie nie da się podłączyć sekatora elektrycznego (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 lub FELCO 822) do wysięgnika FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150.

## ZŁOMOWANIE

### OCHRONA ŚRODOWISKA:

Sprzęty składają się z wielu różnych materiałów, które mogą być ponownie użyte lub poddane recyklingowi. Należy przekazać je sprzedawcy lub autoryzowanemu dystrybutorowi, aby mogły być przetworzone.



## USTERKI

Jeśli wyciętnik FELCO 880/100-100 i/lub FELCO 880/100-150 nie działa prawidłowo:

- Sprawdzić, czy włącznik kabla FELCO 882 (Powerpack) jest dobrze podłączony do łącznika w wyciętniku (6).
- Sprawdzić, czy sekator elektryczny jest właściwie podłączony do systemu mocowania narzędzia (1).
- Prosimy zapoznać się instrukcją obsługi sekatora elektrycznego.
- Jeśli pojawi się sygnał dźwiękowy (sygnał przez ok. 1,5 s), sprawdzić, czy sekator elektryczny jest właściwie umieszczony w systemie mocowania (1) i/lub czy kabel FELCO 882 (Powerpack) jest dobrze umieszczony w łączniku kabla (8).

Jeśli po tych 4 krokach wyciętnik FELCO 880/100-100 lub FELCO 880/100-150 nadal nie działa poprawnie, należy się udać do autoryzowanego punktu sprzedaży.

## GWARANCJA I KLAUZULA WYŁĄCZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI

FELCO SA udziela gwarancji na wyciętniki FELCO 880/100-100 i FELCO 880/100-150 na okres dwóch lat od daty dostawy. Konieczny jest dowód zakupu.

**NIGDY NIE PRÓBOWAĆ OTWIERAĆ ŻADNEJ Z CZĘŚCI SKŁADOWYCH FELCO 880/100-100 ILUB FELCO 880/100-150 (istnieje ryzyko uszkodzenia oraz unieważnienia gwarancji).**

W razie uszkodzenia ciała i całkowitego lub częściowego zniszczenia produktu gwarancja FELCO SA będzie ważna tylko wówczas, gdy strona zgłaszająca będzie mogła przedstawić techniczny dowód określający źródło wypadku, uszkodzenia materiałów lub konstrukcji oraz podzespołów, które były jego przyczyną.

Gwarancja handlowa wyłącza jakąkolwiek inną odpowiedzialność bezpośrednią lub pośrednią FELCO SA. W związku z tym odpowiedzialność FELCO SA nie może przekroczyć limitów określonych wcześniej i obejmuje w ograniczonym zakresie naprawę lub wymianę – według uznania FELCO SA – części uznanych za wadliwe oraz ewentualne koszty wykonania naprawy lub wymiany określone na podstawie czasu gwarancji wyznaczonego przez FELCO SA.

Wszelkie prace przeprowadzane w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane przez FELCO SA lub przez autoryzowanych dystrybutorów. Samodzielne wykonywanie napraw grozi utratą gwarancji.

Wszystkie koszty wynikające z unieruchomienia sprzętu, przejazdów, dostępu i transportu ponosi kupujący.

FELCO SA i autoryzowany dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności w następujących przypadkach:

- Awarie spowodowane nieprawidłową konserwacją, brakiem doświadczenia użytkownika lub niestosowaniem się do instrukcji obsługi.
- Remonty i przeglądy wykonane niezgodnie z zaleceniami producenta.
- Korzystanie z zamienników oryginalnych części lub akcesoriów innego pochodzenia oraz w przypadku przerobienia oryginalnego urządzenia i wprowadzenia w nim zmian.

Niniejsza gwarancja jest wyraźnie ograniczona do warunków określonych powyżej. FELCO SA w żadnych okolicznościach nie ponosi odpowiedzialności za wypłatę odszkodowania z jakiegokolwiek powodu.

Jednak zgodnie z obowiązującym prawem w zakresie odpowiedzialności za produkty, umowna gwarancja nie

zastępuje gwarancji prawnej zobowiązującej sprzedającego do ochrony kupującego przed wszystkimi konsekwencjami ukrytych wad lub usterek w sprzedanej rzeczy.

Prosimy starannie przechowywać informacje dotyczące urządzenia (por. etykiety na różnych podzespołach), aby ułatwić komunikację z naszym serwisem oraz uniknąć błędów w wysylce części zamiennych.

Przed pierwszym uruchomieniem: **NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.**

**SZCZEGÓLWE WARUNKI GWARANCJI  
WYSIĘGNIKA FELCO 880/100-100 I/LUB  
FELCO 880/100-150**

**NIGDY NIE PRÓBOWAĆ OTWORZYĆ WYSIĘGNIKA  
FELCO 880/100-100 I/LUB FELCO 880/100-150,  
CO MOŻE SKUTKOWAĆ UTRATĄ GWARANCJI.  
NALEŻY ZGŁOSIĆ SIĘ DO AUTORYZOWANEGO  
DYSTRYBUTORA.  
DOZWOLONE SĄ TYLKO CZYNNOŚCI OPISANE W  
NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.**

**W razie pytań dotyczących części zamiennych  
prosimy o zapoznanie się z informacjami na stronie  
internetowej [www.felco.com](http://www.felco.com)**

**TREŚCI TŁUMACZENIA INSTRUKCJI UŻYTKOWNIKA NIE MOŻNA W ŻADNYM WYPADKU UZNAĆ ZA  
OFICJALNĄ. JEDYNĄ WIĄŻĄCĄ WERSJĄ INSTRUKCJI OBSŁUGI JEST INSTRUKCJA W JĘZYKU FRANCUSKIM.  
TREŚĆ TŁUMACZENIA NALEŻY ZAWSZE PORÓWNAĆ Z TEKSTEM ŹRÓDŁOWYM, KTÓRY JEST WIĄŻĄCY.**



## PRIRUČNIK ZA UPORABU DRŠKE FELCO 880/100-100 I FELCO 880/100-150

### POGLEDAJTE ILUSTRACIJU NA STRANICI 2

- 1 Sustav za pričvršćivanje alata
- 2 Aluminijska cijev i presvlaka od dva materijala
- 3 Drška
- 4 Gumena zaštita
- 5 Otponac za pokretanje alata
- 6 Priključak za kabela jedinice FELCO 882 (jedinica za napajanje)
- 7 Element za pričvršćivanje kabela
- 8 Ručka za zatvaranje sustava za pričvršćivanje alata
- 9 Prsten za otključavanje spone i uzice
- 10 (Preklopna) spona
- 11 (Gumeni) umetci

Poštovani kupče,

Zahvaljujemo vam što se kupili dršku FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150. Ako ga pravilno upotrebljavate i održavate, navedeni ćete dodatak moći godinama sa zadovoljstvom upotrebljavati.

Iznimno je važno da u CIJELOSTI pročitate ovaj priručnik za uporabu, kao i priručnike za prijenosne električne škare (FELCO 802; FELCO 802G; FELCO 812; FELCO 822) koje će se postaviti na ovu dršku FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150, prije nego što započnete upotrebljavati navedeni dodatak ili izvoditi postupke održavanja.

U cijelom se priručniku za uporabu nalaze pojmovi upozorenja i napomene označeni sljedećim riječima: NAPOMENA, UPOZORENJE ili OPREZ. Pojmom NAPOMENA ukazuje se na dodatne informacije koje pružaju dodatno objašnjenje ili kojima se opisuje korak koji se treba pažljivo izvesti. Pojmovima upozorenja UPOZORENJE ili OPREZ ukazuje se na postupak, koji ako se zanemari ili neispravno izvede, može uzrokovati nastanak materijalnih oštećenja i/ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda. Pojmom upozorenja JAMSTVO ukazuje se na činjenicu da oštećenja, koja nastanu kao posljedica nepridržavanja postupaka ili uputa, nisu pokrivena jamstvom i troškove popravka snosi sam vlasnik.

Nijedan dio ovog priručnika za uporabu ne smije se reproducirati bez pisanoga odobrenja poduzeća FELCO SA. Tehničke značajke i grafički prikazi navedeni u ovom priručniku za uporabu koriste se samo u ilustrativne svrhe i nisu ni na koji način obvezujući. Poduzeće FELCO SA zadržava pravo izvođenja bilo kakvih promjena na svojim proizvodima ili poboljšanja koje smatra potrebnima, a da pritom nema obvezu obavijestiti o navedenim promjenama klijente koji posjeduju sličan model. Ovaj priručnik za uporabu, koji se isporučuje se s dodatkom, mora se predati kupcu prilikom prodaje navedenog dodatka.

## SIGURNOSNE MJERE PRILIKOM UPORABE DODATKA

Drške su FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150 profesionalni dodatci, čija je uporaba zajedno s prijenosnim električnim škarama FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ili FELCO 822, namijenjena isključivo za rezanje grana.

Poduzeće FELCO SA odriče se bilo koje odgovornosti za oštećenja uzrokovana nepravilnom ili nepredviđenom uporabom.

Poduzeće FELCO SA također se odriče bilo kakve odgovornosti za oštećenja uzrokovana uporabom neoriginalnih dijelova ili dodataka.

Ne upotrebljavajte dršku FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150 ako je oštećena, loše namještena ili djelomično sastavljena.

Rukovanjem sustavom za pričvršćivanje alata izlažete se riziku od prignječenja.

Umetnite prijenosne električne škare (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ili FELCO 822) isključivo u priključak za dodatak/dršku jer bi se dijelovi drške ili alata mogli oštetiti.

Ne postavljajte prijenosne električne škare na dršku FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150 ako su jedan ili oba umetka (11) loše pričvršćeni/u lošem stanju.



Nosite osobna zaštitna sredstva:

- o Zaštitnu kacigu
- o Zaštitne naočale

Pogledajte priručnik za uporabu prijenosnih električnih škara kako biste pročitali što se može rezati uporabom navedene opreme.

Sve se funkcionalnosti prijenosnih električnih škara mogu upotrebljavati neovisno o tome jesu li postavljene na dršku FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150. Pogledajte priručnik za uporabu prijenosnih električnih škara.

Kabel jedinice FELCO 882 (jedinica za napajanje) ne smije biti umetnut u pripadajući priključak tijekom rukovanja (učvršćivanja/skidanja) prijenosnim električnim škarama na sustavu za pričvršćivanje koji se nalazi na drški.

Skinite prijenosne električne škare i odspojite kabel s priključka (6) na drški prije izvođenja bilo kakvih postupaka održavanja ili čišćenja drške FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150, kao i prije izvođenja bilo kakvog postupka održavanja glave prijenosnih električnih škara (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ili FELCO 822).

Tijekom pomicanja prijenosnih električnih škara na radnom mjestu ili tijekom njihove uporabe čvrsto ih uhvatite isključivo za cijev (2) i/ili dršku (3).

Uvijek držite dršku FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150 podalje od djece i bilo kojeg maloljetnika.

Pogledajte priručnik za uporabu (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ili FELCO 822) kako biste se upoznali s rizicima kojima se izlažete kada su prijenosne električne škare postavljene na dršku.

Odspojite prijenosne električne škare i spojni kabel s priključka na drški (6) tijekom prenošenja drške FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150. Ako obavljate rezanje na dva različita mjesta, odložite dršku FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150 na pravilan način kako se ne bi oštetila ili kako je ne bi oštetio vanjski predmet koji se pomiče tijekom prijevoza.

Kada su škare postavljene na dršku FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150, držite ih isključivo za dršku. Rizik od nastanka mogućih ozljeda.

Pripazite da drška FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150 ne padne tijekom uporabe, prijevoza, izvođenja postupka održavanja ili pohranjivanja. Mogući rizici od nastanka tjelesnih ozljeda i/ili materijalnih oštećenja.

Ne upotrebljavajte dršku FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150 ako električne škare nisu pravilno postavljene ili ako se sustav za zatvaranje (8) pravilno ne zatvara i ne otključava. Pogledajte odjeljak „Način uporabe drške FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150”.

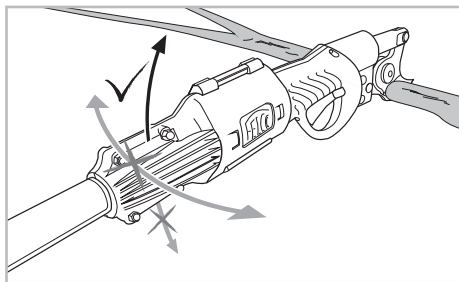
Budite, ako je moguće, na ravnoj i stabilnoj površini kada upotrebljavate dršku FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150.

Ako trebate obaviti rezanje dok stojite na ljestvama, pripazite da ljestve budu stabilne i pravilno postavljene.

Uvek održavajte razdaljinu od najmanje 40 centimetara između glave sa sečenajem makaza za orezivanje (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ili FELCO 822) i bilo kog dela tela korisnika ili bilo koje druge osobe ili životinje.

Ne udarajte grane ili bilo koje vanjske elemente prijenosnim električnim škarama.

Ako se škare zapriječe tijekom rezanja grane, ne izvodite bočne kretnje. Rizik od oštećivanja prijenosnih električnih škara i/ili drške FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150.



Odspojite prijenosne električne škare i spojni kabel s priključka na drški (6) tijekom pohranjivanja drške FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150.

Pohranite drške FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150 na suho i sigurno mjesto. Sigurno ih pohranite kako ih nitko ne bi mogao upotrebljavati bez dopuštenja (na primjer, djeca).

Ne zaboravite očistiti dršku prije nego što je pohranite.

Ne rastavljajte dršku FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150.

Sačuvajte izvornu kartonsku kutiju kako biste mogli poslati dršku FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150 na popravak/pregled.

**OPREZ:** kompatibilno samo s alatima FELCO.

## SIGURNOSNE OZNAKE



Prije prve uporabe pažljivo i u cijelosti pročitaite ovaj priručnik za uporabu.

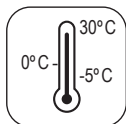
Sačuvajte ga kako biste ga mogli pogledati tijekom buduće uporabe. Korisnik, koji se ne pridržava uputa navedenih u priručniku, izlaže se riziku uzrokovanja ozbiljne ozljede, čak i smrtnog slučaja.



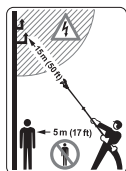
Ne upotrebljavate na kiši. IP 20. Pogledajte priručnik za uporabu prijenosnih električnih škara.



Upotrebljavate oprezno dršku FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150 koja je lomljiva.



Opremu treba upotrebljavati na temperaturi između 5 °C (+23 °F) i +30 °C (+86 °F).



Ne upotrebljavajte dršku FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150 na udaljenosti manjoj od 5 metara (17 ft) od drugog korisnika.

Ne upotrebljavajte dršku FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150 na udaljenosti manjoj od 15 metara (50 ft) od električnog voda.

Izbjegavajte bilo kakav doticaj s električnim kabelima od naponom – ne sijecite električne kabele – **rizik od elektrokcije!**

## TEHNIČKE ZNAČAJKE DRŠKE FELCO 880/100-100 I/ILI FELCO 880/100-150

Težina drške FELCO 880/100-100 (bez postavljenih prijenosnih električnih škara):

**1100 g / 2.4 lbs**

Duljina drške FELCO 880/100-100 (bez postavljenih prijenosnih električnih škara):

**1 m / 3 ft**

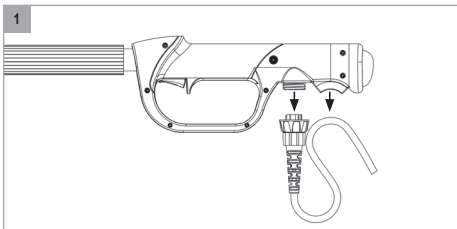
Težina drške FELCO 880/100-150 (bez postavljenih prijenosnih električnih škara):

**1400 g / 3.1 lbs**

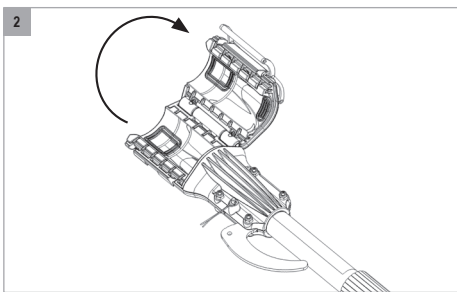
Duljina drške FELCO 880/100-150 (bez postavljenih prijenosnih električnih škara):

**1.5 m / 5 ft**

## NAČIN UPORABE DRŠKE FELCO 880/100-100 I/ILI FELCO 880/100-150

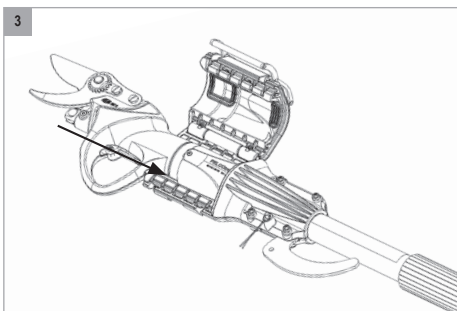


1. Provjerite je kabel odspojen s priključka koji se nalazi na dršci FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150.

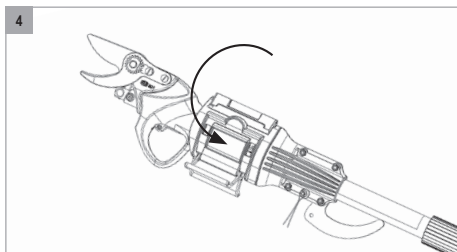


2. Uzmite dršku FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150 te otvorite ručku za zatvaranje sustava za pričvršćivanje alata (8) (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ili FELCO 822).

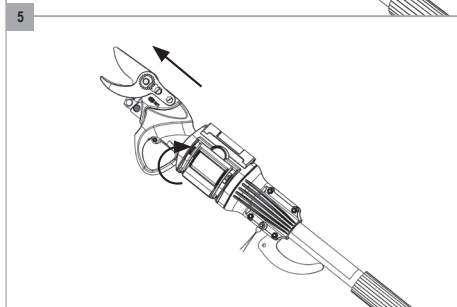
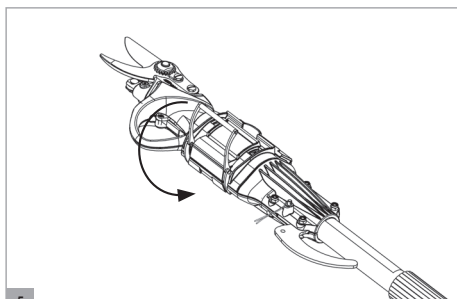
Provjerite jesu li dva umetka (11) u dobrom stanju i je li sustav za pričvršćivanje alata dobro namješten 1. Ako jedan od umetaka (11) nedostaje, istrošen je ili manjkav, zamijenite umetke (11) koji nedostaju, istrošeni su ili manjkavi.



3. Pravilno usmjerite prijenosne električne škare (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ili FELCO 822) i umetnite ih do kraja u sustav za pričvršćivanje alata (1) kako biste ih postavili.

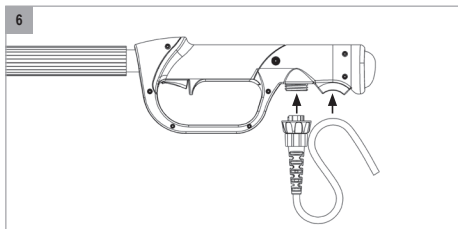


4. Zatvorite sustav za pričvršćivanje alata (1) na prijenosnim električnim škarama (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ili FELCO 822).

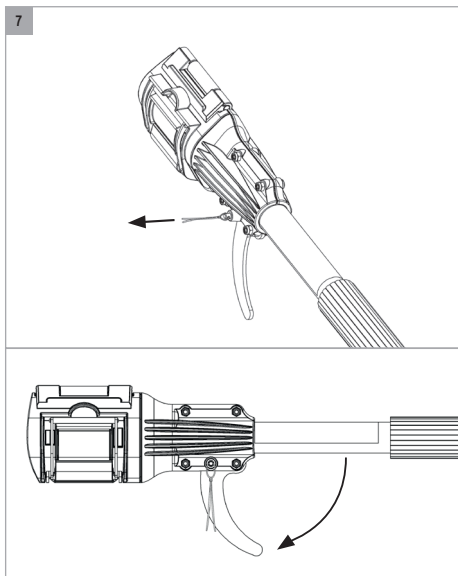


5. Zatvorite ručku za zatvaranje sustava za pričvršćivanje (8) koja mora ulegnuti u suprotni utor. Gurnite sustav za pričvršćivanje prema utoru kako biste ga zaključali. Provjerite je li ručka za zatvaranje sustava za pričvršćivanje (8) dobro zaključana. Nijedan dio ručke za zatvaranje sustava za pričvršćivanje (8) ne smije se slobodno kretati tijekom uporabe drške.

Lagano povucite dršku vodoravnom kretnjom kako biste provjerili jesu li prijenosne električne škare (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ili FELCO 822) dobro učvršćene u sustavu za pričvršćivanje (1).



6. Umetnite spojni kabel u priključak na drški (6) i stvorite petlju s kabelom na elementu za pričvršćivanje kabela (7).

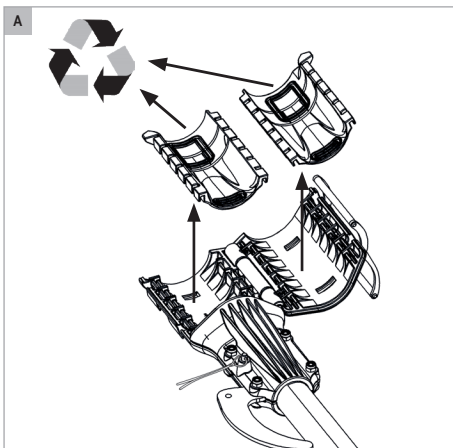


7. Kako biste pridržali granu nije pala nakon rezanja, upotrijebite odgovarajuću sponu (10).

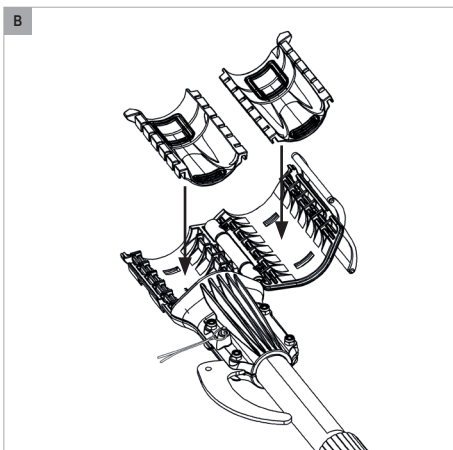
Kako biste zaključali/otključali sponu (10), povucite prsten ili uzicu (9). Postavite sponu u željeni položaj. Otpustite prsten ili uzicu kako biste zaključali sponu u željenom položaju.

Pogledajte priručnik za uporabu kako biste se upoznali s različitim načinima rada prijenosnih električnih škara (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ili FELCO 822). Drška FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150, koja predstavlja nastavak škara, ima iste funkcionalnosti kao i prijenosne električne škare.

## ZAMJENA UMETAKA



A. Otvorite sustav za pričvršćivanje alata (1) i povucite umetke (11) kako biste ih izvukli iz sustava za pričvršćivanje alata (1). Odložite stare umetke za recikliranje.



B. Uzmite nove umetke (11), pravilno ih postavite i učvrstite ih na dva dijela sustava za pričvršćivanje alata (1).

Provjerite jesu li umetci (11) pravilno pričvršćeni. U protivnom nećete moći postaviti vaše prijenosne električne škare (FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 ili FELCO 822) na dršku FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150.

## ZBRINJAVANJE

### ZAŠTITA OKOLIŠA

Vaš dodatak sadržava brojne vrijedne materijale koji se mogu reciklirati nakon uporabe. Odnosite ih svojem prodavaču ili ovlaštenom distributeru koji će se pobrinuti za njihovu daljnju obradu.



## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako drška FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150 ne radi ispravno:

- Provjerite je li spojni kabel jedinice FELCO 882 (jedinica za napajanje) pravilno umetnut u priključak na drški (6).
- Provjerite jesu li prijenosne električne škare pravilno postavljene u sustav za pričvršćivanje alata (1).
- Pogledajte priručnik za uporabu prijenosnih električnih škara.
- Ako začujete zvučni signal (u trajanju od 1,5 sekunde), provjerite jesu li prijenosne električne škare pravilno učvršćene u sustavu za pričvršćivanje (1) i/ili je li kabel jedinice FELCO 882 (jedinica za napajanje) pravilno umetnut u priključak za kabel (8).

Ako i nakon izvođenja četiriju prethodno navedenih koraka drška FELCO 880/100-100 i/ili FELCO 880/100-150 i dalje ne radi ispravno, posjetite vašeg ovlaštenog prodavača.

## JAMSTVO I KLAUZULE O ODRICANJU OD ODGOVORNOSTI

Poduzeće FELCO SA pruža jamstvo na dršku FELCO 880/100-100 i FELCO 880/100-150 u trajanju od dvije godine od datuma isporuke uz predočenje računa o obavljenoj kupnji.

NE POKUŠAVAJTE OTVARATI NIJEDAN DIO DRŠKE FELCO 880/100-100 I/ILI FELCO 880/100-150 (postoji rizik od njihovog oštećenja, a i u svakom slučaju poništavanja jamstva).

U slučaju nezgode i cjelokupnog ili djelomičnog uništenja proizvoda, jamstvo poduzeća FELCO SA vrijedi samo, te se poduzeće smatra odgovornim, ako strana, koja želi iskoristiti pravo na jamstvo, može pružiti jasan tehnički dokaz koji je uzrokovao nezgodu, manjkavost materijala, nedostatak u izradi i manjkavost sastavnih dijelova proizvoda.

Ovo ugovorno jamstvo isključuje bilo koju drugu izričitu ili podrazumijevanu odgovornost poduzeća FELCO SA. Iz navedenog razloga poduzeće FELCO SA ne može snositi odgovornost za slučajeve koji nisu opisani u ovom jamstvu koje pokriva, do određene granice, popravak ili zamjenu, po nahodanju poduzeća FELCO SA, dijelova za koje se utvrdi da nisu ispravni i, kada je to primjenjivo, rad neophodan za obavljanje popravka ili zamjene na osnovu vremena jamstva koje je odredilo poduzeće FELCO SA.

Bilo koji rad koji se obavi tijekom jamstvenog razdoblja mora obavezno obaviti poduzeće FELCO SA ili ovlaštenu distributer poduzeća FELCO SA jer će se u protivnom jamstvo poništiti.

Bilo kakve troškovi imobilizacije, prijevoza, pristupanja i prijenosa snosi u svakom slučaju kupac proizvoda.

Poduzeće FELCO SA i ovlaštenu distributer ne snose nikakvu odgovornost u sljedećim slučajevima:

- Nastanak kvarova koji je uzrokovan nepravilnim izvođenjem postupka održavanja, neiskustvom korisnika, neispravnim korištenjem ili uporabom koja nije sukladna s priručnikom za uporabu.
- Izvođenje postupaka popravljivanja i provjeravanja koje nije u skladu s preporukama proizvođača.
- Mijenjanje originalnih dijelova ili dodataka dijelovima ili dodacima drugog porijekla ili prodaja uređaja koji je izmijenjen ili preinačen.

Budući da je ovo jamstvo izričito ograničeno na prethodno navedene uvjete, poduzeće FELCO SA ne snosi ni u kojem slučaju odgovornost za plaćanje bilo kakve naknade za bilo kakvu oštetu.

Međutim, sukladno mjerodavnom zakonu o odgovornosti proizvođača za proizvod, ovo ugovorno jamstvo ne zamjenjuje se pravnim jamstvom koje obvezuje prodavača na

pružanje jamstva kupcu za sve posljedice skrivenih kvarova ili manjkavosti prodanog proizvoda.

Pažljivo sačuvajte dokumentaciju (POGLEDAJTE naljepnice na različitim komponentama) kako biste lakše komunicirali s našim odjelom za poslijeprodajne usluge i izbjegli pogreške u isporuci rezervnih dijelova..

Prije prve uporabe: PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK ZA UPORABU.

**POSEBNI UVJETI JAMSTVA ZA DRŠKE FELCO  
880/100-100 I/ILI FELCO 880/100-150**

**NIKADA NE POKUŠAVAJTE RASTAVITI DRŠKU  
FELCO 880/100-100 I/ILI FELCO 880/100-150 JER ĆE  
SE U PROTIVNOM JAMSTVO PONIŠTITI. OBRATITE  
SE OVLAŠTENOM DISTRIBUTERU.  
DOZVOLJENO JE ISKLJUČIVO RUKOVANJE  
OPISANO U OVOM PRIRUČNIKU ZA UPORABU.**

Ako imate bilo kakvo pitanje o zamjenskim dijelovima, posjetite mrežno mjesto [www.felco.com](http://www.felco.com).

**PREVEDENI TEKST O NAČINU UPORABE NE SMATRA SE NI NA KOJI NAČIN SLUŽBENIM TEKSTOM. JEDINA JE VAŽEĆA INAČICA NAČINA UPORABE ONA INAČICA UPORABE NAPISANA IZVORNO NA FRANCUSKOM JEZIKU. PRIJEVOD SE TREBA UVIJEK USPOREDITI S IZVORNIM TEKSTOM KOJI JE PRAVNO VALJAN.**



## FELCO 880/100-100和FELCO 880/100-150延长杆用户手册

请参见第2页的图示

- 1 工具固定系统
- 2 双材料涂层
- 3 铝管
- 4 防护橡胶
- 5 工具启动扳机
- 6 FELCO 882电缆 (Powerpack) 连接器
- 7 电缆固定装置
- 8 工具固定系统开关
- 9 钩子锁环+绳索
- 10 钩子 (可折叠)
- 11 垫片 (橡胶)

亲爱的客户,

感谢您购买FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆。正确的操作和维护将能够使您延长工具的使用寿命。

在使用或维护本延长杆FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150之前, 您需要了解本用户手册以及与此工具配合使用的便携式电动修枝剪 (FELCO 802、FELCO 802G、FELCO 812、FELCO 822) 用户手册的全部内容。

本用户手册注明了注意事项及相关信息: 备注、警告或注意。“备注”提供补充信息, 说明某项要点或详解某个步骤。“警告”或“注意”用于指明某个若疏忽或操作不当将会造成产品和/或身体的严重损害。“质保”指明因不遵守程序或指令而造成的损失将不在质保范围内且修理费用由工具所有者自行承担。

未经FELCO SA公司书面许可, 不得复制本用户手册的任何内容。本用户手册刊载的技术特性和示意图仅供参考, 不构成合约效力。FELCO SA公司有权在认为必要时修改或改进其产品而无需通告已拥有同类产品的客户。本手册为工具使用必备, 在转让工具时应一同转交。

## 有关使用该工具的安全措施

FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆是与FELCO 802、FELCO 802G、FELCO 812或FELCO 822便携式电动修枝剪配合使用的专业工具。

除了规定的责任，对于任何因使用不当所造成的损害，FELCO SA公司概不负责。

FELCO SA公司对任何因使用非原厂零件或配件所造成的损害亦不负任何责任。

若FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆已损坏、未正确调节或未完全组装，请不要使用。

工具固定系统有夹手危险。

只能将电动修枝剪（FELCO 802、FELCO 802G、FELCO 812或FELCO 822）安装至延长杆的连接区，否则延长杆部件或工具可能会损坏。

如任一垫片（11）未固定好或状况差，请不要将电动修枝剪安装至FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆。



佩戴个人防护装备：

- 防护头盔。
- 护目镜。

参见便携式电动修枝剪用户手册以了解此工具适合修剪何种枝叶。

电动修枝剪连接至FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆，其全部功能均可照常使用。请参见便携式电动修枝剪用户手册。

在延长杆固定系统中操作（安装/取下）电动修枝剪时，不要将FELCO 882电缆（Powerpack）插头与延长杆连接。

维护和清洁延长杆（FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150）以及维护电动修枝（FELCO 802、FELCO 802G、FELCO 812或FELCO 822）的刀头之前，需取下电动修枝剪并断开延长杆电缆连接器（6）。

转移作业地点和使用工具时，需紧握延长杆的铝管（2）和/手柄（3）。

维护FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆时必须远离儿童和任何未成年人。

安装至延长杆的电动修枝剪的相关危险，请参见用

户手册（FELCO 802、FELCO 802G、FELCO 812或FELCO 822）。

运输FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆时需取下电动修枝剪并断开延长杆电缆连接器（6）。转移作业地点时，注意FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆应妥当放置，以避免其被损坏或其损坏其他物品。

修枝剪安装至FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆后，不要再拿持修枝剪的手柄。有伤到手的危险。

使用、运输、维护或存放时不要让FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆跌落。可能会造成身体和/或物质损害。

如修枝剪未正确安装以及关闭系统（8）未正确锁闭，不得使用FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆。参见“如何使用FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆”章节。

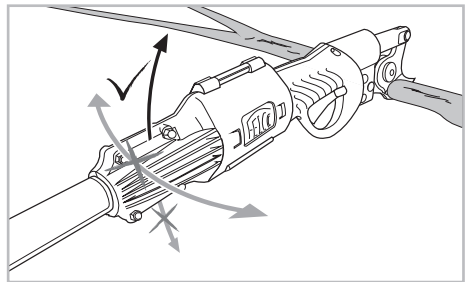
使用FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆时尽可能站在平稳的地面。

如站在梯子上作业，请确保梯子稳固且已安置好。

请务必使修枝剪的切割头（FELCO 802，FELCO 802G，FELCO 812 or FELCO 822）与用户、其他人员或动物身体的任何部位之间保持至少40厘米的距离。

不要用电动修枝剪拍打树枝或其他任何物品。

如修剪树枝时修枝剪卡住，不要往侧边拉扯。可能会造成修枝剪和FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆损坏。



存放FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆时需取下电动修枝剪和断开延长杆电缆连接器（6）。

将FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆存放于安全干燥处。妥善放置以避免他人擅自使用（如儿童）。

存放前需清洁延长杆。

不要拆卸FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆。

请保留原包装盒，以便在需要时将FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆寄回修理/检修。

注意：仅兼容FELCO系列工具。

## 安全标记



首次使用前，仔细阅读本用户手册。

妥善保存本用户手册以便日后查阅。使用者不遵守手册指令操作可能会造成严重事故，甚至致死。

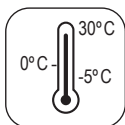


不要在雨中使用。

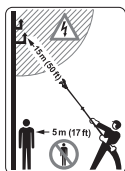
IP 20。请参见便携式电动修枝剪用户手册。



FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆是脆弱的，请小心使用。



设备必须在 $-5^{\circ}\text{C}$  ( $+23^{\circ}\text{F}$ ) 至 $+30^{\circ}\text{C}$  ( $+86^{\circ}\text{F}$ ) 的温度范围内使用。



使用FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆时必须与其他人员保持5米（17英尺）以上距离。

使用FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆时必须与电线保持15米（50英尺）以上距离。

避免与高压线接触，不得用于剪切电线，**有触电危险！**

## FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆技术特性

FELCO 880/100-100延长杆重量（未安装电动修枝剪）：

**1100克/2.4 磅**

FELCO 880/100-100延长杆长度（未安装电动修枝剪）：

**1米/3英尺**

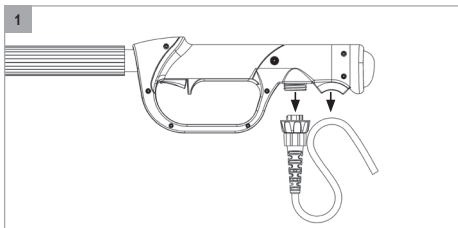
FELCO 880/100-150延长杆重量（未安装电动修枝剪）：

**1400克/3.1 磅**

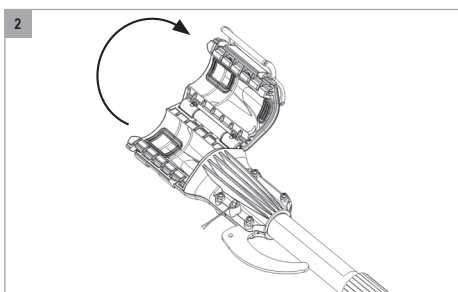
FELCO 880/100-150延长杆长度（未安装电动修枝剪）：

**1.5米/5英尺**

## FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆使用方法

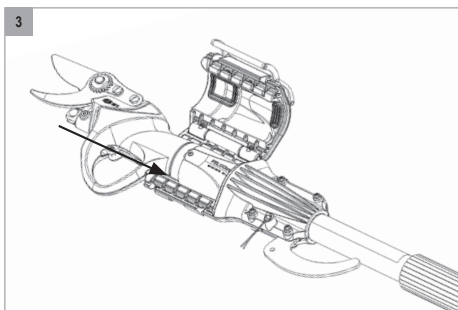


1. 确认电缆插头与FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆断开。

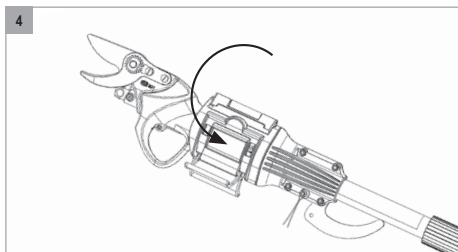


2. 手持FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆，打开工具（FELCO 802、FELCO 802G、FELCO 812或FELCO 822）固定系统关闭开关（8）。

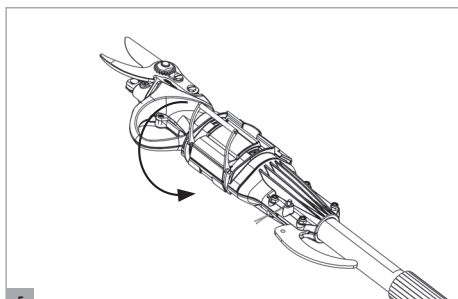
检查两个垫片（11）状况良好并正确安置于工具固定系统（1）内。如果任一个垫片（11）缺失、磨损或有缺陷，立即更换。



3. 安装电动修枝剪（FELCO 802、FELCO 802G、FELCO 812或FELCO 822）直至接触到工具固定系统（1）底端，调整好方向。

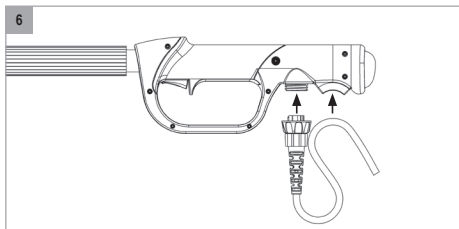


4. 将安装好电动修枝剪（FELCO 802、FELCO 802G、FELCO 812或FELCO 822）的工具固定系统（1）关闭。

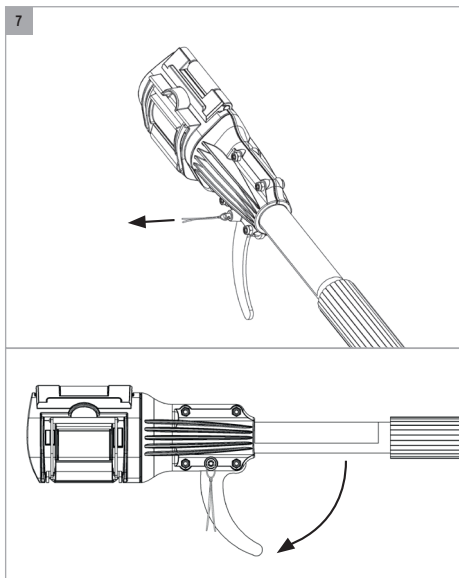


5. 关闭固定系统关闭开关（8），该开关应卡入另半边固定壳中。锁闭固定系统。确认固定系统关闭开关（8）已锁好。使用延长杆时固定系统关闭开关（8）的任何部件均不应出现移动。

上下轻轻提拉延长杆，检查电动修枝剪（FELCO 802、FELCO 802G、FELCO 812或FELCO 822）已在固定系统（1）中安装好。



6. 将电缆插头连接至延长杆连接器 (6) 并在电缆固定装置 (7) 中打一个圈。

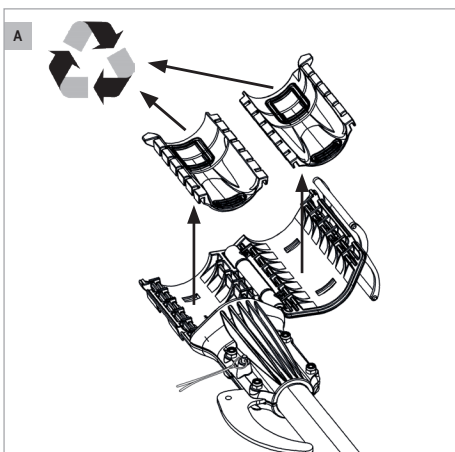


7. 可以使用钩子 (10) 清理剪后未掉落的树枝。

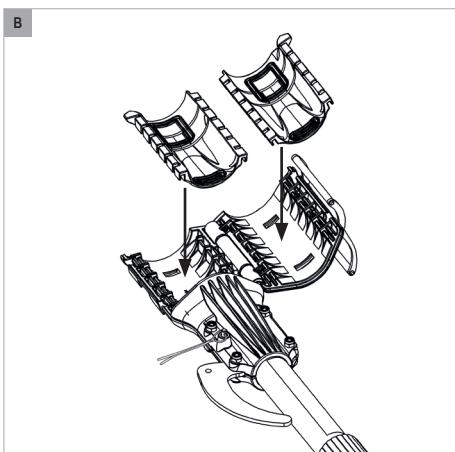
提拉锁环或绳索 (9) 可锁闭/解锁钩子 (10)。将钩子调整到想要的位置。放开锁环或绳索锁闭钩子的位置。

参见用户手册以了解电动修枝剪 (FELCO 802、FELCO 802G、FELCO 812或FELCO 822) 的各种作业方式。FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆是修枝剪的加长部分, 具有与修枝剪同样的功能。

## 垫片的更换



A. 打开工具固定系统 (1), 拆下垫片 (11), 将其从工具固定系统 (1) 中取出。旧垫片应被回收。



B. 将新垫片 (11) 固定在工具固定系统 (1) 的两边, 调整好方向。

确认两个垫片 (11) 已固定好。如未固定好, 不得在FELCO 880/100-100 和/或FELCO 880/100-150 延长杆上安装电动修枝剪 (FELCO 802、FELCO 802G、FELCO 812或FELCO 822)。

## 废弃

### 环境保护：

您的工具含有一种具有再利用价值的材料。请将其交给特许销售商或经销商处理。



## 事故

如FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆不能正常运行：

- 检查FELCO 882电缆 (Powerpack) 插头是否正确连接至延长杆连接器 (6)。
- 检查电动修枝剪正确安装至工具固定系统 (1)。
- 请参见便携式电动修枝剪用户手册。
- 如发出声音信号 (1.5秒哔哔声)，请检查电动修枝剪是否正确安装至其固定系统 (1) 和/或FELCO 882电缆 (Powerpack) 是否正确连接至电缆连接器 (8)。

操作以上4步后FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆仍不正常运行，请前往特许销售商处交由其处理。

## 质保和免责条款

FELCO SA公司承诺自购买FELCO 880/100-100和FELCO 880/100-150延长杆两年内可享受质保，请妥善保存购物票据。

不要尝试打开FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆的任何部件 (您可能会损坏它们，由此丧失质保权利)。

发生意外以及产品全部或部分损坏的情况下，只有在要求保修的一方提供技术证据，证明事故是由于产品部件在材料或结构上的缺陷所造成，FELCO SA公司才会给予保修。

本合同质保排除任何其他隐含或明确需要FELCO SA公司承担的责任。因此，FELCO SA公司的责任不能超出上述定义的范围，由FELCO SA公司决定修理或更换承认有缺陷的零部件，修理或更换所需的劳动以FELCO SA公司定义的保修时间为基础。

在保修期内进行的修理工作必须由FELCO SA公司或由FELCO SA公司授权的经销商完成，否则将取消质保权利。

任何情况下，固定、移动、处理和运输所产生的费用由买方独自承担。

FELCO SA公司及其授权的经销商不对下列情况承担责任：

- 因缺乏维护、用户经验不足或使用不当造成的故障。
- 未按照制造商指示执行检修和检查。
- 使用其他厂商的零件或配件更换原厂零件或配件，或所售产品已被改装或修改。

本质保仅限于上述定义的条款，FELCO SA公司在任何情况下都不会支付任何名义的赔偿。

然而，必须指出，按照现行有关产品责任的法律，该合同质保不能取代法律强制的卖方必需保证买方不受所售产品存在的隐患或缺陷的影响。

仔细保存您设备的详细信息 (见各部件上的标签)，以便我们的售后服务人员与您沟通并避免派发备件出现错误。

首次使用之前：请认真阅读本用户手册。

## **FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆质保特别条款**

不要尝试打开FELCO 880/100-100和/或FELCO 880/100-150延长杆，否则将取消质保权利。若有问题请联系特许经销商。  
只允许按照本用户手册所述进行操作。

**所有与零部件相关的问题请浏览[www.felco.com](http://www.felco.com)  
网站**

使用说明的翻译文本并非正式文本。使用说明内容以原始编写语言即法语版本为准。译文必须始终与作为标准的原始文本一致。



FELCO 880/100-100 및 FELCO 880/100-150 연장 막대 사용 설명서

2페이지 이미지 참고.

- 1 장비 고정 장치
- 2 알루미늄 커버 및 이중 소재의 덮개
- 3 손잡이
- 4 고무 보호장치
- 5 장비 작동 트리거
- 6 FELCO 882(파워팩) 케이블 커넥터
- 7 케이블 고정 장치
- 8 장비 고정 장치 래치 레버
- 9 후크 언락킹 링 + 스트링
- 10 후크(접이식)
- 11 인서트(고무 소재)

고객님께,

FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대를 구매해 주셔서 감사합니다. 본 제품은 올바르게 사용하고 관리한다면 향후 수년간 만족스러운 성능을 제공할 것입니다.

제품을 사용하거나 유지 관리를 시행하기에 앞서 본 사용 설명서를 비롯하여 FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대에 연결할 휴대용 전기 전지가위(FELCO 802; FELCO 802G; FELCO 812; FELCO 822)에 관한 사용 설명서의 모든 내용을 반드시 확인해 주시기 바랍니다.

본 사용 설명서에는 다음과 같은 제목이 붙은 경고 및 정보 항목이 포함되어 있습니다: 참고, 경고 또는 주의. 참고 항목은 추가 정보를 제공하고 특정 사항을 더욱 명료하게 서술하거나 사용자가 따라야 할 절차를 자세히 설명합니다. 경고 또는 주의 항목은 사용자가 무시하거나 올바르게 행하지 않을 경우, 제품 손상 및/또는 심각한 부상을 초래할 수 있는 절차를 대해 설명합니다. 품질 보증 항목은 사용자가 절차 또는 사용 지침을 준수하지 않은 경우, 손해 내용에 대해 품질 보증의 혜택이 적용되지 않으며 수리 비용은 제품 소유자가 부담해야 함을 명시합니다.

FELCO SA사의 서면 허가 없이 본 사용 설명서의 일부를 복제할 수 없습니다. 본 사용 설명서에 포함된 기술 사양 및 이미지는 참고용으로 제공되며 그 어떤 경우에도 계약상으로 귀속되지 않습니다. FELCO SA사는 필요하다고 판단될 경우, 비슷한 모델을 이미 소유하고 있는 고객에게 사전 고지 없이 당사 제품을 수정 또는 개조할 수 있는 권리를 가집니다. 본 사용 설명서는 제품의 필수 구성 요소로 제품 양도 시 반드시 함께 동봉해야 합니다.

## 제품 사용 관련 안전 지침

FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 막대는 전문가용 도구로, 전정 작업에 한정된 FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 또는 FELCO 822 휴대용 전기 전지가위와 함께 사용합니다.

FELCO SA사는 사전에 규정된 용도 외 사용이나 부적절한 사용으로 발생한 손상에 대해 그 어떤 책임도 지지 않습니다.

FELCO SA사는 또한 정품이 아닌 부품 또는 액세서리를 사용하여 발생한 손상에 대해서도 책임을 지지 않습니다.

손상이 있거나, 올바르게 조정되어 있지 않거나 완전히 조립되지 않은 경우에는 FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대를 사용하지 마십시오.

장비 고정 장치는 끼임 위험이 있습니다.

휴대용 전기 전지가위(FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 또는 FELCO 822)는 장비/연장 막대 연결 부위에만 삽입하시기 바랍니다. 그렇지 않을 경우 연장 막대 또는 장비가 손상될 수 있습니다.

하나 또는 두 개의 인서트(11)가 제대로 고정되어 있지 않거나 상태가 양호하지 않을 경우, 휴대용 전기 전지가위를 FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대에 연결하지 마십시오.



개인 보호 장비를 착용하십시오:

- 안전모
- 보호 안경

이 장비를 사용하여 전정 작업을 수행할 수 있는 나무 종류는 휴대용 전기 전지가위 사용 설명서를 참고하시기 바랍니다.

휴대용 전기 전지가위의 모든 기능은 FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대와 연결되어도 동일하게 사용할 수 있습니다. 휴대용 전기 전지가위 사용 설명서를 참고하시기 바랍니다.

연장 막대의 고정 장치에 연결된 휴대용 전기 전지가위를 조작(고정/분리)할 때는 FELCO 880(파워팩) 케이블 커넥터를 연결하지 마시기 바랍니다.

FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대의 유지 관리 또는 세척을 비롯하여 휴대용 전기 전지가위(FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 또는 FELCO 822)의 절단 헤드 유지 관리 시에는 휴대용 전기 전지가위를 분리하고

연장 막대의 케이블 커넥터(6)의 연결을 해제하시기 바랍니다.

작업 공간으로 장비를 이동하거나 장비를 사용할 때는 연장 막대의 튜브(2) 및/또는 손잡이(3)만을 단단히 잡으시기 바랍니다.

FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대는 항상 어린이 및 미성년자로부터 멀리 떨어뜨려 놓으십시오.

막대에 연결된 휴대용 전기 전지가위와 관련된 위험은 사용 설명서(FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 또는 FELCO 822)를 참고하시기 바랍니다.

FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대를 운반할 때는 휴대용 전기 전지가위와 연장 막대 커넥터의 케이블 커넥터(6)를 분리하시기 바랍니다. 두 전정 작업 장소를 오갈 때는 FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대가 손상되지 않도록, 또는 장소를 이동하는 동안 연장 막대가 외부 물체를 훼손하지 않도록 유의하시기 바랍니다.

FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대에 전지가위가 연결된 경우, 전지가위의 손잡이를 잡지 마십시오. 부상의 위험이 있습니다.

FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대를 사용, 운반, 유지 관리 또는 보관 시 바닥으로 떨어뜨리지 마십시오. 신체 부상 및/또는 장비 손상의 위험이 있습니다.

전지가위가 올바르게 연결되어 있지 않거나 래치 장치(8)가 올바르게 잠겨 있지 않을 경우에는 FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대를 사용하지 마십시오. “FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대 사용법” 항목을 참고하십시오.

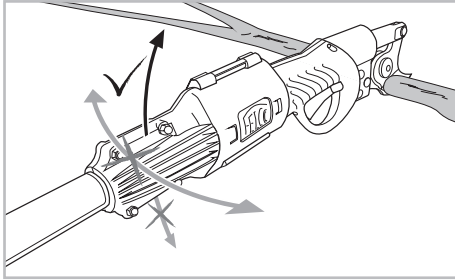
FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대를 사용할 때는 가능하면 평평하고 안정된 표면에서 작업하시기 바랍니다.

사다리에 올라가 전정 작업을 해야 할 경우, 사다리가 흔들리지 않도록 올바르게 설치하십시오.

전지가위(FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 또는 FELCO 822)의 절단 헤드와 사용자의 신체 부위 또는 다른 사람이나 동물과 항상 최소 40cm 거리를 유지하십시오.

휴대용 전기 전지가위로 나뭇가지나 그 외 모든 외부 물체를 두드리지 마십시오.

나뭇가지를 절단하는 동안 전지가위의 작동이 멈춘 경우, 가위를 좌우로 움직이지 마십시오. 전지가위 및/또는 FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대가 손상될 수 있습니다.



FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대를 보관할 때는 휴대용 전기 전지가위와 연장 막대 커넥터의 케이블 커넥터(6)를 분리하시기 바랍니다.

FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대는 건조하고 안전한 장소에 보관하십시오. (예를 들어 어린이가) 마음대로 제품을 사용할 수 없도록 보관하시기 바랍니다.

보관 전 연장 막대를 세척하시기 바랍니다.

FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대를 분해하지 마십시오.

수리/점검을 위한 FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대 발송에 대비하여 원래의 포장재를 잘 보관하시기 바랍니다.

주의: 오직 FELCO 장비만 호환 가능.

## 안전 표시



제품을 처음 사용하기 전에 본 사용 설명서의 모든 내용을 주의 깊게 읽어 보시기 바랍니다.

다음 번 사용 시 참고할 수 있도록 잘 보관하십시오. 사용 지침을 따르지 않을 경우, 사망을 비롯한 심각한 사고를 초래할 수 있습니다.

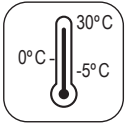


우천 시 사용하지 마십시오.

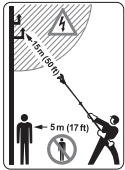
IP 20. 휴대용 전기 전지가위 사용 설명서를 참고하시기 바랍니다.



FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대는 취약하므로 조심하여 사용해야 합니다.



제품은 5°C (+23°F) ~ +30°C (+86°F)의 온도 범위 내에서 사용해야 합니다.



주변인으로부터 반경 5m(17ft) 이하일 때는 FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대를 사용하지 마십시오.

전선으로부터 반경 15m(50ft) 이하일 때는 FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대를 사용하지 마십시오.

전기가 통하고 있는 전선에 접촉하지 않도록 하십시오 - 전선을 자르지 마십시오 - **감전의 위험이 있습니다!**

## FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대 기술 사양

FELCO 880/100-100 연장 막대 무게(휴대용 전기 전지가위를 연결하지 않았을 때):

**1100 g / 2.4 lbs**

FELCO 880/100-100 연장 막대 길이(휴대용 전기 전지가위를 연결하지 않았을 때):

**1 m / 3 ft**

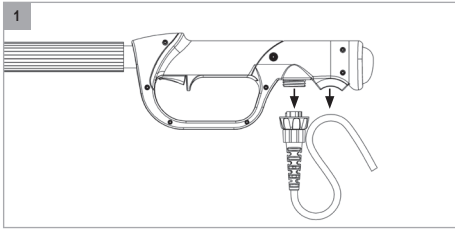
FELCO 880/100-150 연장 막대 무게(휴대용 전기 전지가위를 연결하지 않았을 때):

**1400 g / 3.1 lbs**

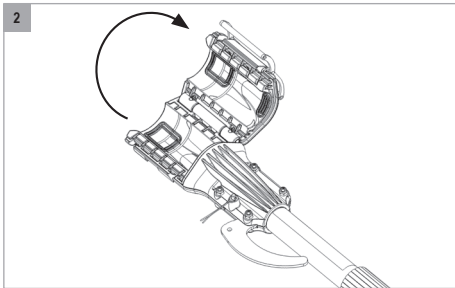
FELCO 880/100-150 연장 막대 길이(휴대용 전기 전지가위를 연결하지 않았을 때):

**1.5 m / 5 ft**

## FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대 사용법

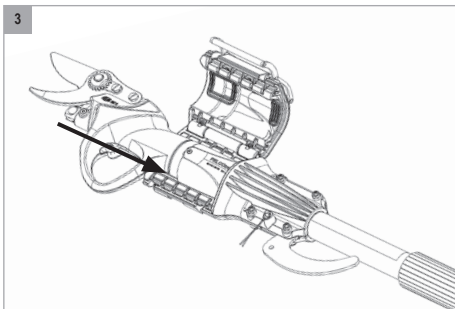


1. 케이블 커넥터가 FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대와 분리되어 있는지 확인합니다.

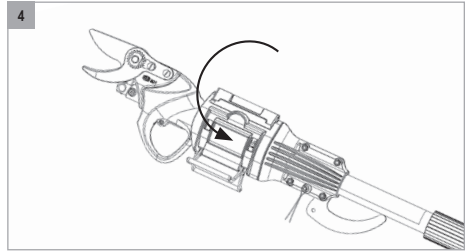


2. FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대를 잡고 장비(FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 또는 FELCO 822) 고정 장치 래치 레버(8)를 엽니다.

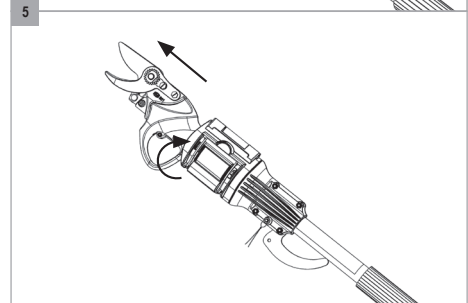
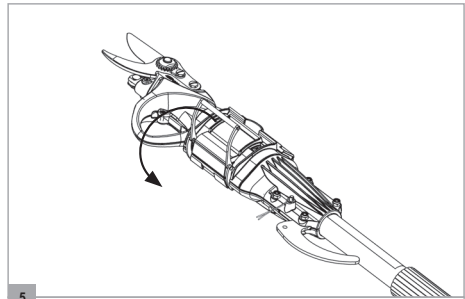
두 개의 인서트(11)가 양호한 상태이며 장비 고정 장치(1)에 올바르게 위치해 있는지 확인합니다. 하나 또는 두 개의 인서트(11)가 없거나 마모 또는 손상된 경우, 없거나 마모 또는 손상된 인서트(11)를 교체합니다.



3. 휴대용 전기 전지가위(FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 또는 FELCO 822)를 올바른 방향으로 장비 고정 장치(1)의 끝에 닿도록 연결합니다.

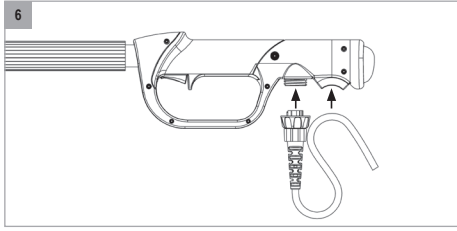


4. 휴대용 전기 전지가위(FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 또는 FELCO 822) 위로 장비 고정 장치(1)를 닫습니다.

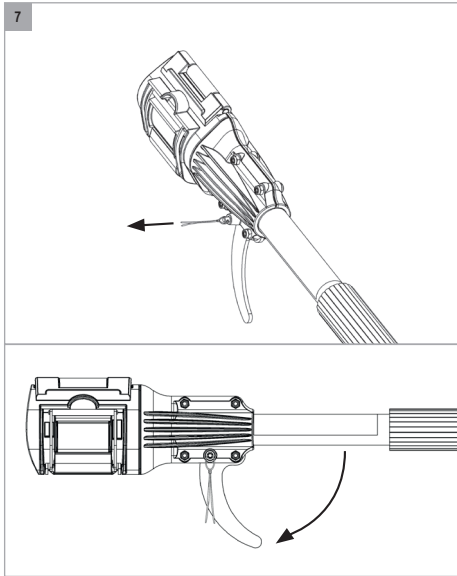


5. 고정 장치 래치 레버(8)를 반대편 덮개에 고정되도록 닫습니다. 덮개와 맞물리도록 고정 장치를 잠급니다. 고정 장치 래치 레버(8)가 제대로 잠겨 있는지 확인하십시오. 연장 막대가 사용 중일 때 고정 장치 래치 레버(8)의 그 어떤 부분도 움직여서는 안 됩니다.

연장 막대를 위아래로 가볍게 당겨 휴대용 전기 전지가위(FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 또는 FELCO 822)가 고정 장치(1)에 올바르게 장착되어 있는지 확인하십시오.



6. 연장 막대 커넥터의 케이블 커넥터(6)를 연결하고 케이블을 둥글게 말아 케이블 고정 장치(7) 안으로 넣으십시오.

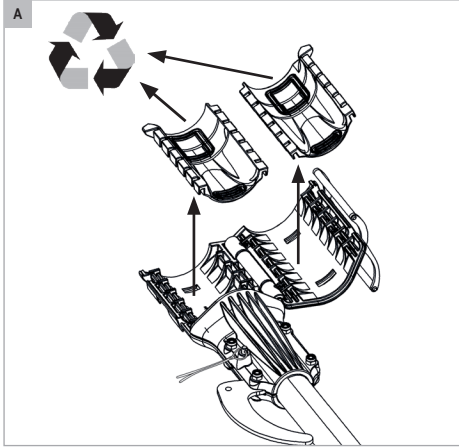


7. 절단 후 떨어지지 않은 나뭇가지는 이 작업을 위해 설계된 후크(10)를 사용하여 잡을 수 있습니다.

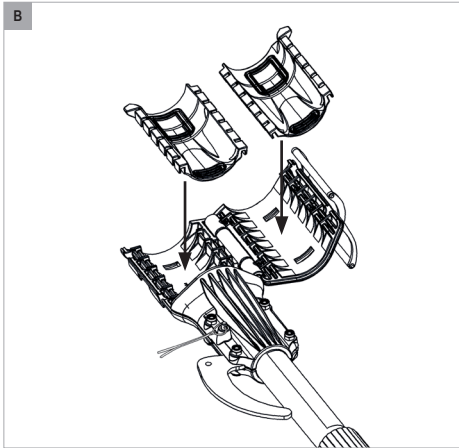
후크(10)를 잠그거나 잠금을 해제하려면 집게 손가락으로 링 또는 스트링(9)을 잡아당깁니다. 원하는 위치에 후크를 놓습니다. 링 또는 스트링을 놓아 후크의 위치를 고정합니다.

휴대용 전기 전지가위(FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 또는 FELCO 822)의 다양한 기능을 확인하시려면 사용 설명서를 참고하십시오. FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대는 전지가위 연장 도구로, 휴대용 전기 전지가위의 기능을 그대로 사용할 수 있습니다.

## 인서트 교체



A. 장비 고정 장치(1)를 열고 인서트(11)를 당겨 장비 고정 장치(1)에서 제거합니다. 기존 부품은 재활용품으로 분리 배출합니다.



B. 새로운 인서트(11)를 올바른 방향으로 장비 고정 장치(1)의 두 부분에 고정합니다.

인서트(11)가 올바르게 고정되었는지 확인하십시오. 인서트가 제대로 고정되지 않으면 휴대용 전기 전지가위(FELCO 802, FELCO 802G, FELCO 812 또는 FELCO 822)를 FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대에 연결할 수 없습니다.

## 폐기

### 환경 보호:

본 장비에는 재활용할 수 있는 소중한 자원이 포함되어 있습니다. 폐기 시에는 리셀러 또는 공인 판매처로 가져가 적절하게 처리될 수 있도록 하십시오.



## 문제 발생

FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대가 제대로 작동하지 않을 경우:

- FELCO 880(파워팩)의 케이블 커넥터가 연장 막대의 커넥터(6)에 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 휴대용 전기 전지가위가 장비 고정 장치(1)에 올바르게 연결되었는지 확인하십시오.
- 휴대용 전기 전지가위 사용 설명서를 참고하시기 바랍니다.
- 신호음(약 1½초 동안 울리는 소리)이 들리는 경우, 휴대용 전기 전지가위가 고정 장치(1)에 올바르게 연결되었는지, 또는 FELCO 880(파워팩) 케이블이 케이블 커넥터(8)에 올바르게 고정되어 있는지 확인하시기 바랍니다.

이 네 단계를 거친 후에도 FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대가 여전히 제대로 작동하지 않는다면 공인 판매처에 문의하시기 바랍니다.

## 품질 보증 및 면책 고지

FELCO SA는 제품 배송일로부터 2년간 구매 영수증을 제시할 경우에 FELCO 880/100-100 및 FELCO 880/100-150 연장 막대에 대한 보증을 제공합니다.

FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대를 구성하는 그 어떤 부품도 절대로 분해하지 마십시오(제품에 손상을 초래할 수 있으며 특히 품질 보증 혜택이 무효화될 수 있습니다).

제품 전체 혹은 일부분에 발생한 손상 및 파손의 경우, FELCO SA는 품질 보증을 요구하는 당사자가 직접 손상이 발생한 원인, 소재 결함 또는 구조적 결함 및 문제를 야기한 제품 구성 요소에 대한 정확한 기술적 증거를 제시할 수 있을 경우에 한하여 품질 보증을 적용하고 문제에 대한 책임을 집니다.

본 계약상의 품질 보증은 FELCO SA의 모든 명시적 또는 암묵적 책임을 배제합니다. 이러한 이유로 FELCO SA의 책임은 위에서 규정된 기간을 넘어 적용될 수 없으며 FELCO SA의 선택에 따라 결함이 인정된 구성 요소의 수리 혹은 교환 및 해당하는 경우 본 수리 또는 교환에 필요한 인적 서비스에 대해 FELCO SA가 정의한 보증 기간에 의거하여 제한적으로 품질 보증을 제공합니다.

품질 보증 기간에 행해지는 모든 유형의 작업은 반드시 FELCO SA 또는 FELCO SA 공인 판매처에서 이뤄져야 합니다. 그렇지 않을 경우, 품질 보증 혜택을 받을 수 없습니다.

발생할 수 있는 고정, 이동, 접근, 운반 비용 일체는 모든 경우에 대해 구매자가 부담해야 합니다.

FELCO SA 및 공인 판매처는 다음과 같은 경우 그 어떤 책임도 지지 않습니다:

- 제품 관리상의 문제, 사용자의 미숙한 제품 취급, 혹은 사용 설명서를 따르지 않은 비정상적인 사용으로 발생한 손상.
- 제조사의 지침에 따라 수리 및 점검이 이뤄지지 않은 경우.
- 순정 부품 혹은 액세서리가 다른 유형의 부품 혹은 액세서리로 교체되었거나 판매된 제품이 변형 혹은 개조된 경우.

품질 보증은 위에서 언급된 항목에 한하여 명시적으로 제한되며, FELCO SA는 그 어떤 경우에도 이유 불문하고 보상금을 지급할 의무를 지지 않습니다.

하지만 제조물 책임에 관한 준거법에 의거하여 본 계약상의 품질 보증서는 판매자가 판매된 제품의

결함 혹은 잠재적 하자로 발생한 모든 문제점에 대해 구매자에게 보증을 제공해야 하는 법적 품질 보증을 대체하지는 않음을 명시합니다.

구매하신 제품의 참고 자료(여러 구성품의 라벨을 확인할 것)를 잘 보관하시기 바랍니다. AS 서비스 요청 시 필요할 수 있으며 예비 부품 배송과 관련된 오류를 방지할 수 있습니다.

처음 사용하기 전에: 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽어 주시기 바랍니다.

### **FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대 특정 보증 요건**

FELCO 880/100-100 및/또는 FELCO 880/100-150 연장 막대를 절대 분해하지 마십시오. 그렇지 않을 경우 보증 혜택이 무효화될 수 있습니다. 문제가 있을 시 공인 판매처에 의뢰하시기 바랍니다. 오직 이 사용 설명서에 안내된 작업만 허용됩니다.

교체 부품과 관련된 모든 문의 사항은 [www.felco.com](http://www.felco.com) 인터넷 웹사이트를 참고하시기 바랍니다.

사용 설명서의 번역본은 그 어떠한 경우에도 공식 문서로 인정되지 않습니다. 법적으로 효력이 있는 유일한 사용 설명서는 원문인 프랑스어로 작성된 문서입니다. 번역본은 선례가 되는 원문과 반드시 대조해야 합니다.





**FELCO**<sup>®</sup>  
SWISS  MADE



FELCOSA  
CH-2206 Les Geneveys-sur-Coffrane  
T +41328 581466  
F +41328 571930  
info@FELCO.com  
www.FELCO.com

or P.O. Box 1352, DE-71688 Freiberg  
T +49 7141 685 75 75, F +49 7141 685 75 85

[www.felco.com](http://www.felco.com)